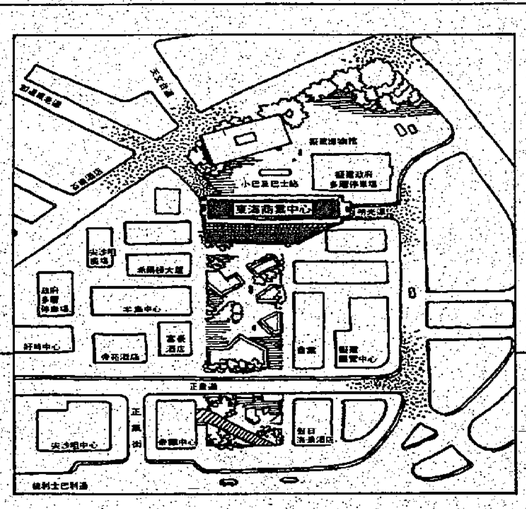
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九三七六號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內郵政登記證第台灣二〇〇號
中華郵政第二類新聞紙登記證照核號九〇五第字台北郵局
今日出紙八張
華僑日報有限公司印承及行發
總管理司
總社：台灣台北市中山北路三段四十三號六七九九二九五……電話
總台：九龍旺角亞皆老街一九二號
電話：總社H 229081　中區H 231637
旺角H 640693　北角H 840749

前臨花園廣場
面對港海風光

東海商業中心

寫字樓每呎僅售$2,057起，首期僅付半成，建築期內免息付足兩成，餘款入伙紙後四個月付清

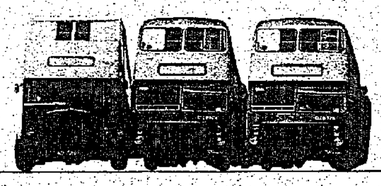


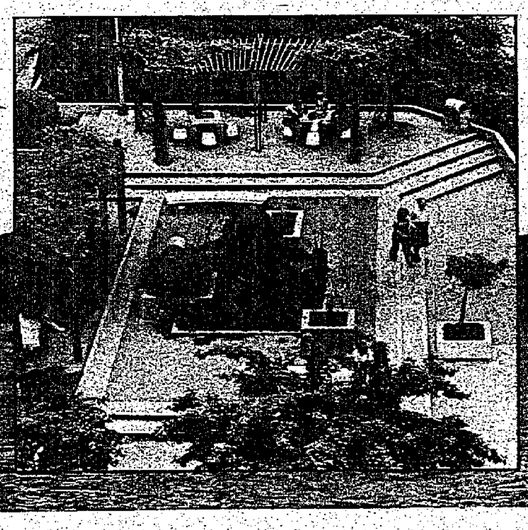
繁盛地王

東海商業中心位於尖沙咀東部最新發展之商業及旅遊區，附近多間酒店即將相繼落成。該區將成爲九龍繁盛之新商業中心。

交通便捷

東海大厦低層地庫設有專用停車場，大厦毗鄰另有政府多層停車場。巴士及小巴總站近在咫尺，交通至爲便利。





園景優美　海景在望

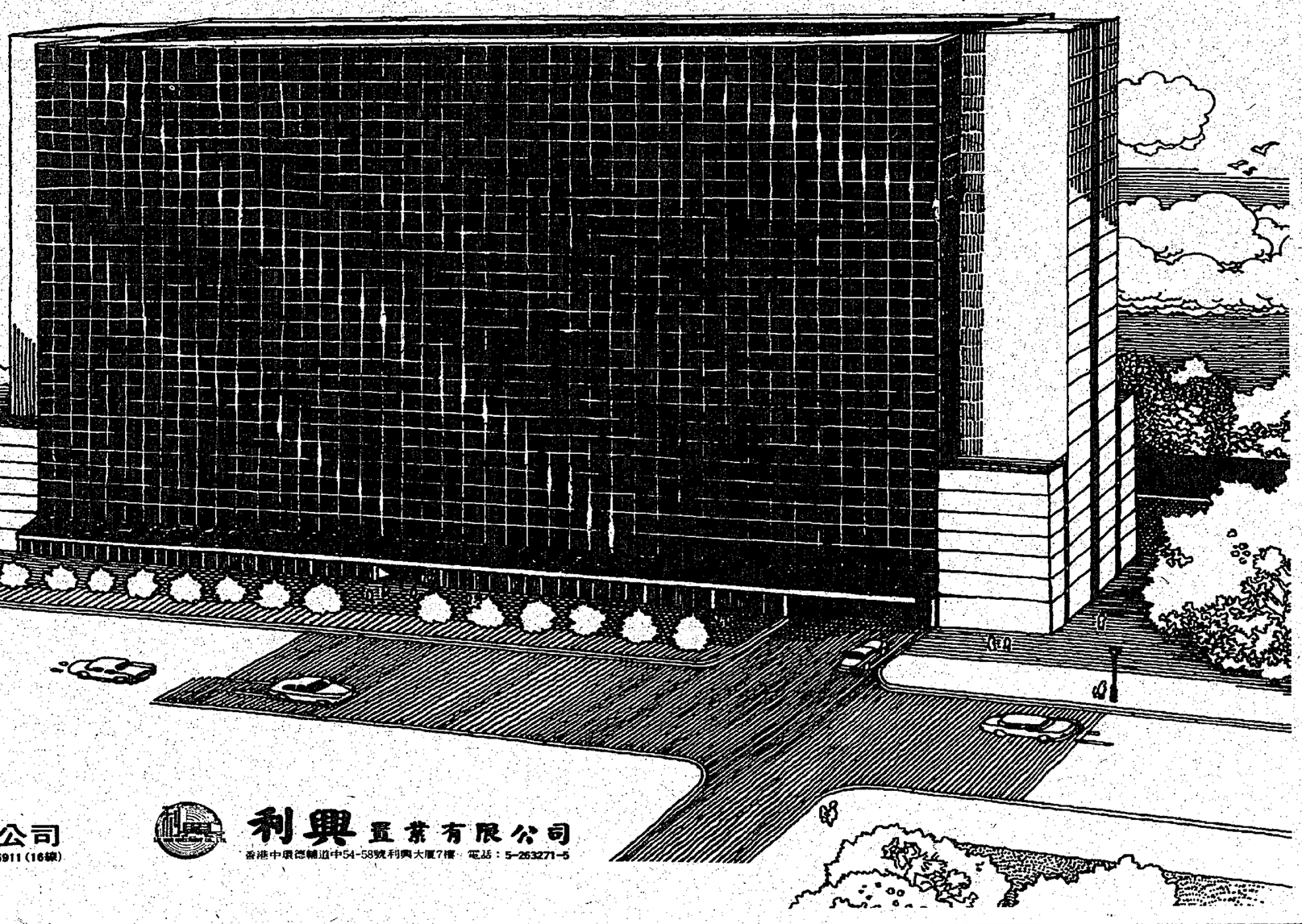
東海商業中心前臨花園廣場，直達海濱，港海風光盡收眼底。爲難得之海景高級商業寫字樓大厦。

外型壯觀　設計完善

- TAJIMA不銹鋼美國隔熱反光玻璃幕牆
- 中央冷暖氣系統，防火花灑，防盜系統
- 寫字樓全部裝配假天花連燈飾及地毡
- 入口電梯大堂地台牆身鋪意大利雲石
- 商場內裝日本高級美術天花，燈飾華貴牆身及地台全鋪意大利雲石及花岡石，雙程自動電梯八部，上落極爲利便。

每單位面積由836呎起至全層22,280呎任擇

尚餘148年期



洽購處：

長江實業(集團)有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911(16線)

利興置業有限公司
香港中環德輔道中54-58號利興大厦7樓　電話：5-263271-5

世界各國經濟衰退

香港一枝獨秀 經濟增長可觀

倫敦衛報呼籲英國人認識及學習香港

太平洋地區經濟會議下月在香港舉行

（法新社倫敦廿一日電）援行報紙英國的英國「衛報」在其世界經濟狀況調查專欄中，指出香港經濟，是世界上最成功的經濟」。該報指出：「在此世界性經濟衰退潮流中，去年香港的實際經濟成長率達百分之九，今年亦預期有百分之八的增長，可算是世界上最成功的經濟表現。」「衛報」又指：「香港怎樣會創造出經濟奇蹟？香港在世界貿易的轉變和逆流中，何以能臨測歷中？我們可以在香港的成功中學到些什麼？「衛報」深入探討：「要回答上述問題，并不簡單，沒有人可以替香港的經濟定一個模式或下一個定義，如果說香港的經濟成功是純粹的放任主義經濟的成功，而事實上到有很多隱而不宣的約制存在，甚至實帶政策在香港的經濟成功上也佔不到什麼比重。總而言之，香港經濟的運用乙妙，可說是巧奪天工！」

（特訊）太平洋地區經濟理事會定於五月四日至七日，假香港麗晶酒店舉行。九八一年度週年大會。太平洋地區經濟理事會是亞太區最大及最具權威性的私人組織，以促進整個地區的社會經濟發展為宗旨。二百五十多位來自十九個國家的代表將於下月初來港，參加一九八一年度大會，討論亞太區內所關注的各項經濟及其他問題。太平洋地區經濟理事會的秘書處，是以美國加州為總部的標準研究國際中心，有關邀請新聞界採訪午會及會後舉行招待會的事宜，該會屆時將有安排。太平洋地區經濟理事會的香港區會員現有四十多個，由沈弼担任港區委會主席。沈氏將於五月五日（星期二）上午九時主持會議開幕。

美國經濟發展 今夏可能放慢

到時資金調動不大利率下降

（時事社華盛頓二十一日電）今年第一季傾向已經開始，一般認為第二第三季可能為負值增加率為年率百分之六點五，顯示意外的高水平，美國景氣的鈍化生產總值連報統計的發表，在記者會中，雖表示第一季的實質成長率高得驚人，但同時透露美國景氣已開始鈍化，今年第二，第三季的實質成長率的看法。他舉例說（一）住宅興建不振（二）除汽車以外的零售額未增加（三）工礦業持平（四）汽車販賣不振等，又商務部的經濟學家科克斯也表示同樣的見解說：「很可能在一、兩年間出現負成長。」

已成為若干重大問題予以解決如非正式期限。中共的建黨日期按傳統慣例是七月一日，但官方報紙最近又提出其建黨日期是一九二一年七月廿三日。消息人士說，中共最近頗佛的若干跡顯示，領導層正在籌商應付大中全會得以順利舉行。

息消露透念先李

六中全會快要開 到時華國鋒倒台

（合衆國際社北京廿一日電）外交界消息人士于週二說，中共領導層正在為于今年夏天舉行的黨代表大會籌商障礙。屆時，中共中席華國鋒將將正式宣告下台。中共副主席李先念于週二對正在到訪問的英國自由黨領袖史迪爾說，人們期待已久的黨的大中全會「將于今年五月，六月，或更晚些時舉行。」該大會原定于去年底召開，由于政治上的明爭暗鬥，它一再拖延。屆時會將正式宣告華國鋒的辭呈。一名外交分析家說：「今年七月紀念黨的誕辰之前，中共領導層應對華國鋒的地位問題有個交代，否則到時會鬧笑話。」中共今年將舉行建黨六十週年紀念。這是個重要事件，因為這一天使大中全會得以順利舉行。

李先念透露

中共可能修訂憲法 取消無產階級專政 改為人民民主專政

塔斯社報導鄧小平權力被削弱

（法新社倫敦廿一日電）今日倫敦早已委出工程顧問負責研究，所有各項研究，預算在一九八二年底才可全部收集，最後決定再要等待一個時期。

以這樣規模龐大與牽涉多方面的工程，當然有一連串問題等待解決。最主要還是財政問題。開發大嶼北部，興建貨櫃碼頭與跨海大橋，固然要耗資不少，單以發展新機場而論，初步估計第一期為五十五億元，第二期為十七億元。這筆建費不是少數，或非港府現有庫存所易負担，但如計及將來財閥啓德機場所得回的利益，總不能全部亦可部份彌補這筆建費，因除了可得到啓德機場現佔有與將來填海的大幅珍貴土地，將啓德機場遷移後，可使九龍的樓宇不再受現時建築的高度或有限度，發展大嶼與新機場計劃會加速內部經濟過熱，但全部計劃最早要在兩年後檢可果工，到時的經濟情況有何變化，自是難測，但屆時地價的全部工程剛告完成，內部經濟至少會冷却一點，由發展大嶼與新機場工程接上，不會刺激內部經濟比前更熱，而且可代替地鐵工程另闢一條就業出路。

至於赤鱲角新機場計劃亦同時向貨運跨海大橋，這大橋如建造成功，可將港島、九龍、新界、大嶼打成一片，自海底隧道通車後，再加以地鐵可通至荃灣、香港、九龍、與新界已變成一個整體，有了這條大橋，即可由港島駕車至達香港第一大島。

論社

配合新機場的一連串發展計劃

港府為配合建築中大嶼山赤鱲角新機場的興建計劃，已作出一連串的發展計劃以便全面開發大嶼山北部。預料全部工程將在十年內陸續落成，配合預期在一九九〇年啓用的赤鱲角新機場。該等計劃包括在青洲灣與建一個貨櫃碼頭，一條連接屯門經便鐵路系統的陸路交通線與大嶼山跨海大橋。

這發展大嶼山北部與興建赤鱲角機場的計劃，將使香港邁部份換上新貌，成為一個最外國與最大規模的衛星市。整個地區將分為兩部份，可容納五十萬人口，內部分為商業區與工業區，不過仍以工業為主。至於建築中的赤鱲角新機場，將成為世界最先進的國際性機場之一。

該計劃的一個重點是興建青山至大嶼的跨海大橋。這大橋如建造成功，可將港島、九龍、新界、大嶼打成一片，自海底隧道通車後，再加以地鐵可通至荃灣、香港、九龍、新界已變成一個整體，有了這條大橋，即可由港島駕車至達香港第一大島。

在倡議建橋之初，本是一項獨立性計劃，其後研究在大嶼另建機場，即列入航空路線委員會放虛擬圖之內。事實上，這條跨海大橋似成為新機場不可分割的一部份。在大嶼建機場最受到非議的，是交通不方便，因此，現在祇靠海運維持港島與大嶼間交通，要通往新機場，碰賀時失事，小輪班次勢難配合每一班機，如遇夜航更傷腦筋。

現在，港府已將興建大橋與機場視為一談，其至對開發大嶼亦通同一起打算，而且有一個比較新的計劃亦合併在內，這即是擬在大嶼北部附近的青洲灣興建第二個貨櫃碼頭。鑑於現在荃灣貨櫃碼頭的擠迫，蛇口經港貨運亦急劇增加，港府於去年曾委托六間工程顧問公司進行興建荃灣以外的第二個貨櫃碼頭的可能性，當時初步選出港島柴灣，屯門或大嶼。現在根據工務局所展示的大嶼青洲灣表示，赤鱲角機場沿海向北一帶，亦將興建貨運站及貨櫃碼頭，以配合荃灣發展比香港遜要大的大嶼，早在太平洋戰事期間，已作出一連串的發展計劃，以便開發比香港遜要大的大嶼。

現在，港府已將興建大橋與機場視為一項重大的工程，因為這部份工程將直接影響大嶼的發展。

論社

配合新機場的一連串發展計劃

（合衆國際社北京廿一日電）援行報紙英國的英國「衛報」在其世界經濟狀況調查專欄中，指出香港經濟，是世界上最成功的經濟」。該報指出：「在此世界性經濟衰退潮流中，去年香港的實際經濟成長率達百分之九，今年亦預期有百分之八的增長，可算是世界上最成功的經濟表現。」「衛報」又指：「香港怎樣會創造出經濟奇蹟？香港在世界貿易的轉變和逆流中，何以能臨測歷中？我們可以在香港的成功中學到些什麼？「衛報」深入探討：「要回答上述問題，并不簡單，沒有人可以替香港的經濟定一個模式或下一個定義，如果說香港的經濟成功是純粹的放任主義經濟的成功，而事實上到有很多隱而不宣的約制存在，甚至實帶政策在香港的經濟成功上也佔不到什麼比重。總而言之，香港經濟的運用乙妙，可說是巧奪天工！」

（特訊）太平洋地區經濟理事會定於五月四日至七日，假香港麗晶酒店舉行。九八一年度週年大會。太平洋地區經濟理事會是亞太區最大及最具權威性的私人組織，以促進整個地區的社會經濟發展為宗旨。二百五十多位來自十九個國家的代表將於下月初來港，參加一九八一年度大會，討論亞太區內所關注的各項經濟及其他問題。太平洋地區經濟理事會的秘書處，是以美國加州為總部的標準研究國際中心，有關邀請新聞界採訪午會及會後舉行招待會的事宜，該會屆時將有安排。太平洋地區經濟理事會的香港區會員現有四十多個，由沈弼担任港區委會主席。沈氏將於五月五日（星期二）上午九時主持會議開幕。

蘇報章猛烈抨擊 威脅西南亞安全

巴國外長訪美謀加強聯繫

（路透社蘇聯莫斯科廿一日電）蘇聯官方宣傳媒介今猛烈抨擊加強巴基斯坦與美國之間安全關係的主張，登載這一主張將會給印度，阿富汗和伊朗造成威脅。蘇聯政府「消息報」在評論巴基斯坦外交部長沙凱訪問華盛頓一事時說：巴基斯坦所提加強其國際力量的籍口毫無根據。「消息報」說：巴基斯坦目前對阿富汗表現「侵略的傾向」，如果這入新式武器，將會「鼓勵該國的反動派對鄰國發動新的冒險。」該報說：美國計劃把巴基斯坦作為伊朗一向採取「反帝立場」。塔斯通訊社稱：美國希望將巴基斯坦作為跳板，武裝巴基斯坦將威脅到這一整個地區的和平。塔斯社在另一篇評論中，指責美國打算，讓巴基斯坦染指核武器。

美國拳王祖路易 舉殯備極哀榮

（美聯社華盛頓廿一日電）無數的美國人，不論年青的和年老的，黑人和白人均向祖路易致最後敬禮，祖路易是美國偉大拳師，星期二下葬國家英雄墳地。星期一前往華盛頓十九街浸信會瞻仰遺容的麥西說：祖路易是你大的褐色轟炸機，從來沒有人像他一樣，他是一個拳王。祖路易六十六歲，是一個退休教師，他至一九七五年，體力經衰退至近乎完全看不見東西，他現不得不改為乘輪人單車了。

英國臣民慶祝女皇五五壽辰

（美聯社倫敦廿一日電）英國伊利沙伯女皇將于週二與其家屬在位于倫敦西部的溫莎堡慶祝其五十五歲生日。和女皇一道慶祝其生日會的皇室成員有皇太后伊利沙伯、王夫菲腊親王、安德魯與愛德華王子和安妮公主。將于今年七月廿九日與查理斯王儲成婚的黛娜小姐亦將將參加女皇的生日會。查理斯王儲已在紐西蘭、澳洲、委內瑞拉做為期五週的訪問。屆時，他將從國外向女皇致生日祝賀。英國官員說，女皇與王夫將一直住在溫莎堡，直至下月初，他們將出發前往挪威，進行國事訪問。白金漢宮說，本週將不舉行公開慶祝活動。于六月十三日舉行。通常慶的公開慶祝活動于六月十三日舉行。通一晚電台與電視台播的最後新聞節目，將播送英國國歌，倫敦塔及海德公園將發放禮炮慶祝。

（美聯社倫敦廿一日電）在位三十年的英國女王伊利沙伯二世，週二年紀五十五歲。在本週內對她並沒有預先安排定的公開約會。電台及電視廣播台，週一午夜新聞公報之前播放英國國歌。在倫敦塔及海德公園禮炮齊鳴。

加州失明老翁 高齡七十一歲 騎單車遊全美

（美聯社加州柏勞阿林二十日電）在法律上言已告失明的七十一歲高齡老人狄基，週一開始騎單車以走遍全國，他表示希望能及時趕至麻薩諸塞州的奉赫斯特，以參加他的母校五十周年團聚會。狄基與行將於本年在奉赫斯特畢業的廿四歲之森馬丹諾，預料將可於六星期的時間內騎單車走遍三千六百英里，他們將一前後的雙雙騎單車而去。他對狄基來說是「一種狂妄的主意」。但他說：「我堅決始思最時，我覺得「為何不可以」。他堅要求他的母校（二間學院）替他找一個伴侶，森馬丹諾响應而幹此志願工作。森馬丹諾說：我認為這是一樁偉大工作。他在此之前，只是間中騎單車出行而已。狄基是一個退休教師，他至一九七五年，視力經衰退至近乎完全看不見東西，他現不得不改為乘雙人單車了。

蔣總統主持財經會談 力促政府與民間合作 穩定物價及增加投資

（中央社台北二十一日電）總統府財經會談，今天上午舉行，蔣總統親自主持。會中經建會主任委員俞國華報告今年第一季經濟情況指出。惟進口亦大幅度增加，致仍有入超現象。物價水準受二月間調整油，電價格影响，亦仍居高不下，惟展望國際石油供過於求，短期內國際油價不致有大幅波動，以及過去兩年來貨幣供給額均維持適度增加，今後物價趨勢似可保持短期穩定局面。但對第一季大幅入超是否仍將繼續，當予密切注意，並將採有效改進辦法。蔣總統於聽取報告後，曾指示：物價工資與生產力三者相互間有無合理的關連，是我們能否突破當前困局的重要因素，希望政府與民間充份合作，採取有效措施，穩定物價，增加投資，更新設備，提高生產力，降低成本。同時，應加強員工的在職訓練，使工人技能的提高能彌補工資上升的壓力。對外貿易方面更應應極極做到有秩序的外銷，恢復外銷的競爭能力，確立我國產品在國際市場上的良好信譽。

官民積極防洪 避免天災慘劇

廣東三江進入汛期

（特訊）據香港新晚報消息：廣東各條江河已進入汛期，每年端陽節後的洪水高峰期，今年端陽節後的洪水高峰期，因為保護人民生命財產的安全，保障「四化」建設順利進行，廣東各地正在積極做好防洪、防汛的各項準備工作。全省各級防洪、防汛指揮機構，已在本月內相繼恢復了汛期晝夜值班制度。三月間舉行了全省防汛工作會議，提出今年要基本做到不決堤，不垮壩，保安全，保鹽收。會後各地紛紛開展防汛大檢查，繼續抓食部之報道稱，政府在過往兩年，已減少收購穀物。但它宣稱，計至三月廿日，棉花的收購量遠創紀錄之多，計為二百六十萬噸，此數比一九七八年比一九七九年同一期間，增加了四十八萬噸，比一九八〇年的收購目標數量，亦多了百份之十八點二。該社並稱：國家在一九八〇年收購十八點二。

中共收購國內穀物 今年略少

（美聯社東京二十日電）新華社星期二稱：在一九八〇年四月一日至本年二月廿八日一期間內，中共在國內所收購的穀物，總共為四千九百萬噸，比一年前同一期間者，計少了三百八十八萬噸。但它宣稱，以及半疏三萬六千噸，以及半疏三萬六千五百噸。該社並稱，由於工業方面的穀物歉收故，農民的一九八〇年平均收入，比一九七九年者為多，這亦是因公社與生產隊工業及家庭副業生產有所發展之故。但該社沒有說出此中的數目。

英失業率高 經濟衰退 持續數年

（路透社倫敦廿一日電）援英國政府贊助的英國勞力眼務委員會今日發佈的一則報告說，英國經濟衰退的狀況將持續到八十年代中期，長期不長的森格關北愛爾蘭，威爾斯和英國北部的經濟深受影響，然而，上述報告說，八十年代下半期，英國經濟將快速增長，按衡設備增張，失業人數下降，報告說到一九八五年，政府將在英國史上第一大提供大量職業。

社會黨公開左傾 義大利內閣 再出現危機

（美聯社羅馬二十一日電）政治人士報，由總理法蘭尼所領導的歷時只有六個月的義大利政府，顯然受到撤出內閣的威脅，因在星期三開始的社會黨代表大會上，社會黨所表支持共產黨。共產黨領袖柏林吉爾，討好社會黨。社會黨為義大利第三大黨，第一第二為基督民主黨和共黨。柏林吉爾在週末時說：「左派對真正改變義大利政治方向，達成協議，是重要的事。在目前社會黨保在四黨組成的聯合政府中，支持基督民主黨法蘭尼者。其他參加政府之兩黨，分別為社會民主黨和共黨。共產黨和其他反對黨，一再在國會擊敗法蘭尼的經濟計劃提案，政府的經濟節約方案，在收縮通貨，削減醫藥，教育和福利經費。社會黨左翼領袖西格諾里爾說：「社會黨撤出政府，現在有必要和迫切。他號召社和黨公開左傾，此意味走向共黨一邊。

加州使用塑膠水管 一位高級官員警告 可能導致生癌不孕

（合衆國際社美國加州蘭克拉學多二十一日電）加州一名高級官員警告稱，考慮在加州批准作為廣泛住宅之用的塑膠水管，可能會導致婦女不育以及癌症。消費者事務主任史旁恩，星期一出席房屋及社區發展委員會主持的聆訊，該委員會曾於十一月二十四日，以試驗性質批准使用聚丁烯膠管。後來，委員會延遲最後授權在加州廣泛使用這種膠管，以便有更多時間來考慮對健康的影响。史旁恩在聆訊會上稱，加州分析化驗所進行的試驗結果指出，一種化學物質可能存在這種膠管中，從實驗中發覺這種化學物質等於一項化學的輸精管切除術，很快在整個加州廣泛使用。你們一定要十分肯定你們此舉不會造成大損害的絕育手術。

中共選舉官員星期一會晤巴西外交部代表等

（合衆國際社北京廿一日電）中共選舉官員星期一會晤巴西外交部代表等，會中經建會主任委員俞國華報告今年第一季經濟情況指出。惟進口亦大幅度增加，致仍居高不下，惟展望國際石油供過於求，短期內國際油價不致有大幅波動，以及過去兩年來貨幣供給額均維持適度增加，今後物價趨勢似可保持短期穩定局面。但對第一季大幅入超是否仍將繼續，當予密切注意，並將採有效改進辦法。蔣總統於聽取報告後，曾指示：物價工資與生產力三者相互間有無合理的關連，是我們能否突破當前困局的重要因素，希望政府與民間充份合作，採取有效措施，穩定物價，增加投資，更新設備，提高生產力，降低成本。

英失業率高 經濟衰退 持續數年

（路透社倫敦廿一日電）援英國政府贊助的英國勞力眼務委員會今日發佈的一則報告說，英國經濟衰退的狀況將持續到八十年代中期。該委員會負責安排勞工就職與制定勞工訓練計劃。他們提出的報告說，英國仍將持續相當高的失業率。英國現在失業人數已達兩百四十萬人，佔全國勞動力百分之九點九。此種狀況將特別使英國少數民族，婦能者和初出社會的年青人深受其害。它也將使本已長期不長的森格關北愛爾蘭，威爾斯和英國北部的經濟深受影响，英國經濟衰退的狀況將快速增長，失業人數下降。

檢討美經濟情況 請支持減稅計劃

列根邀請議員州長到白宮

（合衆社美國密杉磯廿一日電）共和黨加州黨員麥哥斯基今日宣稱：國會批准即收列根總統全套經濟方案的展望，前長然不樂觀。麥氏宣稱，未來的六週內，將為「列根經濟方案」的生死存亡關頭，而國會是否頁先批准列根總統所提出削減下一年度聯邦開支二百八十三億的計劃，將為總統第一次的「試金石」。麥氏表示：展望國會批准總統新經濟計劃能否推行，總統本人當有推動及說服力量，或可能突破難關，得基所統的驚人能力，誠為行要時刻的最適當的美國領袖。

（美聯社華盛頓廿一日電）美國總統列根雖然繼續沒有在公開場合露面，却把他的工作逐步增加。星期一以電話爭取人們支持他的經濟計劃，並邀請州長們到白宮來，視自向他們「推銷」其經濟計劃。白宮新聞秘書史賓克斯說：七十歲的總統週末後三週，返回白宮居住，繼續在康復中，他召集職員，舉行會議，並召見國會議員。總統計劃在星期二會晤多位州長，謀求他們支持他的減稅和削減開支計劃。此乃自三月三十日暗殺事件以來總統首次會晤州長的會議，是在國會下週復會之前，為列根的計劃求取支持的多方面運動中一部份，國會復會之後，將就其部份計劃，進行表決。大約二百名編輯和在華盛頓以外的廣播人員，星期二應邀到白宮去，聽取關於經濟方案的簡單報告。星期三，全國各地一百八十名官員亦將聽取同樣的計劃。這項運動的另一面，是由四名著名共和黨員，包括前總統福特，訪問南方的民主黨國會區域，並舉行記者招待會和集會，促請支持列根的方案。副總統布殊將總統的計劃傳送到達拉斯和北卡羅林納的羅利去。

美國一項別開生面馬拉松大賽，運動員乘坐特製輪椅競賽。（合衆國際社）

法總統戴高樂正忙於競選連任下屆總統，忙裏偷閒品嘗生蠔給記者拍下連環鏡頭。（合衆國際社）

自宮南草坪遇一出現滿厚復活節氣氛，美第一夫人南西列根與南茜卡通動物分享當日歡樂。（合衆國際社）

日核電廠洩漏隱瞞四十天
廢料污染海水 市場拒賣海產
電廠說共有五十六人中輻射 事態嚴重電廠總裁可能辭職

（合衆國際社、美聯社東京二十一日電）官員今天說，數以噸計之輻射廢料被拋棄海流海中沾染了日本的第二間最久的核電廠附近的海床土壤，此事發生後核電廠竟隱瞞未報。

政府的自然資源官員和能源局說，敦賀核發電廠的技工對此事件竟然四十餘天未報！此是這一間廠本年內發生隱瞞不報的第二宗。位於日本海岸的敦賀發電廠是日本的二十二間核電廠之一，它所發出電量供日本全國需要，佔約百分之十五被指隱瞞日本最嚴重的一宗核子電力事故的核電廠總數，預料將要辭職。日本西部的漁市場對福井縣的魚產關上了門，怕核電廠洩輻射會污染那個地區的海產。大阪和神戶的漁市場要求福井縣停止運送魚類和貝殼類食物前來，直至證實沒有污染問題為止。福井縣魚業合作社的官員說，星期二將與全國六個魚市場的代表們舉行會議，要求撤銷禁售魚類的決定。他們說，當地漁民如不能售出魚產的話，將會控告政府，要求賠償。在同時，日本原子能公司職員說，十六名工人在清理洩出的輻射液時，可能中輻射毒，共有五十人中了輻射。

負責檢查污染情況的政府調查人員週末時透露說，他們獲知核電廠三月八日發生輻射洩漏時並未提出報告，但是，上次與今次兩次事故之間並無肯定的聯繫。不過，科技廳核安全局總檢查師天野博士卻對本社記者說：日本西部敦賀核電廠三月八月的輻射洩漏，在日本核子工業史上是「最嚴重」的一次。

據報道，有四十噸輻射性水從一個儲存庫中流出，天野博士說，其中鈷六十和其它物質的放射性能「非常之高」。

台灣省行庫近年頻傳弊案
林洋港引以為恥 已加強查察嚴防
台灣省屬行庫自光復以來累積逾期未收款超百億元

（本報台北廿一日航訊）台灣省政府主席林洋港今天表示，任何一件省屬金融行庫的弊案，均為政府的恥辱，省府今後將從加強內部查察及防弊改善措施，以杜絕弊案發生；至於省屬行庫從光復以後，歷年來所累積的逾期未收款已超過一百億，目前省府正秉承中央指示，根據財政部訂定的辦法努力清理。

此外，對於財政方面，林主席表示，台灣省由於幅員較大，照顧面較廣，加上財稅收入不豐，因此需要中央補助較多，而中央每年對台省也不遺餘力的支援，使台省各項建設均能在穩定中循進；為了改善財政狀況，省府這三年來已採取各項開源節流措施，例如成立綜合建設基金，輔導地方開闢自治財源等，都已收到立即和顯著的效果。

林主席同時表示，在稅入方面，雖然省府無權另立稅目或調整稅率，但總盡力做到課稅公平及減輕，並加強各項便民措施低收入民衆的負擔，期能使省民同胞生活富裕幸福云。

危地馬拉內長官被襲擊未受傷

（合衆社危地馬拉市廿一日電）工業會二十日發表，去年印尼的汽車產量，共計十七萬四千六百七十八輛，較上年增加百分之十七點七，印尼的汽車自產量一九七七年以來一直保持十萬輛左右，去年因需要增加，所以各汽車廠家採取全面生產控制，去年生產的汽車中，以日本汽車為最多，共計十五萬二千三百五十六輛，佔總生產量的百分之八十七點三，又去年的汽車銷售量實績共計十七萬二千四百二十八輛，與生產量大致相同。

印尼汽車產量急增

（合衆社聖地亞哥廿一日電）據報道，一名持槍的殺手，週一開槍擊斃內政部長的寓邸，擊傷一名警衛。

官員們說內政部長桑斯，去年曾被游擊隊綁架。

日本台灣纖維業界會談一致同意作有秩序輸出

（時事社大阪二十一日電）日本同台灣的紡織業界為協商紡織品貿易等問題而召開的日紡織業界首腦會談，二十日在大阪市東區棉業會館舉行。這種會談自一九七六年以來，大致每年一次輪流在大阪，台北等舉行，這次是第四次。日本方面由日本紡織協會會長柿坪耕吾（日本紡織公司會長）等，台灣方面機維產業中央團體的紡織業外銷拓展會董事長張張等出席。台灣對日本輸出纖維如衣料品出口急增則日本國內的棉紗需要將受到壓迫，所以日本方面表示：「希望維持有秩序的輸出，以免日本國內纖維市場惡化。」雙方意見一致。

美核潛艇撞沉日船
海軍部願賠償四百廿萬美元
五角大廈作出建議 售日本海對海飛彈

（合衆社華盛頓二十日電）美國海軍部週一宣佈，對於本月較早時的一艘美國海軍核子潛艇，與一艘日本貨船相撞事件承認負責，並與各有關方面「迅速開始有關解決方法的談判。海軍部說，這決定並非來自白宮或國務院壓力結果，僅公佈得，「這並不是一種政治的決定」。（合衆國際社華盛頓二十日電）美國海軍部長里曼發表公佈稱：對這次撞船事故，海軍部長里曼發表了一宣佈，對於本月較早時的一艘美國海軍核子潛艇，與一艘日本貨船相撞事件承認負責，並與各有關方面「迅速開始有關解決方法的談判。海軍部說，這決定並非來自白宮或國務院壓力結果，僅公佈得，「這並不是一種政治的決定」。

本貨船沉沒，兩名員衆生。

美太平洋艦隊司令戴維斯上將今訪問曼谷

（中央社曼谷廿一日遠東電）美國海軍太平洋艦隊總司令唐納德·戴維斯海軍上將，將於明天抵達泰國訪問兩天。他在此訪問期間將會晤泰國和美國高級軍官員。

戴維斯將由他夫人和另六名美國海軍官員陪同來訪。自從他於任太平洋艦隊總司令以來，這將是他首次訪問泰國。戴維斯統轄包括第一、第三和第七艦隊在內的太平洋地區的美國海軍部隊。這些艦隊作業地區，從美國西海岸延伸到非洲東海岸，從北極延伸到南極。

匠心獨運名副其實
千丈一落 贈區開業 鑿井賀友
禮品社覺得很奇異

（本報台北廿一日航訊）你聽過人家開業的賀匾寫著「一落千丈」？的確有。

一般人送給開業者的賀匾多寫「鴻圖大展」、「駿業蒸蒸」等令人感到心頭舒爽的字句。

目前竹南地方一位居民竟然要求禮品社替他寫為「一落千丈」賀匾，令禮品社的人覺得很奇異，忙問其故。

那位送禮的人說，這方賀匾是要送給一位鑿井的朋友，因為鑿井如果「一落千丈」，表示其鑿井成績好，為了名副其實，所以他決定致送這方賀匾，送給禮品社要寫奇「心獨運」的。

孟加拉水災嚴重 卅二村莊被浸 影響農業生產

（合衆國際社孟加拉邊卡廿日電）滾滾的洪水已漲至恆河，再加上四天暴雨，使沿岸高漲的洪水已發生地影響該河的部份保護堤壩被沖斷，位於東部的哈比根市及鄰近的卅二條村莊均被水淹。

根據來自哈比根市的消息說，約有四萬人走到三所學校及堤壩上躲避水災，該處距離邊卡以東約二百五十哩。目前尚未有傷亡報告，但是，哈比根市的洪水已升至五呎，而且水位繼續上升。位於孟加拉西部的岱亞娜及南部的艾蘭島也有新的洪水出現，它正發生地影響該處的農業生產計劃。

政府已下令進行緊急搶救，從一百萬畝土地疏導雨水，從而挽救剛播種的主要糧食及現成的穀物。

平時谷谷埋埋，如今人心大快！

三個粉紅領，帶挈波士搵世界！

明珠 9 TO 5

口碑載道 一致推崇 零舍不同

天十四 大滿 明珠 普慶 即日五場

兩屆金像影后 珍芳達

李莉譚蓮 黛麗巴頓 領銜主演

超級賣座編導製：哥連希根斯繼「傻妹闖七關」傑作

霍士公司橫掃全美八十年代狂笑大喜劇

依然盛況 今速五天 勿延看場

新都 大光明 新樂 富都 新樂 富石 快樂

特大影感劇 人力讚讚評！

最創 新的 難的 篇災性

最情 電的 影好 味人 尤斯 鍾眞

拳拳到肉

冰山險寒 空前災難 大地音沉 雪暴風狂 絕境遊魂 死生一線 低航行險 冰窖搶救 提崖棧碎 火吉飛舞

大衛簪臣 東尼馬山提 麥士仙利亞 占士李察臣 主演

HIGH ICE

D 狄士西線電影企業公司 DISNEY INTERNATIONAL FILM CORPORATION 華譽發行

即日五場 滿笑狂 海樂運

訂請座即 咸老宜少 上揚 穩步 紀賣錄座

片笑大級超一又「軍從妹傻」「繼司公納華

TERENCE HILL　ERNEST BORGNINE

神通小子，除暴安良！

七彩特麗 SUPERSNOOPER

WARNER BROS

神通小子

「無名小子」男主角：泰倫斯希路

本年度最新佳作！

金像影帝：喧尼斯鮑寧

聯合主演：

本身力量超能 又能予人力量

心想事成 得心應手

貨車大檔 一眼睇穿

生擒劫匪 刀槍不入

摩天大厦 敵前衝鋒 躍下不死 口接子彈

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

華英

早呢D趕訂千座祈 五後天場 捲土重來 徇衆要求

最賣座性片之王

軍妓營119

精挑細選美人陣 軍中作樂供淫慾

靚女成隊 埋身就脫 人在妓營 馴如羔羊

炮火連天 照樣造愛 終工喪命 身不由己

WOMEN'S CAMP 119

紐約凱麟 今天五場 滿

本年度最動人的轟動片！

三現場 九點 九點 七點 五點 中午 兩點 12時注意時間

大將軍 SHOGUN

宮庭鬥爭，你死我活火拼！異國情鴛，生死總綿愛情！

一部東方的「亂世佳人」！

李察張伯倫 巨星領銜主演

三船敏郎 巨星

島田陽子 三大巨星

冲天大火火二紅杏出墻境 基度山恩仇記 一英雄巨星 陽生門 二殺夜叉 三巨星

日本近年得獎最多美麗女星

南華 南洋 珠江 銀都 華都 英華 新光 後天 加入 獻映 即日五場 請早

越映越旺

父子情

文教界人士一致推薦！

老少咸宜·闔府統請

導演 方育平

鳳凰影業公司榮譽出品

特別介紹 天才童星：李羽田 一鳴驚人傑作

主演 石磊·朱紅·容惠雯·廣大偉 程可為

影評大讚：

東方日報 國國專欄：一部極有誠意的電影

新晚報：感情刻劃細膩動人

成報：柏林影展會獲頗佳反應

中報：寫親情濃醇

星島日報：寫實性濃

鳳凰影業公司啓事

本公司新片「父子情」於復活節期間在雙南院綫獻映，獲得影評人一致讚揚，廣大觀衆熱烈歡迎，口碑載道，連場滿座，欲罷不能，今情商南方影業公司同意，將其影片「青春之歌」推遲放映，使「父子情」得於明日起進入第二週，繼續公映。謹此對南方影業公司及廣大觀衆深情厚意表示熱烈謝忱

鳳凰影業公司謹啓

胡越的故事

剛柔並重 雅俗共賞

周潤發 向命運挑戰，孤注一擲 拍出從影代表作！

「點指兵兵」、「救世者」監製 泰迪羅賓 「瘋劫」、「撞到正」導演 許鞍華 携手創出時代命運激情巨篇！

下期盛大獻映

·嘉禾今映午夜場·

許鞍華繼「瘋劫」、「撞到正」後，又創新題材！

新報讚曰：

觸覺敏銳，藝高胆大……

皇后 皇都 金明 帝后 光華 嘉禾 麗華 紅磡 好景 南灣 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坤 滿堂 繆多利

周潤發 羅烈 鍾楚紅 繆騫人 梁李少霞

珠城製作有限公司81年代表作

九龍荔枝角，九華徑1-12號（荔園宋城側鄰）

高級豪華住宅 HAPPY VILLA 樂園 即日發售

訂價平通同級樓宇

單位無多，洽購從速

面海向南，眺望爐峰美景
環境幽雅，兼備園林之勝
花園平台設有私家泳池、網球場
地庫停車場，車位供應充足

近地下鐵荔枝角站
巴士總站，渡海碼頭，交通便捷

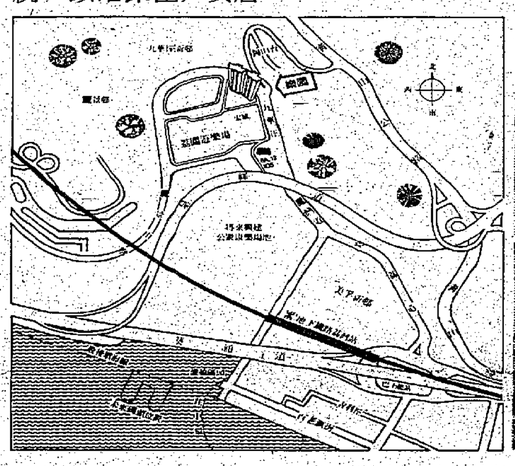
兩梯兩伙，每單位面積1495呎
每呎只售 $1,240 起
首期一成，十二年分期（月息分二）
按指定日期付欵，入伙前不計利息

地盤設有示範單位，歡迎駕臨參觀選購

「樂園」座落九龍荔枝角，九華徑1-12號，毗鄰荔園遊樂場之宋城，地處翠谷，玉樹瓊林，環境幽雅，廣居於此間饒有郊外的情調，兼享市區之便利。

本園佔地三萬八千餘呎，由名則師策劃，將建成兩座獨立式高級豪華住宅，樓高廿三層，每層兩梯兩伙，環境高尚寧靜。客廳前設有露台及花槽，主人房特設專用浴室，戶戶三面單邊，視野特佳。

本廈全部選用高級建築材料，實用設備齊全，并裝有先進的嚴密保安閉路電視及電子防盜系統，以確保住戶安居。



新鴻基地產
中區康樂大廈22樓 ☎5-222083
地盤售樓處（假日照常辦公）☎3-7445793

荃灣灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 租

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

留美加學生家長請注意！

美加雙程 $2,490起　IATA BONDED 保障
美加專線・信譽超卓
＊香港往紐約特別班機
單程 $2,500 雙程 $4,200

四季風旅行社
香港德輔道中國際大廈2204室
提倡旅遊大衆化　電話：5-451094
美加各站：芝加哥、紐約、多倫多、三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華等地

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣 特價預售

地點適中・交通便利・近地鉄車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘

地盤電話3-310181
怡華置業有限公司
金新置業有限公司

惠刊本報分類廣告　請撥電話・⑤221588

天氣驟變
宜防咳嗽

天氣變異，最易感染咳嗽病，故宜診早購買唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之咳嗽心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或曉稀未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

兆安地產有限公司
一九八一年中期息佈告

現董事局宣佈派發一九八一年度中期股息每股五仙，股息將於一九八一年五月廿五日派發。給予一九八一年五月十五日已登記在股東名册內之股東。

由一九八一年五月六日起至五月十五日止，首尾兩天在內暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命　秘書 ABM LIMITED 謹啓

一九八一年四月廿二日
（設有登記處：香港中央證券登記有限公司
香港皇后大道東一八三號，合和中心17樓）

半島中心
位於尖沙咀東部
舖位及商場特價出售

地下舖位　634呎
低層地下　666呎起
1樓商場　441呎起

電話5—229162
253001

清潔香港
人人有責

本港出口行具有本地及內地毛織廠及製衣廠誠徵經驗行街乙名，需能發展非配額市場或本地出口商生意爲合，薪優有意者，請函履歷電話要求待遇華僑日報信箱40號

聞

先慈何母羅太夫人於公曆一九八一年四月二十日上午四時二十分在銅鑼灣聖保祿醫院息勞歸主積閏享壽八十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆四月廿三日(星期四)下午一時卅分在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯火化哀此訃

孝男 鴻政
鴻嘉 媳 范燕釧
鴻鑾 媳 楊展翹
孝女 婉揚 婿 洪淳釗
婉倫 婿 施約翰
孫男 猷幹
猷慶
孫女 頌德
孫男 施尚志
外孫女 洪淑德 外孫婿 霍保羅
洪淑華 外孫婿 利策士

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

本港新聞

最近雨水帶來水塘進帳
水制否是島港定決中月下延
本月迄今港島水塘進帳一百多萬立方米
存水續增制水能再延遲實施
節省用水將影响能否全日供水

（港訊）水務署署長陶嘉昨日宣稱，在港島區是否需要實施制水措施，將至少延遲三個星期後始作出決定。

陶氏是經過檢討港島方面之存水情況後作出上述的宣佈。

本月迄今，港島區之水塘進帳爲一百二十四萬立方米，而總得之雨量則逾六十五毫米。

本月十日，陶氏曾表示，假若兩週內未能獲得超過五百零八毫米（二十吋）雨量，則港島會於下月初實施制水。

若然延遲三週決定，即是到五月中旬才考慮是否制水。

陶氏說：「本月以來，由雨水方面所獲得之水塘進帳，雖然不算很旺，不過，却有助於使水塘存水量仍然維持在十日前的水平。

「由於發展稍爲好轉，我們現決定再等候若干時間始行決定是否必須實施制水。」

陶氏表示，有關本港之存水情況，將會在未來之數週內繼續加以檢討。

他又說，他若存水情況惡劣，及在數週期間內之耗水量能有進一步的改善，則制水可能將再延遲實施。

但這一個決定，將會視乎天氣之情況，水塘由於雨水之所獲得進帳，及在數週期間內之耗水量。

陶嘉署長再次呼籲市民，儘量節省用水。因爲節省用水的努力，對於能否維持全日供水是極爲重要。

截至昨日上午九時，本港各水塘之存水量有二億二千九百四十二萬一千立方米，佔總容量百分之三十九點七。

去年同日，各水塘之存水計爲三億四千二百一十五萬立方米，即總容量之百分之五十九點二。

（官）

配合鐵路現代化電氣化計劃
新筆架山雙軌隧道
本月廿七正式啓用
廿四至廿六晚紅磡沙田火車服務暫停

（特訊）耗費一億二千五百萬的新筆架山雙軌火車隧道經已完成，本月廿七日正式啓用。已有七十一年歷史的舊單軌隧道將於本週末（廿五）永久封閉。

新隧道全長二千三百七十四米，位於鬱火車軌隔鄰，較舊隧道長四至五米，主要爲配合火車現代化及電氣化而建造。

新隧道是建在較低路面上，兩面的出口較現時舊隧道低四至五米，以便流低火車進入隧道時的坡度。

新筆架山隧道工程於一九七八年初動工，去年四月通罷，於本月完成，總共耗時四十個月。但較原定時間延遲十個月。

據工務司鐵路拓展總工程師陳國强解釋，工程延遲原因主要是受到在隧道北面出口（沙田出口）上下的輸水隧道食水管影响。

在出口下面約一米深，是一條接引萬宜水庫存水往沙田濾水廠的輸水隧道。而隧道出口之上則經有五條直徑一百五十二厘米（六十英吋）的輸水管，從沙田濾水廠輸食水往九龍市區。隧道的建築工程因盡量避免影响上述的輸水管，故一度暫遲。

工務司鐵路拓展處政府工程師黎鎮昨日表示，新筆架山雙軌隧道之工程已全部完成，並將可於下星期一開放通車。

（安）

政府成立工作小組
全面檢討兩巴經營
研討改善服務維修及安全問題
附屬地產公司收入亦列入討論
報告書半年內呈交諮會行政局

（特訊）政府批港巴土加價後，將會檢討巴士之經營，大致會分爲三方面去檢討，定下會期。

運輸司孫明揚太平紳士與香港城市獅子會邀請，於午餐例會中演講作以上透露。

孫明揚指出：政府已成立工作小組，檢討管制兩巴的一系列計劃，包括巴士公司其他收入。

小組將於六個月內作出報告，呈給交通諮詢委員會及行政局討論。

他被論巴士擴充問題時說，擴充是迎合新的需求與解決目前不足；與一般想像中的擴充，並不是由巴士公司去決定，是要經過政府討論決定的，往年都沒討作出決定，如由於各地區之人口增加新的車輛，而需的也會經常檢驗，不適宜的會遭受淘汰。

孫氏稱，此外，政府又注意到要以最經濟原則下，巴士公司的服務水準要提高，人數少的地區，巴少行走的次數會減少，相反，來往頻繁的地區路綫一定是增加的。

運司安全問題，他指出：維修車輛與公衆安全是有密切關係，巴士運輸，巴士公司的安全是有密切關係，巴士，

（官）

醫務處派船停泊避風塘
方便漁民子弟預防注射

（港訊）醫務衛生處爲方便漁民子弟接受各種防疫藥苗，避免罹患傳染病，特別爲他們作出安排，派遣船隻往避風塘提供防疫服務。

一艘由海事處借出的船隻，將於明天上午十時至下午四時停泊在油麻地避風塘內，又於廿日在鯉魚門避風塘內，爲六個月至十歲大兒童提供麻疹、白喉、破傷風及小兒麻痺等注射或口服劑。

醫務衛生處發言人促請漁民，爲其兒女健康起見，應利用這個機會，攜帶他們往接受注射。

發言人稱：「陽曆四月廿七日是天后誕，當局爲方便漁民返港準備渡節之際，携帶他們子女進行防疫注射的比率通常低於陸上居住的兒童。

他補充說：「這個現象是因爲水上人家由於其獨特的生活方式或工作性質，不便前往政府的母嬰健康院，爲其子女注射。」

故此，醫務衛生處經常爲漁民作出特別安排防疫注射，以保障其健，務使他們能獲得各種康。

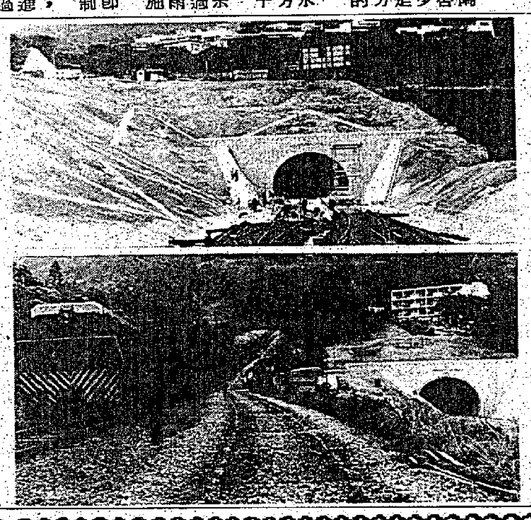
實際上，醫務衛生處除年來均派出注射隊，乘船往替漁民進行各項防疫工作。

此外，漁民亦可在任何時間內，携其子女到政府三十八間健康院的任何一間，接受各種的預防傳染病針藥。接受了防疫針藥，其後的一段頗長時期內，可獲免疫功效。

黃大仙區後日測漏暫停供水

（港訊）水務署宣佈黃大仙區若干樓宇將於星期四（廿三日）深夜十二時至翌日（星期五）上午六時，暫停供應食水六小時，以便進行水管測漏工作。

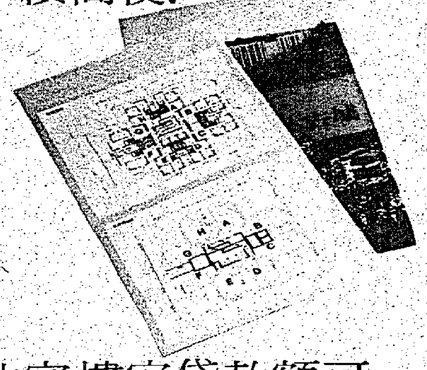
停水樓宇位於龍道，沙田道，黃大仙道及馬仔坑道範圍內，並包括黃大仙下邨等八座，黃大仙上邨第一至十五座，龍翔官立工業中學及黃大仙官立小學。



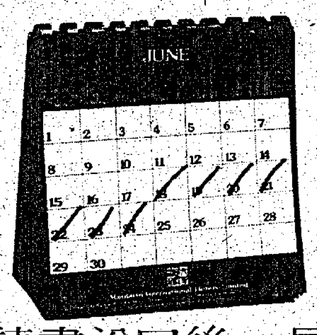
（上圖）南面出口（九龍）正進行最後階段。（下圖）新隧道沙田出口（右）而火車正從舊隧道駛出（左）。（本報記者攝）

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

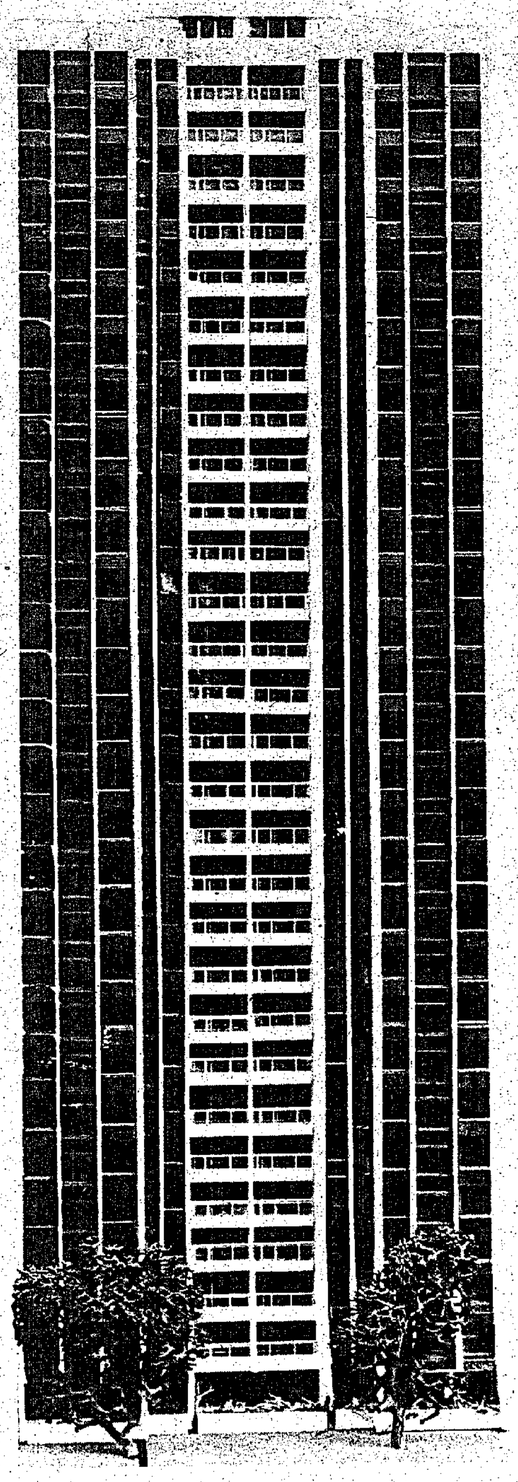
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.



住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.



滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-7908221.

滙豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7908221　香港郵箱838號

薄扶林村二千居民飽嘗搭車困難之苦
清晨六時起床乘車兩個小時才到中區
盼三號綫總站延至該村

（本報專訊）兩巴加價或爲事實，祇有短短的個多星期，正當港府暗示兩巴會緩釀再次加價，而兩巴在加價之餘並重彈改善服務質素舊調之際，二千多名居住於薄扶林村的市民依然需要清晨六時乘車，費二個多小時至中區，飽受交通的困擾。

「每日清晨六時起床，十五至廿分鐘的步行，在瑪麗醫院旁的三號巴士站候上十至廿分鐘車，一小時至二小時至中區的路程。刻板式的交通行程時間表，已經成爲薄扶林村居民每日乘搭巴士出市區的唯一途徑。

薄扶林村是由中區前往香港仔，黃竹坑及華富邨地區巴士的中途站，在中區總站經該村的巴士路綫，包括有三號、七號、七號B、四號四綫，但每日早上七時至九時一段時間，村民均無法在途經該村的巴士分站上車，除甘願冒搭貨車出市區外，就祇有步行十五至廿分鐘到瑪麗醫院的三號巴士總站候車。

據該村居民新先生表示：薄扶林區內祇有一間小學，二千多名居民大部份需到市區上班或上學，加上近年附近落成樓宇相繼入伙，令到交通更爲繁忙，各綫巴士在總站開出時已擠滿人，中途站的乘客是無法上車。

他指出，每日早上七時至九時一段時間，部份由香港仔出市區而途經該村的小巴收費高達五元，令到村民就祇有一早起床，步行至瑪麗醫院乘三號綫巴士。

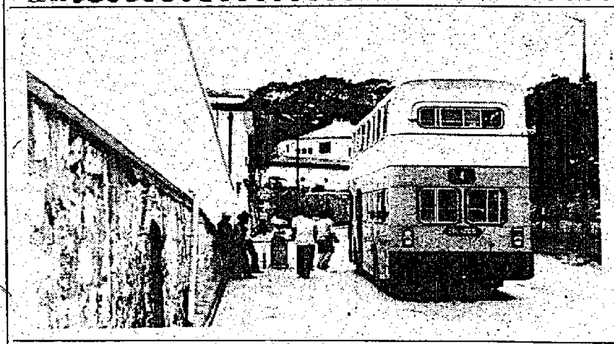
高先生又表示：村民曾就日益嚴重的交通困擾問題向中巴士公司投訴，但由於途經該處有不少路綫巴士，因而至今仍不得要領。

他建議巴士當局將原來三號綫至瑪麗醫院總站延長至薄扶林村，因爲該綫巴士總站的乘客較少，以疏導乘客。另外增加朝早三號綫行走巴士的班次，此舉既可解決薄扶林村的交通問題，又可善用三號綫巴士。

事實上，薄扶林村所遇到交通擠塞問題，香港仔，華富邨和黃竹坑的居民亦曾遇到，祇不過他們較幸運能夠在總站登車，而無候車之苦，解決南區交通日益擠塞問題，不單在於巴士服務改善，亦在於碼頭一個完善的改善交通計劃。

目前貫通香港仔與跑馬地的香港仔隧道正進行得如火如荼，南區居民唯一指望的是明年秋季當這條貫通香港南北兩地的隧道落成啓用後，能夠徹底地改善南區交通擠塞問題的癥結。

（來）



圖示：位於薄扶林村對面市區的巴士中途站。（本報記者攝）

小評
實施制水審慎從事

水務署長陶嘉昨日宣布小佳音，港島溫和制水，延遲三週始決定，主要是因爲過去幾天大雨，替水塘帶來不俗進帳。他說：如果存水情況繼續好轉，制水會進一步延遲實行。

陶嘉署長深明未雨綢繆道理，不過制水除對市民生活造成不便外，更直接影响工商行業。水務署長的決定，應該審慎從事。

目前本港存水量爲百分之卅九。如果再加上大陸直至七月底供應東江水，就算未來數月滴雨不降，仍足够本港半年耗用。

踏入四月是雨季開始，雖然天文台預測今年的雨量會較正常爲少。但誠如俗語所說：「天有不測之風雲」，再觀察一段較長時期，始決定是否制水，不失爲明智合理的做法。

宣傳運動應即開始

猶記上一次七七年制水，事後本港主要水塘差不多全部滿溢，未免是天公對陶嘉及天文台長開了一次「玩笑」。

從過往經驗，溫和式制水並不能節省大量用水，其宣傳上的作用比實效還大。故此，如果現在考慮制水，倒不如就開始推行節約用水宣傳運動，提醒市民自動自覺慳水。

我們更認爲水務署應作好準備，一旦港島存水情況繼續惡化時，如何找出可行辦法，從九龍增加輸水往港島，避免使港島居民受更大制水之苦。

再者，目下不少樓宇仍用淡水冲厠，虛耗珍貴食水。水務署亦應設法補救。

本港新聞

福音可改變癮君子生活方式
單憑信仰戒除毒癮
癒後協助他人戒毒
基教互愛中心浪茄戒毒村啓用

（特訊）基督教互愛中心創設的浪茄戒毒村前日正式開幕，由蔡壽處專員利信志，香港戒毒會社會福利總監錢明年及互愛中心董事會主席李鴻澤主持剪綵儀式，並舉行一個名爲「浪茄感恩」的奉獻及有關浪茄戒毒村位於西貢半島，是互愛中心的第四大撥選的地點，而中心的職員及義工，大部份是戒毒成功的人仕。

互愛中心爲一個幫助吸毒，黑社會及有問題青年的機構，其中主要的工作重點是透過「福音戒毒治療計劃」，協助吸毒青年能夠不靠藥物，不憑己力，單靠對耶穌信念而成功地戒除毒癮。

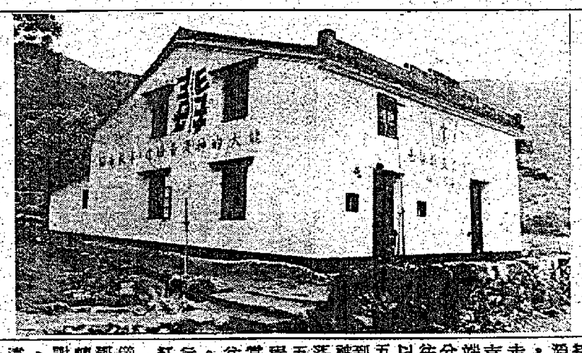
據第一位進入浪茄戒毒村的戒毒者吳玉明表示，福音戒毒與其他戒毒方法主要不同的地方。是不單止除毒癮，而是要成爲一個不再受毒品捆綁，改變過往生活方式，並且成功後更能向同一背景的朋友伸出援助之手的人。

近年來，福音戒毒已漸被接納爲幫助吸毒者戒除毒癮的有效途徑，而互愛中心亦正爲此作出努力，從成立至今約七年間，不斷改善治療計劃的內容及爲永久而合適的戒毒村佈設。

目前，勇星營已答允在東九龍區替互愛中心之用，而找尋戒毒村地點方面，他們也正在繼續找尋更固定長久的地點。

而浪茄戒毒村在去年十月間得到香港天主教教區批准，由一九八一年一月一日起連續五年免費借用予互愛中心作戒毒工作，同一期間他們亦與西貢區理民府聯絡，並於一月間正式向政府申請在浪茄灣撥地，興建永久的福音戒毒村。

目前戒毒村內容納約十名戒毒者及二名工作人員，預算於未來數月間，將會容納大約三十名的自願戒毒者。（樂）



圖示：位於西貢浪茄灣的浪茄福音戒毒村。（本報記者攝）

庸社行友百六衆
蓮花山落南坑排
廿六車船聯載遊糧洲

庸社行友爲逾團暑，初夏潮濕悶熱天氣，於行路機將安排到近海，遊覽。四月廿六日，行動目，定往糧船灣萬宜水庫區域，特約專車船聯載，登往接，黃色小花盛放，稍頂堆金積玉，層林盡染，色調柔雅，別具秀麗風平，一路入谷出岬迂曲，視界頓開。再走十分鐘出到山咀開朗處小休。下望河背水塘柏洞見底，無復三個月前所見之一泓綠水；北眺錦田平原，沃壤一片，四面名山環護，確是錦繡田原。小休十五分落山，廿分鐘行程到河背水塘，遥望登山，再與垂山林密會合，小徑繞山平走卅五分到一處山坳，宜徙停留大休，共進午餐。此地濃蔭清風，適息之佳所也。一時卅分

柏餘再行，落山須跨「七星河」小橋，橋下越過浪濤，激流水聲清脆，令人神怡心曠。過橋走車路西南行，直達永吉橋下之大欖涌水塘北端，此處遊人照護，十分熱鬧。引餘步入登山往南坑排之路口小休，以防隊伍散亂。二時廿五分再行，十五分鐘上到不以神靈而馳名之山神廟，遺帝一番，過凹落山出南坑排，三時十五分到大業路，宜徙行程先畢。專車已駛入大業鄉候接，二部行友步往登車，一部留候來接。尼車於三時卅五分開行，一路暢通，五時到紅磡碼頭。

行友題名——李漢儀、李美儀、何美笑、鄧潔美、鄺屏如、鄺屏轉、黃偉冬、謝敏將、謝文治、蔡麥、江愛清、胡靜姮、胡笑、梁貴遊、梁嘉安、梁奇芬、楊妙容、楊旭華、李奎、李耀宗、李尚衢、黃寧、黃淑芳、黃瑞芳、黃鵑運、胡彩霞、胡榴花、湯廣、謝錫芬、謝榮、殷蘇、容占美、楊培鑑、楊鑫坤、黃民、黃瑞、黃文標、黃炳楷、黃浚、黃愛、楊海、黃炳丹、郭森雄、周志偉、王壽根、王壽庚、胡祖元、樓星雄、徐秋運、徐新法、朱義奎、梅賢雄、麥俊良、麥偉中、梁賢、王明志、王基、王

圖示：香港花車隊參加倫敦復活節大巡遊的情形。

倫敦復活節大巡遊
香港花車備受歡迎

（港訊）在十九（星期日）假倫敦佩雅詩公園舉行的傳統復活節大巡遊中，香港担任了一個重要的角色。

這個名爲「香港在倫敦」的花車隊伍，受到在場觀衆的喝采，爲節日氣氛增添色彩。隊伍當中設有由香港學生負責的舞獅與國術，及由兒童担任的舞合表演。

增城同鄉會年會
暨敬老勵學聯歡

（港訊）旅港增城同鄉會昨晚假中國酒樓舉行一九八零年會員大會，暨敬老勵學聯歡宴會。

到有洗霖，鄭中福，洪沛棠，黎祥，鄭錫康，葉文，鄭及之，姚子謀，何至霖，劉昌和，陳賢，黃國存，朱逸文，張輝，洪佑彬，黃國勳，邵福勳及黃事會員鄭親數百人。

首由會長洪兆霖致開會詞略謂：本會成立至今，中經一段艱苦時期，幸得各位鄉親，各種福利設施，得以逐步推進，那種團結力的偉大貢獻，永存會史，但世事物，不斷演變，若要更進步推進，希望同心合力，再接再勵，務望同鄉倘遠，本會各種福利，推而廣之，更臻完善。

主席姚子謀報告年來會務財務，何斯榮財務報告，校董賴及之校務報告後，通過一九八零年度年結數師。

繼由會長洪兆霖，鄺錫康，湯笑利，賴勁持，江可敬，賴敬如六位，會員大會決議案及表決紙將謝麥永雄爲主席姚子謀

華僑日報五十六週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十六週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（寫真另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡正視此種工業前途的問題。

（一）我的自述。（一千五百字）

（二）我最喜愛的運動。（一千字）

（三）工人們應該敬業樂業，隨時顧客。（二千字）

上述徵文，均於五月二十日截止，郵戳爲憑。（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用信封封好，勿作捲筒式，以利拆閱（並反上述條件，撕不開卷）。（四）來稿寄荷李活道一二〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

大專生組（包括F.6、7）

（一）香港需要多條過海隧道，和多開一個民航場。（二千字）

（二）治亂世，用重典，本港似應恢復執行死刑。（二千字）

高中生組（中四以上）

（一）中一生派位制度應否改善。（一千五百字）

（二）增設一間大學及一間理工學院，較貸款留英學生更爲實際。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）某一篇文章（中外名人傳、中外文學摘史、政治、大戰史都可以）的觀後感。（一千五百字）

（二）對母語教學的意見。（一千五百字）

工人組

（一）小販大增，工人就業却減，政府應對付。（二千字）

婦女組

（一）蔡刻罪案不斷增加，是當局對電影電視和報刊採取放任政策的惡果。（二千字）

（二）青少年犯罪日增之原因，及應如何防止。（二千字）

高小生組（小四以上）

公開組：冠軍八百元，亞軍五百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

中學生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

初中生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

小學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

稿酬

公開組、婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲五百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

初中生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

另設畫組，冠軍一百元，亞軍五十元，季軍一百元。

另設畫組，冠軍一百元，亞軍五十元，季軍一百元。

小學生繪畫

題：香港風光描繪：例如：（一）香港地下鐵及車站，（二）香港大會堂及週圍，（三）麗都酒店，（四）海洋公園，（五）天文館及尖沙咀一帶，（六）青屋園，（七）曾家大屋，（八）沙田馬場，（九）山頂，（十）鯉魚門，（十一）西貢，（十二）香港仔漁村，（十三）元朗南生圍，（十四）A、B、中文大學及C、理工學院、水塘風光及其他等等。又所有繪畫除背物外，并有人物活動，以增加畫面生氣興致。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，合共設獎。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

本港新聞

四匪騎刦報社貨車
刦銅鑼灣建國酒樓
警方路障兜截拘捕一人餘匪逃去

（特訊）四名匪徒喬刦一輛報社貨車，打刦銅鑼灣建國酒樓，細綁看更，搶走一具內有四千二百元的夾萬，但在得手後敗，一人被捕。

案發在昨日凌晨一時許，四名匪徒手揑兩刀一鎗，首先在高士打道喬刦一輛編號BC二八五×白色客貨車，該輛車是一間報社用來送版的。

匪徒喬刦該車後，挾持司機，將車駛往銅鑼灣東街建國酒樓，對看更稱找人，四匪徒進入酒樓後，將看更綁綁，鎖開賬房，將一具夾萬搶上車。

匪徒得手後乘車離去，酒樓看更雖經掙扎，鬆脫綁綁報警，警方人員到場進行調查，並在路上設置路障檢查和兜截車輛。

該晨二時許，該車駛至銅魚涌蕪敵街附近，警方截車檢查，該車即繼續行駛不顧而去，警員於是開車追逐，當車抵華蘭路時，車上匪徒跳車逃去，該車上一名廿五歲男子被捕，匪徒跳車逃走時，留下刦來之夾萬，亦未撬開，夾萬內四千二百元幸保不失。

被捕男子在職警器拔工，昨晚八時仍被警方扣留查詢。（合）

疑因精神病發
女子跳樓斃命

（特訊）一名中年女子，疑因精神病發作，昨日下午二時五十分，在其寓所內跳樓輕生，重傷倒地，送院急救，終告不治。

死者名莫×倩，四十多歲住港島皇后大道西四二五號十一樓×座。

昨日下午二時五十分，上址大廈居民突然聽到一聲巨響，探首下望，發現一名女子倒伏地上，血流披面，乃致電報警。警方到場後，延至下午六時十分，死者名莫×倩，四十多歲住港島皇后大道西四二五號十一樓×座。

昨日下午二時五十分，上址大廈居民突然聽到一聲巨響，探首下望，發現一名女子倒伏地上，血流披面，乃致電報警。警方到場後，延至下午六時十分，死者名莫×倩，四十多歲住港島皇后大道西四二五號十一樓×座。

時只見屋內空無一人，窗門打開，故相信死者是在寓所內推開窗門跳下輕生。

據悉：死者育有數子女，但案發時全部都已外出。死者平日精神有點問題，於兩星期前才由精神病院回家休息，故相信是次事件是她精神病發作而引起。（合）

一回首當年一

警方展開搜捕破壞份子

九龍區動事件雖然已成過去，但警方目前正展開一項工作，積極搜捕與暴動有關的破壞份子，由方警方的搜捕行動看來風行，因此近日來，影响到九龍區內的各種各類架步不得不暫時推旗息鼓，其中以公寓，銀院，小型公寓，尚來是飛鏢燕翼主要活動根據地，成爲警方首先注意的地方。

人民入境事務處遷新址

原日設在中國聯合銀行大廈之人民入境事務處，現已遷往德輔道中，國際大廈十四及十五樓新址辦公，在新址有更佳之設備可供市民應用，爲公共電話，及更闊大之等候室，兩層均設有詢問處，俾市民查問及領取表格，而毋須在櫃面前排隊。

新區教育事務日見發展

由於新區人口不斷增加，現時之居民已有八十萬，到一九七四年將達二百五十萬之衆，在廣大居民中將有過半以上爲學齡，因此新區由所需之學位極殷，政府除廣建中小學校外，亦盼望團體及私人辦學者，在這些地區多設立學校，以便利學童就近攻讀。

停車費六千收入二百萬

港府當局實施停車收費辦法，裝錶範圍日漸擴大，數量亦與時俱增，據統計：迄本年二月底止，分佈于香港區之停車錶，總額爲二千百餘個，裝置在九龍區者，有三千餘個，去年全部停車錶之收入約達二百一十四萬餘元。

告廣欄專業商

大效廉費　傳集中宣

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞
移民顧問
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL：(604) 688-4339 OR 688.2020
歡迎有誠意者，來函諮詢
加拿大海外移民顧問處啓

名畫古董
沈周特大山水中堂
黃愼人物高奇峰猿
傅抱石齊璜徐悲鴻
任伯年吳昌碩大千
周昌毅程十髮唐雲
黃永玉亞明陸儼少
古碧綠玉十吋鳳杯
白玉蟠龍壁古玉圭
樹木化石蜜瓜化石
官塘月華街平成里 ⑧431907楊

香港←→廣州
機票
專門代辦廣州中轉全國交通
爲交易會來賓訂房簽證服務
迅達旅遊貿易公司
彌敦道469號608室
（敦煌酒樓樓上）
電話：3—850059 850734

深圳華僑永遠墓園
壽基或墓穴開始預售
每穴壹萬式仟圓
優點：永久年期　風水良好
面海景美　水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
（代理權深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室
電話：K 910345至7　K 910983
有詳細圖表歡迎參觀取閱

專家研討港日工業結構
日本成功條件
港不能全借用
日人工作態度值得效法

（港訊）在上週舉行的一個關於管理訓練的討論會中，一些管理專家認爲，日本成爲一個成功的工業社會，乃有其獨特的地方。雖然有不少地方值得香港借鏡，例如集體精神，工作態度等，惟文化的差異絕對不容許香港或任何一個地區把日本的經驗一成不變地照搬過來。

是次的討論會乃由法國國家巴黎銀行所主辦，出席討論會的有法國大學的科技學院（UNIVERSITY INSTITUTES OF TECHNOLOGY）工商管理系二十位負責人及本港大學教育學家和訓練人員。

在日本完成爲期兩週的管理訓練研習回來，現正在香港研究有關大學及商業機構之訓練和管理人員的教育問題。

「對於日本人工作的勤勉和高效率，我們均十分感動。我們在那裏學習他們的方法，以求取更多知識而非模仿他們。」法國專家團馬斯城安稚稱，馬斯城同於法國及香港的大學，學生均無實習的機會，訓練是在工作中進行的，此外，日本的中層管理幾乎沒有女性參加。

香港管理專業協會李志超博士指出，幾年屬二百多人，下午二時公祭，首長丘奇，鴻昌，國光，樂德，以倫，家聲，丘錫，家聲，以倫，來主祭，理監事陪祭，禮後在墓前野餐，派發胎肉。

均紀裕，錦松，樂德，可就，順材及會員家

李博士稱，日本式的決策是從下而上的，這種方式對香港顯然並不適用。

他指出，從下而上的方法是十分有效的，惟這種決策方式需要一個組織十分緊湊的隊伍。

此外，對於個人利益之上，此種方式需要領導人的教育，而且要公司的目標十分明確，對於香港這個以適應因此強力強調及對顧客的要求作出快速的反應而稱著的地區。

上環旺舖
租售
東街33號地下（荷李活道口）
有前後門實用1,280呎
平售165萬　廉租一萬
錦茂企業有限公司
5—236049

丘邱宗親會
眷祭先友墓
（國際社）丘（邱）氏宗親會，在會所舉行，往年十時，在會所集合，往新界西貢井欄樹，眷祭先友墓，參加者有可元，紀，錦，丘杰，永澤，光，灝，杰，烈，錦，丘杰，永澤，光，灝，來，士，杰，烈，錦，丘杰，永澤，光，灝，來，士，杰，烈，錦，丘杰，永澤，光，灝，來，士

西營盤正街6-14號
999年期
正豐大厦

座向東南，三面單邊
四至廿二樓高尚住宅
一梯兩伙，三房兩廳
所餘無多，洽購從速
首期5% 十五年分期付欵

近巴士總站，地點繁盛
地下旺舖只餘一間
面積361呎
一至三樓（商業）
單位面積由319-698呎
首期10%
十二年分期付欵

九龍青山道
499號
永興工業大厦

長沙灣工業區中心，交通方便，工源無缺
外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部安裝厚料鋼窗
地下樓底高度14'-9"/一至十二樓樓底高度9'-10"
每平方呎負重力150磅
尚餘無多，良機不再　首期一成　十二年分期付欵

南豐發展有限公司
香港中區畢打街 中建大厦924室
電話：5-235235．5-236866（假日照常營業）　精美說明書承索即奉

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：4月25日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081

聘請繙譯

某報聘請繙譯多位，夜間工作，繙譯國際電訊，待遇從優，有意者請投函華僑日報信箱42號，合則用電話通知面商

完善牌打咭機
各種歐式齊備
MARUZEN TIME RECORDER
看更鐘

閃光牌停電自動照明燈
CHU KUAN AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT

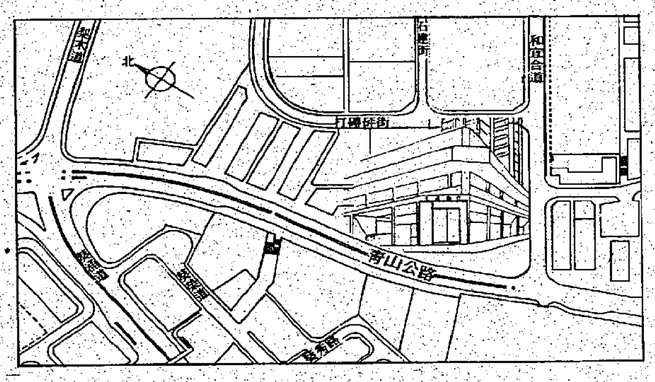
總代理
捷昇有限公司
通州街73號五至六樓
935959
3-937474
937977

歐式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所酒樓餐廳、連鎖酒店等

美景牌熱風乾手機
STARMIX HOT AIR HAND DRYER

美景牌吸塵機
STARMIX VACUUM CLEANER

交通銀行
增設上葵涌辦事處



謹訂於一九八一年四月二十二日（星期三）爲本行上葵涌辦事處開業。辦理一切銀行業務。歡迎　指導、惠顧。

交通銀行 香港分行啓

新辦事處行址：葵涌和宜合道1-3號葵星中心地下（即青山道轉角處）
電話：12-286211-3

華僑晚報　分類廣告　每天四元

政府註册香港時裝設計學院主辦
全科時裝設計文憑班招生
東南亞第一間時裝設計專門學府
本課程自創辦至今，已成功地培育數以千計本港及亞洲各地畢業生，本季根據實際需求，擴班招收40名新生。5月1日、4日、6日開課。章程索即寄尖沙咀漆咸道151號永業大厦六樓（近救世軍教堂左鄰）電話：5-312388

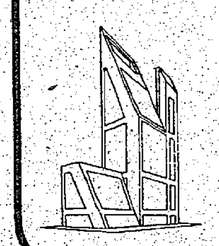
高級寫字樓
德輔道中34號
租
由649呎至3693呎
益大集團
5-255211

彩色華僑

本期預告：
封面專題　照顧老年人
揭開金星的秘密　香港舞蹈的新頁
丹麥監獄．囚犯天堂　兒童週刊
由食用蚯蚓說到墨西哥的兩足蚯蚓
泳裝一今年還是一件頭的天下
飢渴（星期掌篇）　電視節目表
魏秋華決心戒烟　憑弔珍珠港
雪梨姐妹互捧招數極高
音樂事務統籌處導師中樂團音樂會
雅廸80硬頂跑車　（新車介紹）

逢星期日隨華僑日報附送

凱基商業大厦
銅鑼灣禮頓中心對面　禮頓道26號　999年期



玻璃幕牆、設計新穎
全層一伙、豪華設備
獨立廁所、分層獨立
冷氣系統。

首期一成、特惠分期
建築期內、不計利息

地下旺舖
樓上高級寫字樓

益大集團5-255211
香港中環夏慤道12號
美國銀行中心33樓

通區平本

源豐五金廠聘請

（一）中班裝配領班
需有關工作經驗，及F.5程度。
（二）辦房主管
具工業中學畢業或理工程度，有實辦製作經驗優先取錄。
（三）生產助理
男性，F.5畢業或以上程度，須有關工作經驗。
（四）裝配助理
早、中班各一名，男性，F.5畢業無須輪班工作。
（五）品質檢查員
男性，F.4程度
有意者到青山道永康街34號地下或電K-741623B，K-742872D或長沙灣郵箱10103號

芭蕾舞標誌比賽
南華早報贊助

香港芭蕾舞學會爲籌募獎學金，資助一位最具前途的年青學員前往英國深造，定本年九月間展開籌款運動。爲配合此宣傳及作爲會方的應用，現舉行標誌比賽，由英文南華早報贊助，送出所有獎品。

芭蕾舞學會標誌比賽分高級及初級兩組，以年齡爲限，各界市民均可參加。參加方法不拘，繪圖設計可自由發揮。題材任由選擇。設計標誌於紙上，不得小於六吋乘八吋，每位參加者可投寄多幅作品。

每組將有八位優勝者，獎品如下：—

總冠軍：南華早報家庭書店禮券三佰元。

第一名：南華早報家庭書店禮券二佰伍拾元。

第二名：南華早報家庭書店禮券壹佰伍拾元。

第三名：南華早報家庭書店禮券壹佰元。

安慰獎：南華早報家庭書店禮券伍拾元（五名）

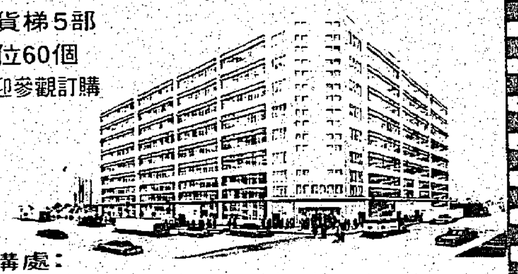
全部優勝者，每人可獲得贈券觀看「天鵝湖」芭蕾舞演出。

請將參加作品寄（香港郵箱47號）南華早報發行推廣部轉香港芭蕾舞學會收。

截止日期爲本年五月卅日。

近期設計最突出之工業大厦：
沙田．大圍．成全路1—7號
順景工業大厦
有入伙紙．即買即用
八層廠房．分層出售
特別優待：可分十年付款

單位面積：19,000—32,000呎　每層樓高16呎
負荷：200—300磅　自動電梯直達二樓
客貨梯5部
車位60個
歡迎參觀訂購



洽購處：
新時年企業有限公司
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓．電話：5-234523,250834

本港新聞

警方引社團法例對付黑社會

黑帮首腦將被逐一傳訊

已傳訊和字頭黑帮十一頭頭
其中一人被控另一人受調查

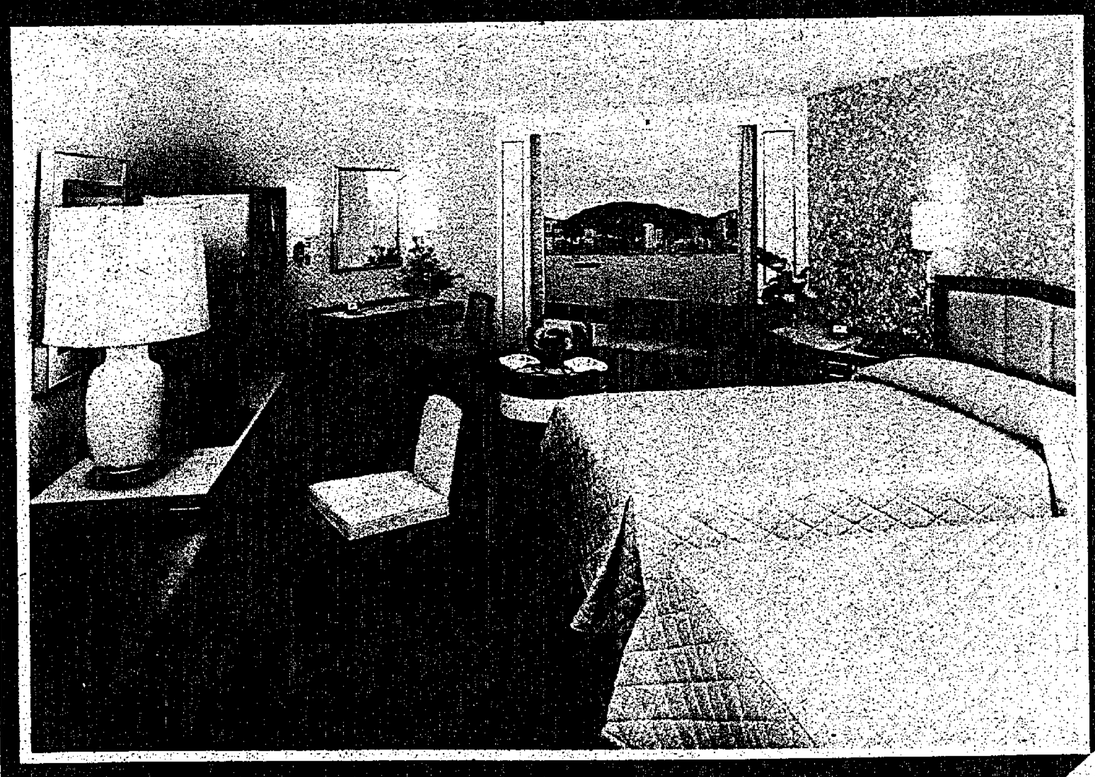
（特訊）警方當局對本港目前三合會爲患黑社會，日益猖獗，不惜動用大批人手，搜集各三合會之組織與活動資料，倘觸犯刑事案件時，立即將之拘捕落案，繩之於法。

由於目前三合會之活動與滲透，參加以思考，逃避觸犯法律，在其行動後觸犯法律前將之拘捕方法，有關方面，仍感不足，警方專責調查黑社會之三合會調查科文蘭警司，最近利用一條社團法例，發出傳票官先向一個組織嚴大之三合會組織採取行動，由前日凌晨開始，傳訊和字頭黑社會十一名會主、司庫等，前往港島警察總部，錄取有關其組織及成員，以至活動經過。據悉：十一名被傳訊之「和字頭」頭頭，經過一日查問後，十人已准予離開總部，其中一人，被發現藏有小量毒品而被扣押落案控告藏毒罪名，另一人則被發現並無職業，但其銀行存款却有十八萬元之巨，三合會調查科警隊，正深入調查該男子之財富來源。警方利用該條例對付三合會採取資料備驅首次。

根據現行社團法例規定
組織資料如有虛報
警方有權控負責人
治安當局盼能藉此掌握黑帮資料

據悉，警方目前執行之社團法例內規定，任何組織負責人，在接獲傳票，指定時間隨向有關部門提供該組織之一切，包括經費來源，

海港景色盡入眼簾



Harbour View Holiday Inn
Hong Kong
香港海景假日酒店
九龍尖沙咀正義道十號
電話：(3) 7215161
現已開業

工人從高處墮下事件一再發生
深水埗地鐵兩地盤
兩宗意外一死一傷
中大醫學院地盤一名工人傷頭

（特訊）工業意外事件，於昨日相繼在九龍及新界區發生，造成一人死亡兩人重傷，事後有關方面展開調查。

深水埗楓樹街地下鐵路地盤，於昨日下午十一時，一名工人在工作時，突然由十多尺高之平台上失足墮下路軌，當場重傷昏倒，意外事件發生後，工人立即通知負責人報案，召救傷車將之送往醫院，由於傷勢嚴重，於送抵醫院後不治斃命。

死者名謝鴻科，廿歲，廣東汕尾人，與一兄一弟住於秀茂坪山邊四十五號木屋，死者於兩個月前始在該地盤工作，月入二千元，鄉中尚有父母及兄弟姐妹，他在三年前，死者自大陸邊區游擊隊偷渡來港與兄弟同住，可惜一時大意失足墮落。

在下午二時深水埗一個地鐵地盤，又發生一宗工傷意外，一名工人在工作中，突然失足墮下十多呎深之工地，當場重傷，後由工人報案召救傷車送往醫院救治。

傷者名林志祥，三十歲，傷勢情況欠佳。

新界沙田小瀝源中文大學醫學院建築地盤，在下午五時左右，一名工人，於工作時不慎，由十餘呎高處墮下，頭部撞著一條工字鐵，當即血流如注，重傷送院救治。

傷者名陳偉良，四十六歲，情況欠佳。（合）

鯽魚涌寓所內
探員吞槍喪命
死者已有妻女疑因感情問題輕生

（特訊）名雜誌刑事重案組的探員，昨晨在鯽魚涌寓所吞槍自命。

警方目前仍在調查此案，並邀請死者妻子往北角警署協供資料。

初步調查結果，證實死者死因並無可疑之處。

死者關景流，卅二歲，在警界服務十三年，現爲港島警察總部重案組探員，編號一〇八四六號，並與死者住鯽魚涌一〇七號，素有一妻三子女，其中包括兩女一子，妻子約十歲。

據現場附近的居民稱：昨晨六時許，上址突然傳出一聲槍聲，未久即聞女人主高呼求救。數分鐘後，大批警方人員開駛巡邏車輛現場調查，並由十字車送深男尸世界差館醫院急救。但抵院時已告返魂無術。

命案現場是個細單位，僅有一廳一房，死者被發現時係伏在客廳地上，右太陽穴中彈溢血，身旁遺有其配槍，槍筆則留在身中。初步懷疑係自殺輕生。

案發後，死者妻子曾致電居住在附近的親友到場，接走其子女暫代爲看管。

大批警探及電火專家奉召到場展開調查
新蒲崗超達工業大廈夜間失火
兩間製衣廠付一炬
雖無傷人損失慘重

（特訊）新蒲崗景福街一一〇號超達工業大廈，於昨晚九時十二分發生火警，九時三十九分升爲三級大火，消防局迅即派出多輛消防車開往現場，接駁了四條水喉，架起雲梯及出動長臂塔雲梯開喉撲救，經過消防員奮力撲救下，至深夜十時十八分始將火勢撲滅，焚燒了一個多鐘頭，有兩間製衣工廠被焚毀，損失非常嚴重，火警中無人受傷，起火原因是否電線現電引致，則仍有待消防人員進一步調查。

超達工業大廈樓高十七層，每層有四個單位（分A，B，C，D）每單位約式千餘呎，起火地點爲十四樓A座，據該工廠之鄧姓看更稱，他在九時十二分巡至十四樓A座時，聞著一陣焦臭氣味，知道發生火警，於是立即向A座拍門查問，但該廠無人，於是便向B座名士堡高級時裝廠拍門，廠內一名余姓看更打開廠門稱，廠內沒有任何事件發生，同時並與看更一同前往住客稱，他們一家搬入上址居住已有一年多。

死者大二、四年，住客說死者的模樣頗爲英俊，有「靚仔」之稱。

據曾與死者共事的人士透露，死者爲人不甚好賭，亦很顧家，不過在下班後，經常有異女同行。

據悉，死者輕生的原因可能是因爲愛到感情問題困擾而引起，因不會爲債務纏身而自尋短見。（合）

在南中國海救起多人
挪威貨輪抵港
難民暫獲收容
挪威政府答允接收難民

（特訊）本月十八日在南中國海被一艘挪威貨輪救起的七十六名越南難民，已於昨晨駛抵港海。由於挪威領事館發言人表示，挪威願意收容這批難民，因此這批越南難民獲准進入港海。

數批越南難民是於本月十五日在越南胡志明市乘坐一艘漁船逃亡出海，原本計劃駛往泰國，但其後因機器發生故障，在南中國海臨海漂流，險象重重。

他們眼看要束手待斃之際，幸遇救星，一艘駛港途中的挪威貨輪「百保泰」號（BARBERTAIF），適駛經現場，船主本着人道立場，將他們救起。

駛抵港海，挪威領事館發言人表示，挪威願意收容這批越南難民。因此，這批越南難民獲准登岸，暫時安置在銅鑼灣越南難民營，等待聯合國駐港難民專員公署人員，替他們辦理前往挪威移民的手續。

這批幸運的七十六名越南難民，計三十名男，二十一女，十五男童，十名女童。（合）

東風多雲驟雨
最高溫廿五度

天文台報告：一度活躍低壓槽由西至東橫過南中國海北部。中國東南部及東海之氣壓頗高。

今日會收和緩東風，初時雖岸風勢漸勁。多雲，局部地區有雷雨。最高氣溫約爲二十五度。

告東尼案中涉嫌妨碍司法公正
楊受成不服原判決
從英倫聘律師上訴

（特訊）涉嫌在現役警師告東尼一案中，煽動證人作假口供，被控妨碍司法公正而被裁定罪名成立，判處入獄兩月緩刑一年之鐘表商人楊受成，因不服原判延律師入稟高院，提出上訴，該案昨起一連兩日，在上訴庭聆訊，御用大律師馬菲士昨向上訴庭力陳原審法庭判案之錯誤，要求推翻原判，昨聆訊未畢，今日繼續。

上訴人：楊受成，卅六歲，鐘表珠寶商商人，原被控一九七九年二月廿一日及廿八日，煽動證人作假口供，企圖妨碍司法公正。

該案發生於一九七九年二月十日，告東尼與韋建邦在沙田酒店停車場內，因爭車位發生衝突，上訴人曾三次到醫院探訪韋建邦，其後即發生該案而引致上訴人被控企圖妨碍司法公正罪名。

該案於去年十二月十三日，在南九龍裁判署提控，上訴人被裁定意圖妨碍司法公正罪名成立，被判入獄兩月，但准緩刑一年。

上訴庭由按察司鮑羅筆聆訊，上訴人從英倫聘御用大律師馬菲士來港代表入稟，要推翻原判。

大律師向上訴庭提出上訴理由時指出：控方對上訴人之控罪根本未詳加考慮，對於某些證供之解釋亦未够詳盡。

大律師繼指出：原審法官於判案時，對於上訴人所提之證供未能詳加考慮，其中韋建邦之證供前後矛盾，亦未能充份考慮其實質性。（均）

柴灣山路黑點昨晚又有色魔出沒
少女歸家險膏狼吻
高呼救命嚇退色魔
居民希望警方能加派人手巡邏

（特訊）柴灣第一段洗衣場側一條山路，昨晚七時四十分發生一宗色魔企圖强姦少女案，一名十六歲少女，獨自沿該山路步行返家之際，突遭一名手持木棍者年輕男，企圖迫令該少女前往僻靜地方，有所企圖之際適有一名途人經過，少女認定有機可乘，於是高呼救命，色魔驚該事敗，慌而舉拳向少女頭部擊去，急步逃走，少女幸未被辱，事後報警，警方正分頭追緝一名二十歲，身高五尺四寸，中等身材，身穿女裝內衣，T恤牛仔褲男子歸案。

案發後，據荔灣區警務處。據說：上述兩部門曾答允，加派警員巡邏，及對黑點地區草叢清理，自承諾後，一週，巡邏警確有加强，但不久不知是否人手問題，巡邏隊已不見，至於草叢方面，警方曾派員沿路邊清理，小量草叢，但仍有大量仍未清理，該區居民，爲確保區內婦孺安全，希望有關部門加强巡邏，及早將草叢清理，藉此減少區內其他罪案發生。（合）

天文台附近與來港貨卡內
發現四枝大陸手槍
疑是非法移民遺下

（特訊）九龍尖沙咀天文台附近及紅磡火車站兩處地區，昨午先後共發現四枝大陸製造手槍，兩枝爲起步槍，另兩枝爲具有殺傷力短桿氣槍，相信該槍械爲大陸客偷渡抵港時所棄下，兩宗事件無人被捕。

首宗發生在尖沙咀天文台附近宿舍斜坡一處草叢，該處斜坡正在擴建中，在昨日下午四時許，該處工人工作時在一處亂草堆發現兩枝短槍，於是報警。警方軍火專家到場進行檢驗，該兩枝爲大陸製造上海牌短桿氣槍，槍內沒有子彈，初步調查顯示，如該槍裝上子彈，則具有殺傷力。

次宗與：九龍紅磡火車站在昨午一列由大陸來港貨卡內，亦發現兩枝大陸製造蝴蝶牌起步槍及一小袋飯，經搜索後，並未發現有偷渡客潛藏貨卡內，相信該等偷渡客逃抵美界時，棄下起步槍，跳車逃去無踪。

事後，由軍火專家將起步槍去檢調查。

該列貨卡來自天津運載草席草蓆等，昨晨抵達紅磡火車總站停在十九號路軌等候卸貨，在昨日下午四時許，車工二人打開貨卡卸貨，在其中一個貨卡P，六〇四三五八貨物堆內發現兩枝起步槍，於是報告車站警員，經搜查後，車卡內未有發現偷渡客。

稍後，軍火專家到場將起步槍帶返檢驗。

據由大陸返港之旅客謂，廣州手槍價廉及容易購得。

據謂，在石龍，一導步槍祇需人民幣五十元（約合一百五十港元），而手槍則約值人民幣四十元。

一旅客謂廣州之人普易獲得廉價軍火與炸藥。

相信易獲軍火保來港非法移民漸多槍械之原因。

該旅客謂，渠之親戚語渠，有人買槍助彼等潛赴香港。

另一旅客稱，廣州居民多有練習賽跑用之號令槍，此種手槍很易改爲武器。此旅客並不知號令槍之確實售價，但謂定必低廉。（合）

圖示：軍火專家昨午在紅磡火車站一貨卡內檢去兩枝起步槍，帶返檢驗。（本報記者攝）

本港新聞

港英國際顧問公司委府英國氣體燃料公司

全安料燃體氣檢討

提供建議訂製全安準標及制管法則

顧問人員下週到港廿星期完成作工

（港訊）政府經已委在英國氣體燃料公司之國際顧問服務組（INTERNATIONAL CONSULTANCY SERVICE OF THE BRITISH GAS CORPORATION）對本港氣體燃料安全問題進行全面檢討，並提出改善建議。

英國氣體燃料公司是全世界最大的一間國際氣體燃料機構，有一百六十年的經驗。這次在多間競逐此項顧問合約的國際公司中，獲選推行這項工作。

政府發言人在評論這項委任時說，這項工作的性質廣泛而繁複，本港目前未有所需的專門人材，政府於是邀請在多個國家內獲得承認而有這方面經驗的顧問公司，提出建議。

「政府在作出詳盡之評估，以肯定香港可以得到這方面最好的顧問服務後，始行選出此等顧問人員。」

安全準則的檢討將涉及本港氣體燃料行業各方面的問題。顧問公司的工作範圍如下：

△檢討煤氣及石油氣之入口、製造、貯藏、輸送、及安全標準的現時情況；

△就現已受管制的方面，檢討現時的法例是否足夠；

△參照國際通行的標準和做法，估計將法例擴展，以包括現時沒有或未有足夠管制的地方；

△就如何以新法例保障公眾安全和保護市民，提出意見；

△估計施行新管制措施的法律，行政和財政問題；

△就實施有關所需技術標準的新法例或修訂法例，向政府提出意見，如何以最好的方法施行這些建議，提出意見；

△估計施行新法例，行政和財政問題；

△就如何以最好的方法施行這些建議和執行將來實施的法例。

英國氣體燃料公司是全世界最大的一間國際氣體燃料機構，有一百六十年的經驗。這次在多間競逐此項顧問合約的國際公司中，獲選推行這項工作。

政府發言人在評論這項委任時說，這項工作的性質廣泛而繁複，本港目前未有所需的專門人材，政府於是邀請在多個國家內獲得承認而有這方面經驗的顧問公司，提出建議。

「政府在作出詳盡之評估，以肯定香港可以得到這方面最好的顧問服務後，始行選出此等顧問人員。」

安全準則的檢討將涉及本港氣體燃料行業各方面的問題。顧問公司的工作範圍如下：

△檢討煤氣及石油氣之入口、製造、貯藏、輸送、及安全標準的現時情況；

△就現已受管制的方面，檢討現時的法例是否足夠；

△參照國際通行的標準和做法，估計將法例擴展，以包括現時沒有或未有足夠管制的地方；

△就如何以新法例保障公眾安全和保護市民，提出意見；

△估計施行新管制措施的法律，行政和財政問題；

△就實施有關所需技術標準的新法例或修訂法例，向政府提出意見，如何以最好的方法施行這些建議，提出意見；

△估計施行新法例，行政和財政問題；

△就如何以最好的方法施行這些建議和執行將來實施的法例。

民政署獲市民信任

去年接個案五百萬

民政署長主持尖沙咀分處開幕

市民勇於發言促使區議會成立

（特訊）民政署去年處理個案超過五百二十萬，足見市民對影响切身關係的地區性問題，到切身發言的自覺性；政府為改善在尖沙咀區內存在的形象，油麻地民政處尖沙咀分處昨在民政署署長班禮士主持開幕下，開始為區內居民服務。

民政署長班禮士於開幕禮上發言時表示：油麻地民政處尖沙咀分處開幕典禮時指出，市民對影响切身關係的地區性問題，擬推行地方行政的主要動力。由於市民更加關心公共事務，故該區公眾要求加強地區管理，從一九七五年處理至今，一百六十九萬個個案，這些數字實在使人驚嘆。

去年超過五百廿萬個個案，這些數字實在使人驚嘆。

南分區委員會主席葉華表示，油麻地南分區委員會在過去一年內，曾舉辦多項活動，以期加強與居民的接觸，從而了解民眾的需要，並且盡力為民眾服務。

南分區委員會主席葉華表示，油麻地南分區委員會在過去一年內，曾舉辦多項活動，以期加強與居民的接觸，從而了解民眾的需要，並且盡力為民眾服務。

公共事務日益繁重，政府為加強地區管理，擬設立地區委員會，以期加強與居民的接觸，從而了解民眾的需要，並且盡力為民眾服務。

公園公園成效亦可見，美化香港的功能表示，反映出因市民對公園的需要，亦可見，美化香港的功能表示，反映出因市民對公園的需要，亦可見，美化香港的功能表示，反映出因市民對公園的需要，

本港新聞

神職人員謂青少年犯罪率驟增
輔導青年少年成長必須倍加關懷了解
電視劇歌頌不良人物有壞影响

（特訊）香港天主教教育委員會主席霍以理神父稱：要減少青少年犯罪率，必須多瞭解和關心青少年，同時亦要改善本港生活質素，以減少其犯罪機會。

霍神父昨午出席香港扶輪社午餐會時指出：本港大部份青少年的資質不差，因此是不會容易被引誘走上犯罪的途徑。

但他估計今年的青少年犯罪率將會增加。

他說：在一九七五年前數年間，七至十五歲的青少年犯罪率約爲百份之十，一九七五年更跌至百份之七，直至一九七九年，卻驟升至百份之十一。

而他預料今年可能更升達百份之十六。

他續稱：導致青少年犯罪的主因，其一爲一九八〇年分期實施的免費強迫初中教育，部份青少年根本無心向學，功課趕不上，程度不足，同時亦未合符勞工規例，故未能外出工作，因而產生不滿，以致受社會不良影响。

另一原因是由於家庭制度破壞，霍以理表示：家庭的結構現正由傳統的多代同居方式變爲小型核心形式的，而青少年亦日漸減少或喪失對父母權威的尊重。

同樣的影响亦足以促使青少年犯罪，但以嚴格法律意義來說，他們並非屬三合會份子。

霍神父又說：傳播媒介亦會給青少年帶來不良影响，特別是電視，這些青少年喜愛的電視節目，每每美化不羈份子的形象，歌頌不良人物的「英雄事跡」，或描繪暴力復仇等情節。

此外，青少年犯罪的另一成因是小盜偷竊機會增加，這是由於近年超級市場和百貨公司數目增加，超級市場更以自助形式出現，明顯地助長他們進行偷竊。（綺）

圖示：鹿兒島小姐當圓幸子在會場派發觀光手冊吸引無數市民圍觀。（本報攝）

鹿兒島觀光展覽
今明海運續舉行
每日表演兩場舞蹈

（特訊）倘若你有個最近在港舉行的大型愛好旅遊的嗜好，且最近打算到外國一遊，一日本鹿兒島觀光展覽會也許會令你在猶疑之中選擇了這個風光明媚的美麗都市作爲旅遊目標。

由日本鹿兒島縣出納長今吉弘率領的該縣抵港，爲該縣在港舉辦的第九屆觀光展覽會介紹名勝風景和物產，隨行尚有兩位一九八〇年鹿兒島小姐。該展覽會將由昨日起一連三天在海運大廈展覽大堂舉行。

鹿兒島是日本著名的風景區，位於九州的最南端，市內有多處的名勝古蹟和天然溫泉。據該縣出納長今吉弘表示：在一九八〇年該縣海外的觀光旅客達到二萬六千人，其中來自香港和星加坡估計逾一萬人。

他表示：在鹿兒島市內有很多優美旅遊名勝，例如櫻島活火山，霧島國立公園，指宿溫泉和欣賞美麗珊瑚的海上公園，指宿溫泉和欣賞美麗珊瑚的海上公園，櫻島國立

本港新聞

九十高齡獨身老婦倒斃美孚新邨寓所

頭部有傷痕警方列爲兇殺案處理

（特訊）一名年逾古稀之九十歲老婦，昨晨被發現倒斃於美孚新邨寓所睡房內，頭部有傷痕，房內凌亂。警方現已將此案列爲兇殺案處理，死者之正確死因須待今日剖屍檢驗後才能知悉。

死者名陸秀英，九十歲，上海人，在港無兒無女，獨身居住於美孚新邨第三期百老匯街六十七號A十二樓，上址一room三房，面積七百多平方呎，是陸瑞自置物業。陸瑞自住一房，另一房用作工多房，約一星期前，陸瑞在朋友介紹下，將餘下一房租予一對華姓父子。

租對父子，年齡分別是六十六歲及四十二歲，兒子最近才由內地來港，遷前與父租住上址一房。

據悉，陸瑞爲人一向謹慎，又怕惹來賊刦，因此華姓父子入住以來，一直未獲包租婆配給鎖匙，每次從外返家，都要先拍門，由包租婆負責開門。

昨晨七時三十分，華姓父子稍外返家，拍門良久仍未見包租婆開門，覺事有可疑，於是報警。警方會同消防員到場，由消防員破門入屋，發現倒斃於美孚新邨寓所睡房內，頭部有傷痕，房內凌亂。警方現已將此案列爲兇殺案處理，死者之正確死因須待今日剖屍檢驗後才能知悉。

死者名陸秀英，九十歲，上海人，在港無兒無女，獨身居住於美孚新邨第三期百老匯街六十七號A十二樓，上址一room三房，面積七百多平方呎，是陸瑞自置物業。陸瑞自住一房，另一房用作工多房，約一星期前，陸瑞在朋友介紹下，將餘下一房租予一對華姓父子。

租對父子，年齡分別是六十六歲及四十二歲，兒子最近才由內地來港，遷前與父租住上址一房。

據悉，陸瑞爲人一向謹慎，又怕惹來賊刦，因此華姓父子入住以來，一直未獲包租婆配給鎖匙，每次從外返家，都要先拍門，由包租婆負責開門。

昨晨七時三十分，華姓父子稍外返家，拍門良久仍未見包租婆開門，覺事有可疑，於是報警。

警方會同消防員到場，由消防員破門入屋，發現倒斃於睡房床邊地上，臉部朝天，頭部有傷痕，疑爲一報紙書籍，頭部左額處有傷痕。床邊檯枱被拉開，地上散滿物件，似有被搜掠跡象。在場警員見此案有可疑之處，立即報告警台。

大批深資及兇殺組人員奉召到場，展開深入調查，法醫官稍後亦到場調查。

據悉，警方目前已通知包租婆將於晚上十時半回來，屆時警方將向包租婆詳細查問。

澳門水坑尾昨晚揭發一宗命案

雙手被綁口塞毛巾 古稀老婦遭人刦殺

（特訊）本報駐澳專員，將整日不見其母親出現之事告知，並將他昨晚八時許，澳門水坑尾竹園斜巷東慶新村K一號地下，發生一宗命案，事後澳門司警及法醫官先後抵達現場展開調查，並追緝兇犯歸案。

被謀刦殺之死者，是一名高齡婦人名馮少英，六十九歲，獨居上址，丈夫名周兆南，住於香港，死者育有五名子女，均已成家，另租地方居住。據街坊稱死者人緣甚好，平日常與街坊相約「雀戰」，在昨晚八時街坊發現整日未見死者出現，覺得奇怪，其中一位街坊乃前往其家中找尋，發覺室門緊鎖，拍門毫無反應，於是前往大光明遊膠廠找尋死者之兒子周柏門記者長途電話報導：

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

法蘭克福新舊市相映輝
薩森小石巷風貌最人迷

·子翎·

法蘭克福是歐洲大陸航空交通上非常重要的城市，那兒的機場是世上第三大國際機場，也是亞洲與歐洲、美洲與歐洲、非洲與歐洲之間的接駁站，很多航空公司都利用法蘭克福作爲乘客轉機的轉口站。法蘭克福的國際機場，設備完善，離市區約八哩，每半小時開出一班快車，連接兩地，交通至爲方便。

法蘭克福在德國人自己口中，稱爲「銀行家的地方」，那是一個非常重要的國際貿易城市。法蘭克福分爲新舊兩部份，由流經該市的緬因河將兩部份截開。新市跟舊市各有特色，純從遊客的角度來看，則舊市的丰彩更加迷人。

法蘭克福是大文藝哥德的出生地方，現時那兒已改建成博物院，公開讓人參觀。晚上，舊市部份霓虹燈廣場的峭徙的哥德式建築物，經燈光一照，隱隱發現其宏之德人光芒。

舊市的市政大廳，矯有十五世紀鐘塔的大教堂，聖芋安納教堂及聖尼古拉斯教堂是歐洲文化的瑰寶。法蘭克福動物園是世上最大的動物園之一，那兒常舉行音樂會及午間話劇。

德國人是喜愛文化活動的民族。法蘭克福的五月節，整整一個月密密麻麻地排滿連續上演的歌劇，芭蕾舞，戲劇，音樂等。

法蘭克福是德國人自己中，稱爲「銀行家的地方」，那是一個非常重要的國際貿易城市。法蘭克福分爲新舊兩部份，由流經該市的緬因河將兩部份截開。新市跟舊市各有特色，純從遊客的角度來看，則舊市的丰彩更加迷人。

法蘭克福在地理上，位於歐洲的心臟，歐洲著名的兩條河——萊茵河及緬因河流經該市。尤其是後者，對法蘭克福的經濟發展有很大的助力。這條河通接北海及黑海，直至今天仍是主要的運輸通道。

在緬因河之旁，是著名的觀光區蘇森（SACHSENHAUSEN），那兒保存了法蘭克福的舊貌，狹窄的小石子巷里，遍不的自由市集，古老的酒巢酒小酒館，地道風味的小酒吧，都是蘇森深鋼無數旅客的原因。

在蘇森旁，是一條「行人鐵橋」，它建在緬因河上，將蘇森跟現代的新市連接起來。

法蘭克福緬因河上的「行人鐵橋」。

法蘭克福在晚上，漫步於行人鐵橋上，涼涼的河風吹來，一盞盞的燈光在河上留下倒影，輕輕出一條航道，是令人迷醉的境界。

緬因河有些專爲遊客而設的遊河，依着河流至爲方便。

薩森的小石巷里保存法蘭克福舊貌。

亞洲旅遊論壇將在大馬舉行

馬來西亞的旅遊業在今年五月，將會掀起新高潮，爲下該國旅遊史上新的一頁。因爲亞洲旅遊論壇將於今年五月一日開始，在霧頂高原舉行。是次旅遊論壇，是首次在馬來西亞舉行。

論壇爲期十天，將吸引來自各地的一千二百多人前往馬來西亞觀光，論壇後將有三天旅遊展覽，在吉隆坡的尼加拉運動場舉行，那是專供酒店，旅遊社及航空公司展覽有關資料。

亞洲旅遊論壇是由馬來西亞旅遊發展局。馬來西亞酒店協會等合辦。論壇地點是在吉隆坡的渡假勝地霧頂高原遊蹤。論壇之主席是馬來西亞旅遊局之副主席。

霧頂高原的會議中心可容納一千二百人，宴會廳則可容納五百多人。

據馬來西亞旅遊局的資料顯示，霧頂高原的流域涵蓋法蘭克福一局，全程二至三小時，是很有特色的河旅。

在萊茵河的對岸，是已有二千年歷史的古城美因斯，它是全德國最大的葡萄酒市集，每年八月最後一個週末開始至九月，美因斯舉行盛大的葡萄酒節。

到法蘭克福旅遊的，應將離那兒以南五十哩的大學城海德堡列入旅程範圍。法蘭克福以東八十哩的威爾茨堡，也是一座有如童話仙境內的古城，都是值得遊得遊賞的地方。

霧頂高原更有一千一百個房間四間餐廳，可供會議人士食宿。

亞洲旅遊論壇的會議是由風車構想出來的。風車的五塊車葉代表馬來西亞、新加坡、泰國、印度、菲律賓五國。

風車的意思是表示希望旅遊業就像風車一樣，永遠前進，風車中間的圓圈是表示團結，希望亞洲五大國永遠前進。

在亞洲旅遊論壇舉行了不久，馬來西亞的旅遊業將有突破，因爲馬來西亞吉隆坡的第二個機場出入口站將於今年七月完成，那兒將附設一條長達八百二十三米的行人走廊。該新入口站將會暫時取代從前的站口，從前的站口則在兩年後重建完畢。

兩年後，所有內陸出入境及國際航機的入境將在新站進行，國際航機人客的出口則仍在從前的站口入境。

停車場及停車場通道將加設降雪。在怡保機場，也增設一些降光設備，以助航機降落。

英國旅遊局送出兩個旅英巨獎

由英國旅遊局及英國航空公司在香港電台聯合贊助的英國旅遊特獎，永遠前進，風車中間的圓圈是表示團結，希望亞洲五大國永遠前進。

在亞洲旅遊論壇舉行不久，馬來西亞的旅遊業將有突破，因爲馬來西亞吉隆坡的第二個機場出入口站將於今年七月完成，那兒將附設一條長達八百二十三米的行人走廊。該新入口站將會暫時取代從前的站口，從前的站口則在兩年後重建完畢。

兩年後，所有內陸出入境及國際航機的入境將在新站進行，國際航機人客的出口則仍在從前的站口入境。

停車場及停車場通道將加設降雪。在怡保機場，也增設一些降光設備，以助航機降落。

英國旅遊局及英國航空公司在香港電台中文台節目總監朱培璧主持的「英國旅遊特獎」抽出。

參加競猜的聽眾異常踴躍，來信超過一千多封。而幸運得獎者是彭佐營，他贏得英國旅遊局送出的（FRAMES TOUR）兩位旅遊團及英國航空公司送出的兩張雙程來回港英機票。

該個特獎由去年十一月開始至本年三月尾結束。目的是透過節目使聽眾更深切了解英國的風土人情及介紹各處富有歷史價值的古蹟名勝。同時爲了加強節目的內容及趣味性，英國旅遊局更於本年一月中特別派員前往英國實地攝製了多個節目，包括倫敦最新特獎及倫敦中國飲食業略史與發展等。

特別爲所有資料除了由英國旅遊局提供外，本港的英國航空公司，英國金獅航空公司，是島旅遊，遠行旅遊，安達旅遊有限公司，學聯旅遊部，英訊達有限公司，翡翠旅行社，飛龍旅業有限公司及歐美旅行社有限公司等各經驗豐富的旅遊同業，均先後於節目內爲聽眾提供專業的旅遊資料。

在頒獎禮上彭先生興奮的表示：「我從未涉獵英倫，今次的機會實屬難能可貴，藉此可以大開眼界了！」

彭先生從事美術設計行業多年，對於繪畫寫生的興趣甚濃。故此特別選中「FRAMES TOUR」的蘇格蘭北部旅遊團，希望此行除了可以盡情飽覽蘇格蘭別具特式的風景外，亦可以在風光秀麗的蘇格蘭，盡情寫生。

香港工商旅遊業組團到台灣考察

香港工商旅遊業團國考察團定於今日上午十時，乘機到台北，作爲期一週之訪問。

此次參加返國考察之人員計爲南山旅行社總經理黃光彭、海陸旅遊有限公司總經理藏鑾然、幸運旅行社經理陳輝、大榮華旅行社總經理梁樹棠、東方遊藝事業有限公司總經理謝柱華、龍鄉旅遊貿易公司經理鄭國威、永達旅遊貿易公司經理鄭國泉、南山貿易公司經理沈婉芬、文華旅遊貿易公司經理洪占美等，由黃光彭擔任團長，副團長藏鑾然、總務陳輝、秘書陳雅燕。

該團人員昨天在九龍聯合酒店頂樓餐廳作出發前的茶會，據團長黃光彭君的透露：爲了進一步了解當地工商與旅遊業發展情況，及希望今後兩地同業建立互惠互助關係，在考察程序中，將拜訪台北、台中、高雄各大旅遊機構及酒店行業人員，以資借鑑云。

至於抵台後，全體即下榻於中山北路之中央大飯店。

空姐手記
談談廉價機票

·江風·

做我們這一行的，相信最叫人羨慕的便是除了因工作關係能夠到處遊遊外，還夾可以買到平價機票，不但自己有好處，家人亦因此得益。

替航空公司打工的福利之一，便是可以以市價十分之一的價錢購買到機票；又因爲航空公司與航空公司之間在業務上的關係十分密切，所以只要你是一間航空公司的僱員，那麼幾乎全世界所有的航空公司，你都有只要付百分之十價錢就可以買到全價機票的特殊權利。

機票可以在自己的名下購買外，直系親屬如父母、丈夫或者妻子、子女都可以替你而享有同樣權利，有部分航空公司還及僱員的兄弟姐妹，縱使不能像直系親屬那樣只要付十分之一的價錢，也只需付百分之二十五或者百分之四十、五十。

以前是「有人在朝好做官」，今日是「有錢能使鬼推磨」。

蘇眼看來，航空公司這個制度實是一種「德政」。其實所有高層行政人員是何等有商業頭腦的專材，凡事未經深思熟慮不會輕下決定。我們所持有的平價機票，只有在一種情形之下才可以用得上，那就是當購全票的乘客人數不足時，航機還剩有空位，與其空着，不如給自己隨員或親屬乘坐。一方面是我們付的十分一機票錢勉強可以抵得上飛機餐價錢和部分燃油費；其次是客滿的一班機在感覺上總比較客疏的一班要理想。既然要沒有人坐才輪到我們坐，那麼那時候才可確實知道自己有沒有飛機坐呢？答案是猛起飛到機場辦理登記前的一刻。雖然事先可以查到乘客訂座人數，但一般都不能作準，人數會隨時增減；碰到爆滿的情形，自然要打消遊興的念頭；如果有等乘客人數少得可憐，也先別高興，因爲航空公司爲慘遂起見，很可能會兩班併一班，又或者大機換小機，把原來的七四七換了七〇七，這樣一來我們也就飛不得。

如果身在香港，今天飛不得，只有把大包小包行李帶回家，下次再來碰運氣。但在外地想要回巷而又回不來，麻煩就多了，還有更糟的情形見「半天吊」，你想要轉機一至兩次，在途要轉機一至兩次，在香港你還當上機，但到中站新德里或者杜拜時，乘客人數爆滿，一個天天飛來飛去的人，對於這種感覺，相信是深有體會的。

星藝旅行團

星藝旅行團郊遊敘餐：每逢星期日例必舉行，本週首先通過「東九龍高架路」耗資五千六百萬，長千餘米，費時數載，（本週開放）九時開道口（郵局前）乘車中環大道中二〇三號英記茶莊北角碼頭海港道廿六號模型店，九龍旺角上海街六八二號鴻泳經均代發券。星藝旅遊服務電話三一三〇一七一或三〇六七二〇。

接受社團委託，代辦旅行程，安交通飲食，由業餘青年男女組成全日專車隨隊遊行不急餐，最合家庭老幼同遊并有飲品供應，每券五十元，團友優先留券登車地點：九龍尖沙咀北京道（郵局前）九時開車，上午二〇三號，有新鮮蔬菜，旅遊車直趨西貢半島，半島海港，密林深處，鴨巴頂古老水塘，出塵脫俗，影遊皆宜，後過隧道，觸遊港島風景區，攬勝公園，舊式別墅，翠綠小棕林，上洋村，劉氏宗祠，凌峰寺，訪古探勝，中午在尖沙咀遊客區，粵菜酒樓，別富敘餐及抽獎。餐

本港新聞

紅十字會下月慶祝銀禧
積極培訓青年服務社會

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日假半島酒店舉行午餐例會，社長區國輝主持。紅十字會青年及福利事務部行政執委副主席鍾慶師演講，稱：香港紅十字會一九五〇年創立，對社會作出服務，最初為各醫院製作繃帶，協助醫療，逐步將活動擴展，除血液收集服務外，在醫院內設立學校，為留院學童授課，創設身體弱能兒童學校，提供特殊教育，推展青少年工作，舉辦工藝急救訓練。這些服務難從紅十字會救助傷病人士或經人親疾苦，積極宣揚紅十字會的人道，無私，中立，獨立，志願服務，團結及普及等青少年活動。

紅十字會青少年活動始於一九五六年，激勵起青少年對紅十字會崇高理想的認識，向青少年提供合適和充份的機會，使他們能將紅十字會精神落實，服務社會。世界紅十字會運動推廣，要視乎青少年參與其活動的程度，在過去廿五年中，香港紅十字會青少年活動不斷發展，至今有一百零八個青年團，三個少年團，四個成人隊，附設在中學，小學及社區中心。

會員年齡由八歲至廿五歲，包括義務領袖在內，現時會員人數超過五千人。紅十字會青少年活動範圍分三方面，訓練，服務，友誼。青少年在未正式宣誓為紅十字會會員前，要經過嚴格訓練，認識紅十字會歷史，精神，熟悉步操技巧，成為隨守絕律的紅十字會分子。宣誓後，要學習多項技能，以便服務社會，如急救，護理，防火，拯溺，這些活動，使青少年認識到許多課本以外的事物，銀銀他們區危不亂的處事態度。

「互助」係紅十字會青少年座右銘，服務活動就成為紅十字會青少年活動主幹，服務目的以配合社會的特殊環境為重。一九五三年石硤尾大火令社會人士認識到木屋區及徙置區惡劣居住環境香港紅十字會青少年最早期的服務活動，鑑於推廣健康及衛生教育的目標發展，及後，隨著社會的變遷，需要的不同，服務活動亦隨得多樣化，有為貧苦兒童提供教育性服務如補習，暑期班，發動大型服務計劃如捐血運動，清潔運動，家居安全及急救常識，會傳運動，為潛留香港越南難民提供教育及康樂性活動，這一支龐大的義務工作隊伍，從各方面投身貢獻社會，而在發展新服務亦有了不少成就。醫療用品借用計劃，醫院洗腎圖書館服務，都是由香港紅十字會青少年始創。

友誼活動注重推廣體育及有趣味康樂項目，使青少年會員善用餘暇，結交新友，養成合羣精神，建立良好體魄，香港紅十字會積極鼓勵會員與世界各地青少年，本人願同情心與合一致，更在一九六四年派代表參加國際紅十字會在東京樂林匹克運行世界青年宮，自此以後，香港紅十字會青少年出席地區性或國際性的聯誼活動。

香港紅十字會青少年活動在廿五年來的發展，雖然還有許多未盡善美，但以會員人數的增加，服務活動的不斷擴展，使社會上更多不等的人士受助，值得我們繼續，激發我們將工作再努力推行。

踏入八十年代，係將紅十字會精神更進一步介紹與社會上各階層人士，最有效方法莫如將紅十字會歷史和本則等知識，納入學校課程之內，使大家自幼便了解紅十字會世界性運動和培養對其崇高理想認同，在實際行動要在新界及新市鎮，成立更多團隊，使更多青少年加入香港紅十字會青少年活動行列。

今年慶祝香港紅十字會青少年銀禧，舉行一連串紀念活動，包括五月八日（世界紅十字會日）舉行，銀禧開幕禮，展覽會，亞太區青年研討營，大會操，嘉年華會。（天）

紅十字會青年及福利事務部行政執委會副主席鍾慶師在九龍東區扶輪社演講，旁為社長區國輝。（本報攝）

社團慶祝天后誕

白鶴健身會

（國際社）灣仔白鶴健身會，慶祝天后寶誕，廿六日乘油麻地公司專船，往佛堂門大廟香香，監督范鄭、永遠會長梁超澳、潘霖、鄭泰、洪鎮、會長陳瑞球、黃永昭、黃永强、主席陳焯均、何焯、范光宗領隊，醒獅隊及彩旗隊隨行助慶，晚上假莊士頓道，中國酒樓聯歡福酌。

陸智夫國術

陸智夫國術社花炮會，慶祝天后誕，廿七日（星期一）租專船，往佛堂門大廟香香，賀誕委員會主任：甄球、唐少華、陳卓均、梁根、陳少華、何焯、馮榮、劉文枝、陳永年、陸容標、陸松茂、李添、梁兆領隊，醒獅隊隨行助慶，上午九時到貨物裝卸灣畔，（馬師道對面）舉行政執委會副主席陳焯均、何焯、范光宗領隊，醒獅隊隨行助慶，晚上假莊士頓道中國酒樓聯歡。

五行小販會

（國際社）五行小販，福利聯誼總會，廿七日（星期一）慶祝天后誕，租旅遊專車往西貢，抗日天后廟進香，上午十時，在銅鑼灣榕樹澳，上午十時，在銅鑼灣榕樹澳坊會所，讀灣仔民政主任高傑博及市政事務主任陳鍾章，主持天后開光及醒獅點睛。

上午十一時，在銅鑼灣榕花路（陸軍球場側）集合，理監事長盧惠文，李增榮，姜國基，陳臨枝，周業，盧鍾根領隊，十一時半出發，醒獅隊隨行助慶，晚上假歡樂年酒樓，聯歡福酌。

金東財務有限公司
半年盈利七十一萬

金東財務有限公司已經宣佈公司首六個月的業績。該公司的發言人說：「我們有一個成功的開始。在這短短的時間裏，公司已經有盈利。」

金東財務有限公司是由東京銀行，金城銀行以及中國銀行聯合創辦，自一九八〇年六月十二日起開業，截止一九八〇年十二月三十一日為止的期間內，保留盈利共達七十一萬九千零六港元。按一九八〇年十二月三十一日計算，總資產共值二億一千零十三萬二千二百七十五港元。借貸及接受存款方面的業務亦發展順利。去年八月，金東財務被委任為菲律賓中央銀行一億美元貸款的管理人，此外，一筆為數二億七千萬港元的貸款，用途為在澳大灣興建豪華住宅的管理人之一為金東財務有限公司。

該公司又首予貸款予馬來西亞與泰國的計劃，經該公司貸款出的項目並包括中國有關方面的貸款。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十四元
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段八十八元

寫字樓合用
近地鐵車站
官塘全新廠房連大車位租售
敬運工業大厦1A，
敬業街65—67號
面積．6,117呎
直接業主、經紀免問
請電5—454005湯先生洽

天豐工業大厦
全層出租
63號黃竹坑道9/F
面積17,587呎
接洽電話：H633129　H630391

番禺市　華僑新邨
位於（番禺賓館）側
廣州市郊縣距廣州17公里
每呎130餘元起
每單位只售港幣四萬餘元起
本年全面施工12月入伙
開顏發展3-844305可分五年供付

中環寫字樓
特價發售
每呎一千五百餘元起
每單位332至3883呎・即購即用
威利大厦　中環威靈頓街97號
彝生泰地產有限公司
德輔道中34號嚴豐大厦503　TEL 5-266549

高級寫字樓
出租
華僑商業大厦
德輔道中88—98號
請電：5—420521洽

洋樓寫字樓出租
九龍福桃樓　宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎
九龍俊福樓　山林道1號　商業及住宅出租
住宅800餘呎　商業1,500餘呎
香港文華商業　灣仔摩利臣山道　高層890呎　租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

聯發洋樓
元朗建業街及新街三面大單邊
已有入伙紙即買即住
伙伙向南　閉路電視
兩梯四伙　對講電話
高級鋁窗　設備齊全
酸色浴缸
旺舖樓高20呎
一樓商場
○租・售・
香港房屋管理有限公司
5—225546　5—420180
地盤12—777023（假日照常）

售廿九萬五千
精緻小洋樓有小露台
連全新傢俬地毡鐵閘
位於香港仔鴨脷洲，大廟連貫市區，交通便利，遙望碧波，漁舟輕渡，號自居保值最佳之選。
請電：（日）⑤—230541　（夜）⑤—750190

屯門廠地
屯門青山醫院側有牌露天廠地
一萬八千呎五金木材出租請電
12—819108謝先生洽

急售
商住靚樓　①荃灣葵星中心2500呎雙連單位平台花園向東南六房大廳平售②長沙灣道近地鐵站賣華大厦二樓雙連三單位2600呎合傳衣分售亦可③長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售
旺角靚樓　④九龍窩街高層大單邊1200呎向東南七房一廳
地下廠舖　⑥新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎連通五芳街共12000呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售
⑧青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐傢俬汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請注意
⑦位於人口繁密之土瓜灣區地下旺舖租廉連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

安泰置業有限公司
統一中心：高層全海景租售
半島中心：高層向花園租售
太古城青松閣：高中層租售
凱旋中心第一期：廉租
又一村翡翠閣：廉售
澄碧邨，愉景灣，綠楊閣：廉售
九龍彌敦道673號匯豐銀行大厦9F
電話：3—953171至87張先生洽

新寧閣　深水埗順寧道27　33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司　5-256051
遠東發展有限公司　5-447187

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍球島企業有限公司
尖沙咀罕光行718室　3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

旅遊勝地酒店出售
位於錫蘭可倫坡豪華新酒店出售，三層樓共廿五間房。
詳情請於辦公時間電3—255161-4　陳先生洽

廠房租售
青山道690號嘉名工業大厦電梯9字面積3000至15000呎租售均可電梯多部獨立廁所交通方便請電5—469624馬洽

Clayton　奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理　安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL 3-319339　3-844632

kwikset　locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理　安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL 3-319339　3-844632

司徒拔道肇輝台
花園B座六樓1596呎連有蓋車位
六月入伙讓240萬3—665398梁洽

北角半山區
緊貼百福花園新裝修洋樓1100尺地下商業住宅皆適合平售每尺$650　交吉　H623897洽

美亞樓價指數
（逢星期一刊登）
客成路交最快廣產　各代區理物租業售
一九八一年一月一日：100.00
三月29日至四月四日：103.79
四月五日至四月11日：100.53
上週指數：100.00
美亞物業代理公司提供
⑤441441歡迎委托業主免佣　⑤440833

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓間、陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

旺角地皇招租
旺角道19號地下大單邊1,250呎。
大角咀樺樹街富多來新村19號，20號，21號相連，廉租。
電話：K929646　K939858

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

元朗特價廠王
5,800呎售150萬，獨立單位，獨立電梯，位於市中心，工資特廉吉售，先到先得。
並有元朗大興大厦向東南660呎27萬
電3-315181　CALL 1830

高級洋樓（租）
永福閣（堅尼地道）
A座多層904呎有套房連車位廉租$11,000元
碧瑤灣（淺水灣）
28座高層2,400呎環境好租　$10元
家和地產H—211397—9

旺舖出租　威菲路道7至9號2500呎合銀行、陳列室、餐廳、寫字樓
金熊工業中心　十九樓由6000至16000呎租$2.2
永豐工業租售　大連排道永業街299號23樓壹萬呎
◁電話▷　H442825

荃灣廠房特價租售
沙咀道40號榮豐工業大厦地下2,686呎及460呎各一間，樓高19呎6吋，全無柱位，面向沙咀道。
電話：K929646
K939858

深水埗順寧道工業大厦
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請⑤699431鍾先生洽

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑤699431鍾先生洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓　電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

超值樓售
摩星嶺道2200呎全海景車位270萬
廣播道
豪華住宅有蓋車位90萬
有意請電H 242292

搬遷大減價
各國床褥傢俬枱椅梳化半價清貨7天售完即止
麗新傢俬公司
尖沙咀漆咸道115號地下

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：西環街坊福利會　電話：5 871663　卑路乍街14號
灣仔：灣仔文玩公司　電話：5 747766　軒尼詩道244 246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司　電話：5 7903915　登東街九號A地下
油麻地分處　電話：3-687682　佐敦道44號左邊地下
何文田：恒達圖書唱片公司　電話：3-037195　亞皆老街124號M
紅磡：友誠電器　電話：3-621616　紅磡新柳街20—22號
美孚新邨：美孚街坊福利會內　電話：3-7418532　吉利臣17號A平台
荃灣：正康公司　電話：12-429081　荃灣荃安街3號2樓
屯門：衛光書局　電話：12-812675　屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司　電話：12-671800　大埔廣福道151號地下
元朗：元朗區社團聯誼會　電話：12-760683　元朗鄉第四區21 22號
截稿時間：每日下午五時正

旺舖出租
荃灣沙咀道（渣打銀行對面）
適合銀行財務陳列室足一仟一佰呎請寄香港中央郵箱9023號

商業大厦平租
筲箕灣東大街東威大厦13號閣樓
商場或寫字樓
830呎月租三千元　400呎月租千五元
有意請電H-238904日　H-227936夜蕭太洽

高級廠厦
葵涌裕林工業大厦貨櫃碼頭入伙中層萬呎單邊地鐵站望泳池海景前後匯豐渣打各銀行郵政電報局陳列室巴士站業主免佣⑧801111

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務　電5—761132

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗水電及櫥櫃齊備售價由100至140萬有意者請電3—312868鍾洽

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司　香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓．電話：5—252497

高級寫字樓
太子道恒生銀行樓上面積1123呎寫字樓設備齊全，全部茶色玻璃新式裝修。
廉售130萬交吉有意請電K-801111洽

香港工業大厦廉租
德輔道西2000—16105呎合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用電3——204211—3趙洽

旺舖廉價出售
（A）青山道地下面積萬餘呎樓高18呎前臨青山道後臨永康街。地點最好。
（B）新蒲崗彩虹道地下面積8000呎相連旺舖兩間，分售亦可。
用途廣，可作銀行，快餐或其他。交吉廉售，有意請電K817777洽。

新蒲崗靚廠房租售
六合街21號華富工厦實用叁仟呎寬敞無柱租壹萬，售130萬業主自讓免佣，有意者請電3—287272曾洽。

縱橫遊 Package Tours

韓國縱橫遊

漢城四天豪華團
$1,990
1.香港—漢城—華克山莊
2.漢城市內觀光—臨津閣
3.民俗村—自然農園
4.漢城—香港
特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演
逢星期六出發
復活節加班4月16日，18日

濟州四天團
請留意出發日期

大韓航空公司贊助

日韓縱橫遊

八天豪華團 $3,880
1.香港—大阪—萬國博覽會場
住宿：新阪急大酒店
2.大阪—奈良—京都—名古屋
住宿：名鉄格蘭大酒店
3.名古屋—白絲瀑布—冰穴—山中湖　住宿：山中湖大酒店
4.富士山—箱根—東京市內觀光—美加度夜總會
住宿：太陽城太子酒店
5.東京—日光—東京
住宿：太陽城太子大酒店
6.東京—漢城—華克山莊
住宿：喜來登大酒店
7.漢城市內觀光—自然農園
住宿：凱悅大酒店
8.漢城—香港（回程可停台北）
特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演
逢星期六早機出發
復活節加班4月16，18日

日本縱橫遊

華航本州八天團
$3,290
逢星期六早機出發
復活節加班4月17,18,19日

西北贊選本州八天團
$3,190
逢星期五早機出發晚機返港
復活節團：4月－16,17,18日
1.香港－東京－美加度夜總會
2.東京－都內觀光－富士噫遊樂場－山中湖
3.富士山—冰穴—白絲瀑布—大阪。
4.大阪—奈良—京都—名古屋
5.名古屋—濱名湖—箱根—東京
6.東京—日光—東京
7.田崎珍珠—銀座—太陽城
8.東京—香港
住宿：太陽城太子、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。

中華航空公司贊助

西北航空公司
全日空航空公司　贊助

日本北海道七天團
$3,880
1.香港—東京
2.東京—北海道—千歲—札幌
3.札幌—眞駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4.昭和珠火山—大治國立公園—函館—湯之川溫泉
5.函館朝市—博物館—女子修道院—五陵郭—東京
6.東京—豐島園—東京
7.東京—香港
住宿：東京太陽城、札幌太子、洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉大酒店
★4月17日只躺一團

日本機票＋酒店
$1,990
・代訂廣體豪華客機機位
・代訂豪華客房
七十二小時前預定住宿酒店〔東京太陽城太子大酒店／新宿太子大酒店／大阪新急大酒店〕機場巴士直達酒店
天天出發

美加日

西北贊選18天團
$8,988
全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸、檀香山、洛杉磯、迪斯尼樂園、賭城拉斯維加斯、荷里活環球片場，聖地牙哥、三藩市、加拿大溫哥華、日本東京、大阪、京都、奈良、富士山等各大城市及名勝風光。
出發日期4月16日

詳情請向各大旅行社垂詢或電
中華航空公司　5-243011
大韓航空公司　3-699411
西北航空公司　3-692288

漢誠 3-863071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大厦415室　按3
香港中環李寶椿大厦512室

名仕旅行社 3-911839 3-911830
韓國專綫特別團（專人領隊）逢星期六出發
本州8天 $3380
日韓8天 $3780
北海道7天 $3980
代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票
美加日18天 $8988
台灣八天 $1690
彌敦道638—640號東亞銀行大厦502室

星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大厦1601室
星馬七天$2190
曼谷足七天
全港最平 $1550
節目應有盡有，全程一流酒店
逢星期三出發

大埔海域旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉中國遊覽團
—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊 (星期五) $395
廣、佛、西樵、星五天 (星期六) $555
廣、從、佛、星、西樵六天 (星期五) $680
$195 惠州西湖 二天 星期六出發
江南八天豪華團 直航 上海探親團
$1788 （逢星期五） $2788
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字
K—694971-4　K—695545-8

中外旅行社 3-699327
歐洲最佳選擇
蘇聯・東歐・埃及・希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

獲加旅遊有限公司 3-948142
韓國四天 星期六出發 $1990
台灣四天 星期六出發 $1350
馬星七天 星期一、六出發 $2280
日本八天 星期六出發 $2980
日韓八天 星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-891325
曼谷 六七天團 $1690 復活節團 $1770
台灣 七九天團 $1650 復活節團 $1830
美加九天團 $5450
特快台證（九天）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的 5-255387 3-721618 3-721546 3-744228
日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588/1688九天$1688/1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688/1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
夏威夷羣島八天特級富麗團$4288
美國西岸九天特級富麗團$5688
夏威夷美西岸十四天特級富麗團$7388
★中環皇后大道中中華行樓太古廣場A座212室
★尖沙咀加連威老道112號3-662668★
★銅鑼灣軒尼詩道1122號地下★
★星期日、公眾假期照常營業★

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-910852
北京六天直航團 ¼¼¼¼¼ $3188
八天火車團 ¼¼¼¼¼¼¼¼¼¼¼¼ $1590
七天航空團 ¼¼¼¼¼¼¼¼¼¼¼ $2290
$2590
七天超值團 ¼¼ $2290
直航北京機票 $840
桂林南寧五天 ¼¼¼¼¼ $2080
六天 $1680
昆明石林六天 ¼¼ $2680
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

康泰 大道中70號運卡佛大厦10字 彌敦道23號瑞興大厦1103室 德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-211411, 5-240061, 3-676111
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城 八天$1690 八天$2090 小量收成本$1,100（全港最平）天天出發
全台灣 逢星期一、三、六出發 七天$1950, 九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店
分社直營・獨立成團・專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
桂林、陽朔、南寧、柳州
六天$1850
逢星期五出發
復活節加班 15/4 16/4 17/4 18/4
全程飛機$1950
九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室（郵大太公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期三四五六
意航曼谷芭堤雅8天遊遊 $1580起逢星期二四六日
新航星馬(複城)7天豪華團 $2288起逢星期一三六日
星馬泰(複城)12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽團 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川5天豪華團 $1890起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天遊假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂港穗車票
廣州航空探親團 $390
飛機上・逢星期日出發・直通車返・日期自定
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天$1880
星湖、從化、西樵山六天$835
廣州、從化、越秀山三天$395
德輔道中185-195號李寶樁大厦215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847
美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團 $5790 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 $1488 逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天 $5990 每月兩團 四・六出
韓日富士山八天 $3190 逢星期五、六出發
韓國環島四天 $1790 逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天 $1600 逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天 $1399 逢星期三、六、日出發
香港皇后大道中35號商業大厦603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3
從化、廣州三天 ¾ 飛翔船來回 $540
順德、中山三天¾ $450
石景山、中山翠亨村兩天 ¾¾¾¾¾¾¾¾ $390
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天 ¾¾¾¾¾¾¾¾¾¾ $2990
代售世界各地機票及簽證
代訂廣州澳門酒店房間及交通工具
特價優待團體組織
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大厦10字

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣環島團 七天$1580 逢週一至五出發
台灣豪華團 九天$1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發
特快台証160泰証60廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証$140
台北四天 $805
台北一樂園飯店$65起
台灣七天$1688 泰國七天$1888
馬星八天$2288 馬星泰$3188
日韓八天$3688 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1688
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團$2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天$680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天$260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島九天 $1599
北迴鐵路野生動物園
全港首創九天行程 五天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝麻城天成
逢星期一出發　每期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝麻 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天$2299　曼谷六天$1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

廸雅旅遊有限公司 5-436535 5-457964
星馬（雙頂）七天團 $2390
日本本洲豪華八天遊 $2988
台灣豪華七天（溪頭）團 $1800
台灣環島九天豪華團 $1980
專辦台証，特平台北四日三晚
機票十酒店十早餐十機場接送 $1090
歡迎私人組團，專人領隊（逢星期六出發）
服務至上，絕不取巧
免費代訂各國酒店
中環文咸東街20號至德大厦601室

多來美旅運 3-673107-0 假日照
菲律賓碧瑤7天遊 1388
曼谷芭堤雅6天遊 1488
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏盛夷檀香山7天遊 3488
新航美洲西岸8天遊 5388
英航歐洲15天遊 7888
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059
開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟 十一天 ¾¾¾¾¾¾¾¾¾¾¾ $2390
北京、開封、鄭州（港穗直通車來回） 十一天 ¾¾¾ $1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航機） 十天 ¾¾¾¾¾ $2990
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往・普通車返） 五天 ¾¾¾¾¾¾ $580
星湖、從化、廣州五天 ¾¾¾¾¾ $620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天 ¾ $688
廣州、從化、番禺四天 ¾ $588
從化三天 逢星期六 $380
西樵、從化、廣州四天 ¾¾¾¾¾ $495
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊$600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大厦501室
彌敦道466號巴仕大厦9A　敦煌酒樓對面

多明尼加旅運公司 dta
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶旅遊公司 3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A
菲島六—七天豪華團
$1599
逢星期四、六，早機出發
碧瑤雙程內陸機，五星大酒店
菲律賓航空公司贊助
（非一般廉價包機）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H 449838 H 449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊$2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
北京、石家莊九天團
普通車去直通車返 ¾,¾,¾ $1750
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十五天（全程機）¾,¾,¾ $3880
十二天（船、機）¾,¾,¾ $3080
泊羅（雙龍舟）、洞庭湖、南岳衡山
五天 ¾,¾,¾,¾ $980
六天 ¾,¾,¾,¾ $1080
代訂各國特廉機票・酒店
團體組隊・特價優待
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團（逢週六） $330
三天團加四樓（逢週五） $440
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 5-257148-9-0 5-224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280
特平機票 台北 機票十酒店十機場接送
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

旅遊

TRAVEL PAGE

版出三期星逢

電腦控制無駕駛電動火車
日本神戶博覽會見聞

·鄧·

舉世矚目的日本神戶博覽會已於上月三十日開幕，以「人類未來海洋文化都市」爲主題，展期共一百八十天，將於九月十五日閉幕，預料會步引六百萬人次前往參觀。博覽會場在神戶市對面的海港島，這是日本兵庫縣政府及神戶市政局經十五年移山塡海而建成的人工島，總面積四三六公頃，雖不及大阪萬國博覽會面積之大，但展品內容更富新穎珍貴，展覽域佔共三十二個，其中廿七個是代表日本主要工商業及神戶市，另外五個是外國館，展覽完畢後，將保留幾個永久性場館。

神戶博覽會特別設計了一項最新穎的交通系統，就是電腦控制無人駕駛之高速電動火車，由神戶市三宮國鐵車站開始，然後跨海直通會場入口處，再經機會場一週。這種新型電動火車，以橡膠車輪在昇高的路軌上奔馳，六節車卡連成一列，每一車能客四百五十名，每至三分鐘開出一班，每天載客量可達十萬人。

由三宮車站至會場中央大門（東門）入口處只需二十分鐘，繞場一週僅需二十分鐘，該新型交通系統在展覽結束後仍繼續使用，作爲來往海港島之一種交通工具。

此外，亦可由三宮車站乘搭專線巴士或的士經跨海大橋前往會場，專線巴士每一分鐘開出一班。若經由海路，可乘坐東神戶渡輪或鄰近六甲島之運格船抵達。神戶市之三宮車站經國營鐵路通接毗鄰之大阪及國內各大城市，高速子彈火車之新幹線車站近在咫尺，交通十分方便。

神戶博覽會開放時間由三月二十日至四月三十日是上午九時三十分至下午六時，由五月一日至九月十五日是上午九時三十分。入場費成人一千六百日元，小童四百日元，學生特價優待。遊客從中央大門（東門）進入會場後，可由寬闊的行人道直通中央廣場，廣場向外通道至輻射形通向四面八方，可直達每一個展覽場館，神戶博海底館和主題館；東南區有國際一號館，神鋼海港館，國際廣場，大映全能劇場館，住友奇境館，神戶館和神戶天文館；西南區有兵庫縣館，川崎地球館，八一年新生活館，三井集團館，廿一世紀新時代劇場館，UCC咖啡館和大阪煤氣樂園館。國際文化交流公館設在展覽館場地的西北端，而西南端與其遙相對的是一座橢圓形的神戶博酒店，前面有寬闊停車場。

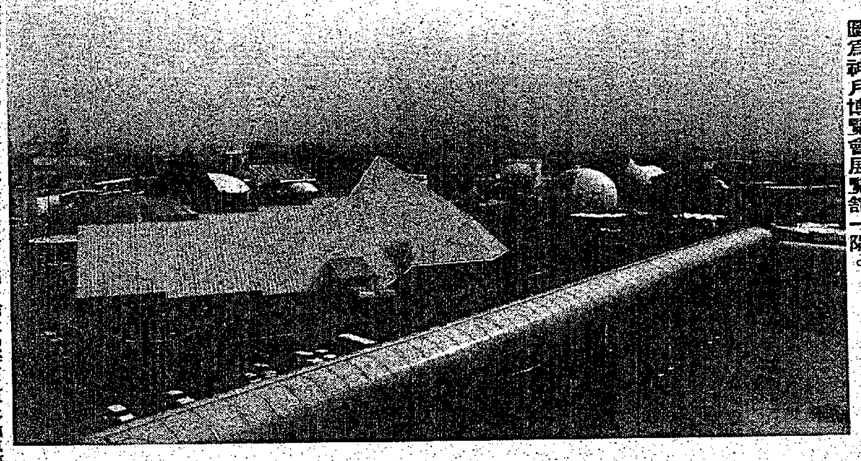
在展覽館場地的西面有寬敞的市民廣場，亦是西門入口處，進入會場後左前方分別有國際四號館和國際展示場，這是日本專賣會社和國內其他地方的公共團體展覽場地。右前方是一個室內水上競技場。

展覽館場地的南面由西至東依次爲熊貓廣場，南公園和神戶博覽場，南門入口處就是中國大陸除在神戶博覽會內設有中國館外，又特別由天津動物園借出了兩隻熊貓以壯聲威，雌的叫美蓉，已六歲大，雄的叫美寶，年八公頃，與熊貓公園毗連，矮樹成林，綠草如茵。遊樂場佔地四萬七千平方公尺，中央有水池，池中放有十六世紀英國式帆船，池邊有古樂式建築物，各式遊樂設備包括全日本最大的摩天輪，高六十三公尺，直徑六十公尺。

在東西展覽會館場地之間設有復古鄉村商店街，模仿日本明治時代神戶市街道建成。此外在酒店對面又有一條國際村，與前者比步步引遊客。神戶博覽會在展出期間，不停有各式大型表演，分別在國際廣場，國際文化交流會館，室內表演場及南公園等場地演出（節目內容請參閱附表）。

目前本港經辦神戶博覽會行團的僅有富麗航運及本報讀者旅行團等三家主辦，請留意本版日後有關神戶博覽會報導。

圖爲神戶博覽會展覽館一隅。

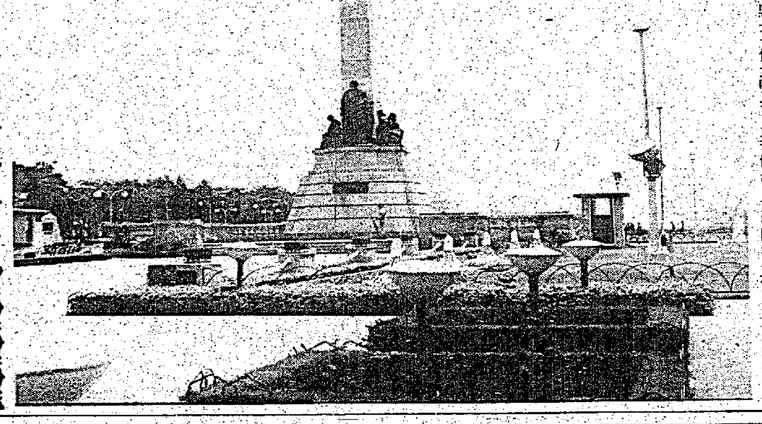


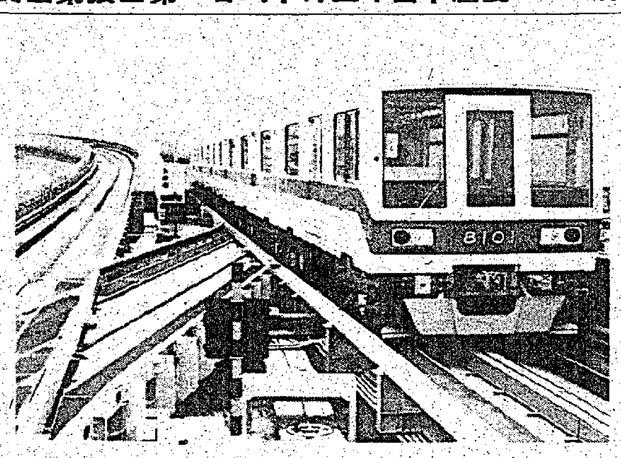
菲黎素公園

而建的，是全亞洲著名的公園之一。

園內有很多噴水池、花圃及人造湖泊。公園的入口處，是黎素的銅像，再深入一點是一個大噴泉，大部份參加旅行團者多在此像下拍照留念。

到過菲島旅遊的人，大都會記得馬尼拉的黎素公園，這公園是爲紀念菲律賓國父黎素





圖爲特別爲神戶博覽會而設計之電腦操縱無人駕駛電動火車。

大溪地入境簽証
法國領事館辦理

編輯先生們：

（一）我有意往大溪地旅遊，不過我對大溪地，玻里尼西亞，社會羣島等地方非常陌淡，故此的你們爲我解釋這是同一地區，同一個行政區域，或是法國三個地區呢？

（二）大溪地入籍定居手續困難嗎？需要費業就一經批准

（三）大溪地官方語言是否法語，德英語可否通行，它的貨幣與美元對換率現時值多少？

（四）以往我從報紙得悉法國在大溪地試驗核爆，現在在大溪地四周是否仍還有核輻射污染呢？

（五）最後一項問題是請問在貴欄得悉菲濟島的入籍居留是在英聯邦簽證代辦，那麼請問這是在那裏，是在澳洲領事館抑或是香港人民入境事務處，可否請你告訴我菲濟島入籍的詳細辦事處告訴我。

好祝你們工作愉快

弟李克强上

八一年四月十日

李克强讀友：

大溪地是南太平洋法屬社會羣島之一島，玻里尼西亞是中南太平洋諸島之總稱，社會羣島是在南太平洋。大溪地是社會羣島中之一島。

大溪地的入境簽証手續是在法國領事館辦理，持護照者若逗留期不超過三個月，可免簽證，CI持有者親自往領事館填表申請，需時約兩個多月才獲批准。至於有關大溪地的定居手續，可往法國領事館查詢。

大溪地的通行語言是法語及大溪地語。英語不及法語普遍。

貨幣是太平洋法郎，一百太平洋法郎約值一元四美元。而值最大的是五千太平洋法郎。

核子輻射污染問題相信關下大可不用担心。

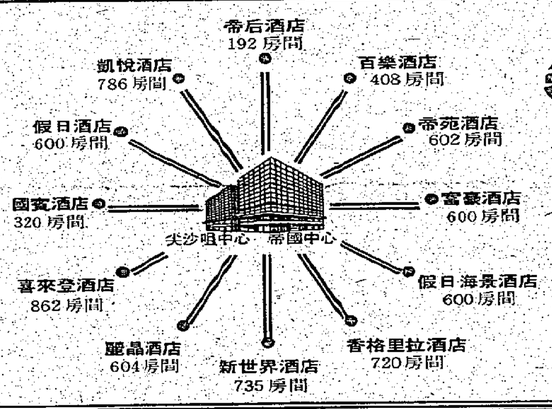
英聯邦簽證組地址是中環國際大廈十一字。

讀者來函請寄中環体甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。

（SANDY讀友：航空公司招聘空姐或地勤職員，通常都在報章刊登招聘廣告。你亦可以寫信給航空公司的人事部，列明自己的履歷，爲明欲投考的職位便可。）

編者

二百萬遊客及
十五萬工商界的生意
尖沙咀酒店遊客區創業發展良機



尖沙咀新世界中心對面
尖沙咀中心 帝國中心
全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖
出租／即可入伙
雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心
中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便
尖沙咀置業　信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心（尖沙咀新世界中心對面）十一樓東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$640　東京$1,000
曼谷$930　星馬泰$1,750
倫敦$1,600　韓日台$1,550
澳洲$1,530　美國$1,650
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
台灣環島9天$2180　韓國4天$1990
台灣環島7天$1990　日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590　泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588　馬星泰雲頂12天$3190
專業台証$160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝麻620 第一320 嘉年華600 太平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
查詢請電：3-322620
廣州 航空探親團 商業考察團
飛機來回$460/$360
飛機上/直通車返$375/$295
（回港可自選日期）4月26　5月3,10,17
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 皇天后土 機票十酒店十接送 由799起 天天出發
觀光團$810
賀島六天遊覽團
1.香港一桃園一野生動物園　住國山
2.澄清湖一台南一鳳凰　住鳳光樓
3.大學池一日月潭一八卦山　住賓島
4.梨山一天祥一太魯閣　住花蓮輪
5.野柳一陽明山一故宮　住第一
6.觀賞皇天后土　自由活動　夜機返港
逢週一出發　只收1450
包括：香港一台北來回機票，三天兩晚住宿，觀賞皇天后土及狄斯角夜總會。
台証祇收$35
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇??
是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
台灣 七天$1580 九天$1780（逢星期一至五出發）
馬星 六天$2490 馬星泰 九天$3090 復活節特別加班團
泰國 五天$1880 復活節特別加班團（出發日期4月16日）
十一天$3780 出發日期：19/4
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390　七天$1610　九天$1790
往：圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
韓國板門店　星馬雲頂高原
四天$1988　六天$2280
出發：逢星期六　逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大厦415室（接3）
香港中環李賀椿大厦512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証　十天出証
世界各地　平價機票
東南亞團　天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團
PORTOPIA' 81 神戶博覽會 七天
實力雄厚
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室
香港干諾道中140至141號陳山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天　$1488
台灣週日環島七天　$1680
菲島六天特級團　$1699
韓國四天豪華團　$1900
日本本州八天　$3190
美洲西岸十天　$6489
代賣各大航空公司機票及各國簽証
香港德己立街17-19號德和大厦4字全層（吳冠豪）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
日本本州七天豪華團　$2990　逢星期三、六出發
日本九州六天豪華團　$2990　逢星期一、四、六出發
台灣九天豪華團　$1680起　逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團　$1480起　逢星期三、五出發
菲律賓七天豪華團　$1699　逢星期日出發
曼谷芭堤雅六天豪華團　$1515起　逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團　$3780　4月4,15,16,17,17日
泰馬星十二天豪華團　$3380　4月14,15,16日5月14
西歐十三天豪華團　$7980　4年15日　7月19日
澳洲黃金海岸八天豪華團　$6880　5月15日
韓四天特級豪華團　$2290　4月16日　5月31日
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$798　台灣七天$1680
東京四天$1645　日本八天$2990
夏威夷七天$3789　韓國七天$3580
泰國六天$1390　星馬泰12天$3490
韓國四天$1590　菲律賓七天$1599
沖繩五天$2399　美國西岸八天$5389
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社 有限公司 5-410883-6 5-421734
台灣七天見聞遊　$1750　逢星期六出發
台灣九天見聞遊　$1990　逢星期六出發
馬星七天見聞遊　$2650　逢星期六出發
日本本州七天見聞遊　$3490　4月17日　4月18日
日本本州九州八天見聞遊　$3980　4月17日　4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊　$1750起　逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊　$1399　逢星期六出發
西北美加精華遊　$3595起　3月23日　4月6日
法航歐洲精華遊　$6695起　逢星期六出發
新航澳紐精華遊　$4480起　4月17日　5月25日
精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿馬堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

UTI TRAVEL LIMITED 旅運有限公司
代辦台證及各地廉價機票
國際 荃灣荃灣道中60號荃灣大廈320室 5-234047-8 254663 234746
馬星 檳城 七天$2288
●乘波音豪華客機，舒適可靠
●住宿美輪，大賓，馬來西亞及高原大酒店
●專家策劃，行程輕鬆緊湊
●特別推薦聖淘沙，檳城，雲頂及怡保等旅遊勝地
●團團獨立，依時出發，專人領隊，沿途服務，保証賓至如歸
●逢星期三出發，歡迎查詢
報名時携同此稿，可獲減收$100元優待
泰國 清邁 七天$1990 八天$2100 曼谷 七天$1633 芭堤雅
●暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟、玫瑰花園等
●最佳行程・五次夜總會・食宿一流
●節目安排，保証盡善盡美
●乘廣體豪華客機，逢星期一、二、六出發
●專人領隊，華語導遊沿途講解
●復活節加班團：13/4,14/4,15/4,16/4,17/4,18/4.
台灣 精選豪華遊 七天$1433 九天$1633
●遊台中、台南、高雄、溪頭、梨山、日月潭、澄清湖、石門水庫、野柳、花蓮、墾丁公園、鵝鑾鼻、佛山光、六福村及台北市觀光
●專人領隊，華語導遊沿途講解
●乘日航豪華客機，全程食宿一流，歡迎查詢
天天出發
每團均有幸運抽獎
復活節四天台北遊 超值貢獻$1199 名額有限 報名從速 四月十七日出發
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

清明復活節過去工商不景使商場淡上加淡

消費勢積重難返

最近冗長假期未能刺激市面消費旺態，除市民大量外遊使消費外移，工商不景市民購力下降，加上物價過份踞高產生不利後果。商場正進入例常淡季，今年淡態將更加甚與時間延長，估計較七五年世界意退時期港市不景反應尤有過之。中小工商暗中結業者繼續滋長。副食品實銷也打折扣，交通娛樂飲食百貨服裝士多藥物傢俬均告減銷。

（特訊）在冗長的復活節假期中市面消費生意大為失色，在清明節仍然有好表現的交通及娛樂亦明顯退步，主要的利淡因素是外游市民大增，市民消費力弱，物價高昂及天氣欠佳等。料節後生意將進一步低沉。

綜合各消費行業消息：在一連四天的公眾假期中，本港市面消費生意表現頗為平淡，最大的特點是整個節市馳過去不久的清明節市更為失色，而且尚來在節日中表現較佳的交通及娛樂業，在復活節假期中有明顯的退步跡象。的士、小巴生意出乎意料之外的差，人們在街上可隨意截到的士，而小巴收費亦很便宜，反映生意欠佳。小輪、地鐵及巴士，生意亦未符理想。

港九各旺區之戲院，亦甚少出現爆棚情況，院商認為除了市民消費力差弱外，影片不受歡迎亦有關係。

酒樓之茶市仍可保持節日期間的旺態，但晚飯生意則大為失色了。餐廳大牌檔之茶市則見退步。

副食品買銷雖較平時好些，但實際表現並不算好，肉類及三鳥、海產品最為滯銷，蔬菜及淡水魚則較佳。

百貨、辦館士多、鮮果、飲料、藥店、傢俬等行業亦頗不理想，尤以百貨業，本來在清明節期間已有轉好跡象，但近來又轉淡。飯粉及餅果生意稍更差。如果天氣不定，聽聽繁乾旱，則將對消費生意有頗大刺激。

（特訊）清明節雖已過去，春暖年關前各行各業，迄今仍有三成未能兌現，表示證增速加，與中小工商新春以來業務不良，結帳能力仍打折扣，迫種現象正使各行業務上互信性除帳益為嚴格，自必影响今後工商業的正常活動。現金交易風氣，已使暗息高踞最高水平。

綜合銀行財務公司及貿易商行報告：舊歷年關前各行各業年帳期，迄今仍有三成未能兌現，恐怕這些仍未兌現的年帳期票已屬兌現無望了。

據指出：今年一月底式月初各行各業的年帳，用期票轉付的成數約見增加，而且兌現日期亦再延長，這是工商不景與過剩困難的反映。依照近年常例，年帳期票搭配大約是百分四十，兌現期間最長是一個半月間。今次年帳期票搭配比率大約已經升至百分五十，固為有史確見，而年帳期票兌現有等荒然長達兩個月之久。即使如此，這些年帳期票在過去兩個月時間內的實際兌現情況仍不理想，再改遲兌現期間現象十分普遍，而期票未能收起，要再拖延一個月或超過一個月的時間，就有百分十五或為了達帳了。估計年帳期票搭配比率表示總年帳就有百分十五或為了達帳了。估計年帳期票搭配比率表示總年帳就有百分十五或為了達帳了。影响所及，有不少工商業為確正常活動的維持，屬行現金交易風氣，一方面配合着減少純利的做法，以渡過這個艱辛的時期。但是，由於整個商場銀根緊縮，息價奇昂，再加上生產，貿易與本地消費均在退縮，在未來二個月中小工商單位的倒風，將與七四及七五年不長時期相近。甚至，可以說是二次大戰以後僅見的恐慌現象。

據有關方面透露：新春以來，未能復工而實質倒閉的中小工廠證實達二百五十家左右，新結業與去年全年舊結業的中小工廠合數不少，估計過去一年半時間內總結結業中小工廠不下七百五十家之多，有如此衆多性廠家結業，而生存廠家的訂單仍感不足，可見本港工業產銷已經出現了基本性的困難。這也是原料行向海外訂購原料，對廠家賒銷，以至銀行及財務公司暗中對工商界收緊授信的主因。這種情形延長多久，迄今後一個月內海外訂單的增減而定，目前難無論斷，但跡象似乎不容樂觀。原料行商為確維持生意與舊客戶的關係，不少採取兩全其美的辦法，則是對客戶的舊帳尚多通融，准許彼等分期清償，則新購貨則甚少賒帳，而屬行現金交易，即有賒帳，其新賒額只限於新購貨額的一半以下。

財務公司方面透露：由於銀行業內銀根始終十分緊縮，息價奇昂，收市時再跌至五三七點，比假前下跌〇點九〇港元。英鎊成一點六二五，升〇點〇五五港元，馬克成二四九點九〇元成二四七點二五，跌〇點六五港元。

其他主要外匯價：澳門元兌四五七〇港元，每百瑞士法郎兌七〇港元，每百星幣坡元兌二五七點五〇，跌〇點〇五港元。

港匯指數仍報八十八點一，無升跌。

外匯業人士稱：儲蓄有多家大銀行把最優惠息息提高，但一般買家多相信會是暫時性現象，同時，美元隔晚在紐約報跌也有若干影响。不過，差於港元的基本走勢仍弱，因此，一般人對美元短期的趨勢尚看好。

銀行長假後復常

同業拆息堅硬

美元先揚後軟馬克英鎊俱升　歐元利率閃縮亞元利率報高

（特訊）復活假期後銀行業回復常態，業內拆借做價先硬後回軟，其他主要外匯價互有起落。銀行同業拆息表現仍堅，歐洲美元利率略呈閃縮，亞洲美元利率則報升。

據金融業消息報道：昨（廿一）日，銀行業內美電以五三八點二〇至五三八點五〇開成，最高成五三八點六〇至五三八點八〇，午後報步回落，至五三八點五〇至五三八點三〇，收市時再跌至五三七點二七五點八五，升二點，比假前下跌〇點九〇港元。英鎊成一點六二五，升〇點〇五五港元，馬克成二四九點九〇元，升〇點七五港元。日元成二四七點二五，跌〇點六五港元。

其他主要外匯價：澳門元四五七〇港元，每百瑞士法郎兌七〇港元，每百星幣坡元兌二五七點五〇，跌〇點〇五港元。

港匯指數仍報八十八點一，無升跌。

外匯業人士稱：儲蓄有多家大銀行把最優惠息息提高，但一般買家多相信會是暫時性現象，同時，美元隔晚在紐約報跌也有若干影响。不過，差於港元的基本走勢仍弱，因此，一般人對美元短期的趨勢尚看好。

銀行同業拆借活動，長假後交投稍活，昨（廿一）日，業內廿四小時通知拆息十六厘二五，比假前無升跌，隔晚續以十六厘二五開成，最低成十五厘半，收市回扳至十六厘，比假前升半厘。業內長鏈拆借息口企硬，一個月拆十六厘六二五，兩個月拆十六厘六二五，兩個月及三個月拆十六厘六二五，六個月拆十六厘半，均比假前升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十五厘七五，跌十六分十三厘，兩個月期十五厘八七五，無升跌，三個月期十六厘一二五，升八分一厘，六個月期十六厘二二五，升一厘，九個月期十六厘二二五，升一厘，十二個月期十六厘二二五，升一厘。

中小工商景況難

今迄票期帳年現兌未仍成三

數如雖仍，次數票換或期延起底月二由些有多尚帳舊對行料原。見值後戰景艱映反，清償通轉週與信互場商個整响影，格嚴為更盼新，融貿，年帳期票，迄今仍有三成未能兌現，表示證增速加，與中小工商新春以來業務不良，結帳能力仍打折扣，迫種現象正使各行業務上互信性除帳益為嚴格，自必影响今後工商業的正常活動。現金交易風氣，已使暗息高踞最高水平。

綜合銀行財務公司及貿易商行報告：舊歷年關前各行各業年帳期，迄今仍有三成未能兌現，恐怕這些仍未兌現的年帳期票已屬兌現無望了。

據指出：今年一月底式月初各行各業的年帳期票轉付的成數約見增加，而且兌現日期亦再延長，這是工商不景與過剩困難的反映。依照近年常例，年帳期票搭配大約是百分四十，兌現期間最長是一個半月間。今次年帳期票搭配比率大約已經升至百分五十，固為有史確見，而年帳期票兌現有等荒然長達兩個月之久。即使如此，這些年帳期票在過去兩個月時間內的實際兌現情況仍不理想，再改遲兌現期間現象十分普遍，而期票未能收起，要再拖延一個月或超過一個月的時間，就有百分十五或為了達帳了。估計年帳期票搭配比率表示總年帳就有百分十五或為了達帳了。影响所及，有不少工商業為確正常活動的維持，屬行現金交易風氣，一方面配合着減少純利的做法，以渡過這個艱辛的時期。但是，由於整個商場銀根緊縮，息價奇昂，再加上生產，貿易與本地消費均在退縮，在未來二個月中小工商單位的倒風，將與七四及七五年不長時期相近。甚至，可以說是二次大戰以後僅見的恐慌現象。

據有關方面透露：新春以來，未能復工而實質倒閉的中小工廠證實達二百五十家左右，新結業與去年全年舊結業的中小工廠合數不少，估計過去一年半時間內總結結業中小工廠不下七百五十家之多，有如此衆多性廠家結業，而生存廠家的訂單仍感不足，可見本港工業產銷已經出現了基本性的困難。這也是原料行向海外訂購原料，對廠家賒銷，以至銀行及財務公司暗中對工商界收緊授信的主因。這種情形延長多久，迄今後一個月內海外訂單的增減而定，目前難無論斷，但跡象似乎不容樂觀。原料行商為確維持生意與舊客戶的關係，不少採取兩全其美的辦法，則是對客戶的舊帳尚多通融，准許彼等分期清償，則新購貨則甚少賒帳，而屬行現金交易，即有賒帳，其新賒額只限於新購貨額的一半以下。

財務公司方面透露：由於銀行業內銀根始終十分緊縮，息價奇昂，收市時再跌至五三七點二七五點八五，升二點，比假前下跌〇點九〇港元。英鎊成一點六二五，升〇點〇五五港元，馬克成二四九點九〇元，升〇點七五港元。日元成二四七點二五，跌〇點六五港元。

其他主要外匯價：澳門元四五七〇港元，每百瑞士法郎兌七〇港元，每百星幣坡元兌二五七點五〇，跌〇點〇五港元。

港匯指數仍報八十八點一，無升跌。

外匯業人士稱：儲蓄有多家大銀行把最優惠息息提高，但一般買家多相信會是暫時性現象，同時，美元隔晚在紐約報跌也有若干影响。不過，差於港元的基本走勢仍弱，因此，一般人對美元短期的趨勢尚看好。

銀行長假後復常

同業拆息堅硬

美元先揚後軟馬克英鎊俱升　歐元利率閃縮亞元利率報高

（特訊）復活假期後銀行業回復常態，業內拆借做價先硬後回軟，其他主要外匯價互有起落。銀行同業拆息表現仍堅，歐洲美元利率略呈閃縮，亞洲美元利率則報升。

據金融業消息報道：昨（廿一）日，銀行業內美電以五三八點二〇至五三八點五〇開成，最高成五三八點六〇至五三八點八〇，午後報步回落，至五三八點五〇至五三八點三〇，收市時再跌至五三七點二七五點八五，升二點，比假前下跌〇點九〇港元。英鎊成一點六二五，升〇點〇五五港元，馬克成二四九點九〇元，升〇點七五港元。日元成二四七點二五，跌〇點六五港元。

其他主要外匯價：澳門元四五七〇港元，每百瑞士法郎兌七〇港元，每百星幣坡元兌二五七點五〇，跌〇點〇五港元。

港匯指數仍報八十八點一，無升跌。

外匯業人士稱：儲蓄有多家大銀行把最優惠息息提高，但一般買家多相信會是暫時性現象，同時，美元隔晚在紐約報跌也有若干影响。不過，差於港元的基本走勢仍弱，因此，一般人對美元短期的趨勢尚看好。

商場淡上加淡

息暗行什

高位歲底高踞竟然

日拆每萬一元二角

紐約股市反彈

指數創近七年高位

杜瓊斯指數升逾十點子

總成交量五千一百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行（廿日）接總行專電報告紐約股市如下：午市回彈，上升至八年來高水平，有跡象通脹壓力今放緩商務部報告第一季通脹率為七・八％，比第四季一〇・七％，與及沙地石油部長柯沙地阿拉伯不會減少產油減加價，除非運油國價格劃一，杜瓊斯工業指數上升一〇・三六，收市於一〇・九四，起跌八對七，成交增加至五一・〇二百萬股，上週四五二・九五百萬股，週五為復活節休息一日。

藍籌股上升，該指數達到一九七三年一月廿三日的最高水平，藍籌股市疲弱，由於利率會上升，儲備局報告之一日供應緊升四十八億美元，對上一日一〇・〇三，較前市收市升高三十六元，為上午之最低價，上午一度升上三一三八，以三一一九最高三一三八，最低三〇八四，波幅五十四元，公價定三一三五，低息十二元或七仙。

期金方面，四月份在香港及澳門對的產品上，發現「台灣」幾個字之外，再被加上了「中華人民共和國」的字樣，然後再運往其他地方。

台灣外貿局新規定

輸香港澳門美國產品須標明中華民國製造

（台北訊）台灣外貿局設，輸往美國，香港以及澳門的台灣製品應該標明「中華民國台灣製」，而非「台灣製」，並且立即生效。

外貿局說，過去幾年在香港及澳門對的產品上，發現「台灣」幾個字之外，再被加上了「中華人民共和國」的字樣，然後再運往其他地方。

該局所說新標籤條例的目的是避免代理商操縱，使買家確生台灣現在是中國一部份的錯覺。

貿易局又命令所有台灣產品，在外銷往那些仍與台灣保持官方關係的國家時，亦必須標「中華民國台灣製」字樣。

歐金融市場

美元轉順　金價企穩

銀價跌白

（特訊）倫敦四月廿一日電：復活節假期後，歐洲各主要金融中心開市時，美元走勢轉軟，黃金開市價，蘇黎世每安士報四八二・二五，下跌〇美元，比假前收市價無升跌。倫敦報安士報四八二・五，升二點。

倫敦報一黃金經紀商稱：週末長假期後，金市的交易仍淡靜。當地外匯經紀商則表示，美元對各歐洲主要貨幣稍跌是歐洲美元復跌的反應。除外，並無其他新消息影响。

法蘭克福美元開市價由五・一五四〇升至五・一六〇〇，比前市價由五・一六〇〇升至五・一六八〇，比假前收市價跌二點。

倫敦報一八〇〇，九九〇〇五微升至〇・九九三三瑞士法郎，比假前收市價跌二點拉。

米蘭美元開市價安士報一一・一八美元，比假前收市價一一・一八美元。

倫敦白銀開市價安士報一一・一八美元，比假前收市價一一・一〇美元。

國際商品價格欲脫疲態

有賴下半年世界經濟復甦

（特訊）倫敦商品經紀商研究報告：一九八一年世界經濟漸入佳境，現時看來下半年世界經濟復甦的趨勢，將使商品價格脫離疲態，因為過去一年半以來，商品價格一直受壓抑，銅價低沉，銀價勢將堅挺，甜菜生產本已預測短收二十五萬噸，降為七百二十五萬噸，迄今步短收也非絕無可能。所以報告認為，銅價的有力因素。

在世界將復的有力因素。

康地商品公司最近預測，「咖啡豆價格如果今年巴西沒有霜害威脅，將逐漸提低」。

世界咖啡豆產量過多，消費並無增長，本季轉期存量將自前的低水平躍升。康地指出，自巴西一九七五發霜害後增加生產，自從新植樹到一期期自前的低水平躍升。康地指出，自巴西一九七五發霜害後增加生產，自從新植樹到一九八〇——八一季期估計生產八千二百萬包，預季甘蔗收成也可能受銹菌病惡化的影响收成降至六百萬噸以下。古巴蔗糖持續生產低落，將使蘇俄難以獲得充裕的供給。蘇俄本國產糖原已不佳，甜菜生產本已預測短收二十五萬噸降為七百二十五萬噸，迄一步短收也非絕無可能。所以報告認為，蘇俄本季甜菜收穫的多寡又將成為左右世界糖價的有力因素。

康地商品公司最近預測，「咖啡豆價格如果今年巴西沒有霜害威脅，將逐漸提低」。

世界咖啡豆產量過多，消費並無增長，本季轉期存量將自前的低水平躍升。康地指出，自巴西一九七五發霜害後增加生產，自從新植樹到一期期自前的低水平躍升。康地指出，自巴西一九七五發霜害後增加生產，自從新植樹到一九八〇——八一季期估計生產八千二百萬包，預季甘蔗收成也可能受銹菌病惡化的影响收成降至六百萬噸以下。古巴蔗糖持續生產低落，將使蘇俄難以獲得充裕的供給。蘇俄本國產糖原已不佳，甜菜生產本已預測短收二十五萬噸降為七百二十五萬噸，迄一步短收也非絕無可能。所以報告認為，蘇俄本季甜菜收穫的多寡又將成為左右世界糖價的有力因素。

康地商品公司最近預測，「咖啡豆價格如果今年巴西沒有霜害威脅，將逐漸提低」。

世界咖啡豆產量過多，消費並無增長，本季轉期存量將自前的低水平躍升。康地指出，自巴西一九七五發霜害後增加生產，自從新植樹到一九八〇——八一季期估計生產八千二百萬包，預季甘蔗收成也可能受銹菌病惡化的影响收成降至六百萬噸以下。古巴蔗糖持續生產低落，將使蘇俄難以獲得充裕的供給。蘇俄本國產糖原已不佳，甜菜生產本已預測短收二十五萬噸降為七百二十五萬噸，迄一步短收也非絕無可能。所以報告認為，蘇俄本季甜菜收穫的多寡又將成為左右世界糖價的有力因素。

今年迄目前為止基本金屬與白銀的價格，極受頭等，利率上下波動以及世界政治情勢發展的影响而起伏不已。若欲脫疲翻升，唯有當今年下半年全球經濟復蘇使其供需基本因素改善時才有可能。以上是許多自營商、分析專家與業界用戶一致的看法。

至於食品和穀膠等軟性商品，則每因供給持續紊亂，成為阻碍行情回挽的普遍因素。有鑑於此，商品期貨市場銀根緊縮，息價奇昂，恐怕要對存貨消化淨盡，生產增長遲率減緩時才有行情轉升的指望。

倫敦商品經紀商巴琪公司最近會說，「一九八〇——八一年能源和石油年，但一九八一——一九八二可能是金屬年。

巴琪公司認為，大多數銅礦廠商都在期待今年下半年世界經濟漸入佳境時用剩產資大幅增加。然後等到用戶的經濟復甦會刺激銅價的劇漲，比假前無升跌，隔晚續以十六厘二五開成，最低成十五厘半，收市回扳至十六厘，比假前升半厘。業內長鏈拆借息口企硬，一個月拆十六厘六二五，兩個月拆十六厘六二五，兩個月及三個月拆十六厘六二五，六個月拆十六厘半，均比假前升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十五厘七五，跌十六分十三厘，兩個月期十五厘八七五，無升跌，三個月期十六厘一二五，升八分一厘，六個月期十六厘二二五，升一厘，九個月期十六厘二二五，升一厘，十二個月期十六厘二二五，升一厘。

香港金融行情表

一九八一年（四月二十一日）

九九金每司兩（最高）三一三八・〇〇（最低）三〇七八・〇〇（收市）三〇八七・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美元	一〇〇	五三七・八〇
美鈔	一〇〇	五三七・一〇
美鈔	一〇〇	五三六・五〇
英鎊	一〇〇	一一五・四〇
加拿大元	一〇〇	四四八・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇九・五〇
瑞士法郎	一〇〇	二六九・五〇
西德馬克	一〇〇	二四五・五〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇四・四〇
澳洲元	一〇〇	二一〇・〇〇
日本圓	一〇〇	二四〇・〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六六・三〇
紐西蘭元	一〇〇	四八五・〇〇
坡幣	一〇〇	二五一・〇〇
台灣幣	一〇〇	一三・〇〇
泰國銖	一〇〇	一二・〇〇
印尼盾	一〇〇	一〇・〇〇
澳門紙幣	一〇〇	五七・〇〇
南非蘭特	一〇〇	九五・〇〇
南越紙幣	一〇〇	七・三〇

假期後交投平淡

港金做價先揚後挫

九九金收市三〇八七仍升十三元，最高時曾達三一三八。六月期金結算價四九二・五，跌一美元。飾金價持穩。

（特訊）昨（廿一）日本港金市高開低收，美元與美國利率堅挺，下跌至每盎斯四八六美元，國民生產總值，上升百分六點五，較預期的高，但金價却不受影响，及在神倉支持下上升，投平淡，市場并無特殊因素影响。石油會議舉行在即，預料其動向將會對金市有頗大的影响。

昨日九九金開市三一〇，較前市收市升高三十六元，為上午之最低價，上午一度升上三一三八，以三一一九結束市市，下午開市三一一七，稍後跌落三一一七，三〇八四，又升上三〇九五，最後以三〇八七收市，較上午升九點子，成交增加至五一・〇二百萬股，上週四五二・九五百萬股，週五為復活節休息一日。

藍籌股上升，該指數達到一九七三年一月廿三日的最高水平，藍籌股市疲弱，由於利率會上升，儲備局報告之一日供應緊升四十八億美元，對上一日一〇・〇三，較前市收市升高三十六元，為上午之最低價，上午一度升上三一三八，以三一一九最高三一三八，最低三〇八四，波幅五十四元，公價定三一三五，低息十二元或七仙。

期金方面，四月份在香港及澳門對的產品上，發現「台灣」幾個字之外，再被加上了「中華人民共和國」的字樣，然後再運往其他地方。

台灣外貿局新規定

輸香港澳門美國產品須標明中華民國製造

（台北訊）台灣外貿局設，輸往美國，香港以及澳門的台灣製品應該標明「中華民國台灣製」，而非「台灣製」，並且立即生效。

外貿局說，過去幾年在香港及澳門對的產品上，發現「台灣」幾個字之外，再被加上了「中華人民共和國」的字樣，然後再運往其他地方。

該局所說新標籤條例的目的是避免代理商操縱，使買家確生台灣現在是中國一部份的錯覺。

貿易局又命令所有台灣產品，在外銷往那些仍與台灣保持官方關係的國家時，亦必須標「中華民國台灣製」字樣。

國際股市金融行情

一九八一年四月廿一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 2.50	(571.00)
午市	一 3.90	(554.60)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	14.60	14.70
怡和	H.K.$	20.95	21.05
和黃	H.K.$	15.43	15.57
會德豐	H.K.$	6.38	6.42
置地	H.K.$	11.47	11.53

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　一 .26 (1014.34)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　十 13.55 (7498.26)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	一 2.50	(481.00)
尾盤	U.S.	一 1.50	(481.00)

美元開市價格：法蘭克福 2.1805　馬克 2.1585　倫敦　美元　東京 218.30　日元　巴黎 5.15875　法郎

歐金融市場

金價企穩　美元轉順

銀價跌白

（特訊）倫敦四月廿一日電：復活節假期後，歐洲各主要金融中心開市時，美元走勢轉軟，黃金開市價，蘇黎世每安士報四八二・二五，下跌〇美元，比假前收市價無升跌。倫敦報安士報四八二・五，升二點。

倫敦報一黃金經紀商稱：週末長假期後，金市的交易仍淡靜。當地外匯經紀商則表示，美元對各歐洲主要貨幣稍跌是歐洲美元復跌的反應。除外，並無其他新消息影响。

法蘭克福美元開市價由五・一五四〇升至五・一六〇〇，比前市價由五・一六〇〇升至五・一六八〇，比假前收市價跌二點。

倫敦報一八〇〇，九九〇〇五微升至〇・九九三三瑞士法郎，比假前收市價跌二點拉。

米蘭美元開市價安士報一一・一八美元，比假前收市價一一・一〇美元。

倫敦白銀開市價安士報一一・一八美元，比假前收市價一一・一〇美元。

成值一億六千萬元

恒生指數收市為一三五二點九四，比上次回跌七點九〇。遠東指數為六七五九點四二，跌四八點七五。太古地產表現獨俏，匯豐銀行股權首天掛牌。兆安地產中期息每股五分。

（特訊）經過多天反復節假期後，昨（廿一）日香港股市恢復正常交投，大部經假期後遺了氣似的，市勢顯感疲靡，整日四市場之交易數額只有一億六千萬元，雖則不至出現今年來每日交易數額之最低紀錄，惟相差亦不遠，市道之疲靡態，儘管假期期間外市並沒有大幅波動，但昨日上午開市並沒有接承好轉型態，買賣雙方俱感阻散，交投既疏遠，生意清淡，大部經假期後多，開市後做價已呈盤旋偏軟，午後市道則呈一片呆滯狀態。由於美國主要銀行利率略轉回升的消息影响外，近期市勢較長時間之軟弱，大心難以振作。

根據香港、遠東、及九龍交易所四市，合銀及九龍交易所四市，交易數額合計，全日交易總值為一億六千零六十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千六百八十九萬元，遠東交易所佔六千五百九十萬元，所佔交易所佔十七萬元。至於指數方面，據昨日宣佈中期息每股五分，截止過戶日期為五月六日至十五日。

各項股票交投情呈東京四月廿一日電：外國投資者及本地大戶強勁的承接力量使後利回吐盡被掩蓋，更促使各類股價在東京股市進一步報高。

東京股市指數收市為一三五二點九四，比上次回跌七點九〇。遠東指數為六七五九點四二，跌四八點七五。太古地產表現獨俏，匯豐銀行股權首天掛牌。兆安地產中期息每股五分。

猪市極疲弱

大猪存欄量增加，貨價牛皮走軟，買意懶散，總成量達七千九百餘頭。

（特訊）生猪供量稍減，由於貨銷力疲弱，貨價牛皮走軟，存欄量相繼增多。港九生猪總成量達七千九百一十九頭，其中大陸大猪五千八百二十四頭，燒種一千頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、洪江、北海、梧州、厦門等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪四千二百頭，尚有存欄一千二百頭，最高成四百元，最低三百七十元，燒種一千頭，最高成五百五十元，普通貨成五百二十元，屠盤成四百五十元，本地生猪九百五十六頭，大猪佔一百頭，最高成五百二十元，燒種一千頭，最高成五百二十元，屠盤成四百五十元，普通貨成五百元，屠盤成四百四十元，燒種最高成六百七十元至六百五十元，普通貨成六百元至六百四十元，屠盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪四千二百頭，尚有存欄一千二百頭，最高成四百元，最低成三百五十五元，合灣生猪七十七頭，其中大陸大猪五十六頭，成百六十元，中猪五十六頭，成五百八十元至六百八十元。

啤酒市場日益擴大

港人年飲逾四加命

（港訊）香港之啤酒市場日益擴大，銷量多年均創下新的紀錄。今年一月份，本港之啤酒市場一直為一本地及一自中國入口之啤酒所控制。然而，隨着生活水平之不斷提高，及市場本身之不斷擴大，一些高品質的啤酒已能在市場中佔得位置，而此趨勢亦越見明顯。

復旋配合此種趨勢，嘉士伯斥資一億元在本港大埔工業邨設廠生產此一高品質之啤酒。

新啤酒廠開始時年產量可達三百三十萬加命，除供應本地市場外，尚輸往新加坡、澳門及其他亞洲市場。

丹麥女皇瑪姬將於本月二十八日為香港嘉士伯啤酒廠主持正式開幕，作為其訪港五日之一部份。

港匯指數

（一九八一年四月廿一日（星期二）的港匯指數為八十九點一，無升跌。

日本遠東銀行業公司往來拒絕

（東京二十日電）日本銀行家協會聯盟昨日宣佈，日本公司被銀行拒絕往來的家數在一九八〇年達一萬六千八百一十七家，較一年前增加百分之六。

該聯盟說，拒絕往來的公司總數係有史以來第三大的，僅次於一九七六年及一九七七年。

這些公司負債總額在一九八〇年較一年前增加百分之一〇・二％而達一兆四千四百四十八億日圓，創下有史以來第二高峰。

拒絕往來的公司家數增加的主要部門有營建，不動產及製造業。

聯盟職員說，去年拒絕往來的公司家數及負債金額的增加係由於該年經濟萎縮使得銷貨滯緩所致。他們說，拒絕往來的公司家數增加的主要部門有營建，不動產及製造業。

港匯指數

（一九八一年四月廿一日（星期二）的港匯指數為八十九點一，無升跌。

日本遠東銀行業公司往來拒絕

（東京二十日電）日本銀行家協會聯盟昨日宣佈，日本公司被銀行拒絕往來的家數在一九八〇年達一萬六千八百一十七家，較一年前增加百分之六。

該聯盟說，拒絕往來的公司總數係有史以來第三大的，僅次於一九七六年及一九七七年。

這些公司負債總額在一九八〇年較一年前增加百分之一〇・二％而達一兆四千四百四十八億日圓，創下有史以來第二高峰。

拒絕往來的公司家數增加的主要部門有營建，不動產及製造業。

本港主要外匯市價

美元日幣微告下跌　英鎊馬克齊見上升

（特訊）本港各主要外匯市價（廿一）日市，美元日元俱見微跌，而英鎊馬克及其他澳、法、郎等百匯價二七五，升一・七元；瑞士法郎每百匯價二七五，升二・七元；澳洲幣每百匯價二六二・八五，升二・七元；加拿大元每百匯價二六一・四，升一・一角；西德馬克每百匯價二五〇・四，升一・一角；荷蘭盾每百匯價二四七・四，升一・一角

股市成交價目表（四月廿一日 星期二）

香港會成交：26,890,000元　遠東會成交：77,660,000元
金銀會成交：55,900,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：160,620,000元。

恒生指數：1352.94跌7.90　遠東指數：6759.42跌48.75
金指數 1133.98跌5.84銀指數 1548.85跌4.60金銀指數 1204.46跌5.39

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	115.00	116.00	113.00	114.00	115.00	115.00
匯豐銀行除各項	15.00	15.00	14.60	14.70	14.60	14.60
海外信託	5.75	5.80	5.70	5.75	5.75	5.70
友聯銀行	7.40	7.40	7.25	—	7.40	7.25
東亞銀行(新股)	42.00	42.00	42.00	42.00	42.00	42.00
永隆銀行	80.00	80.00	79.50	80.00	80.00	80.00
嘉華銀行	3.35	3.40	3.20	3.25	3.20	3.25
工商銀行	4.15	4.15	4.10	4.10	4.15	4.125
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	59.0%	59.0%	57.0%	59.0%	—	57.0%
港燈債券9.25%	63.0%	64.0%	63.0%	—	63.0%	64.0%
港燈認股權證	6.40	6.45	6.35	6.40	6.40	6.40
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	20.80	21.00	20.80	20.80	20.80	20.90
怡和認股權證92	3.55	3.575	3.525	3.525	3.525	3.525
（二）公用類						
九巴	9.60	9.65	9.55	9.60	9.65	9.60
港燈集團	7.30	7.35	7.25	7.30	7.30	7.30
中華煤氣	29.50	29.50	29.50	—	29.50	—
電話公司除各項	20.10	20.10	19.80	20.00	20.00	19.80
油麻地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	12.80	12.80	12.80	—	12.80	—
中華巴士	18.60	18.60	18.60	—	18.60	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.15	5.20	5.10	5.15	5.20	5.20
隆道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	54.00	54.50	54.00	54.00	54.50	—
恒隆	24.70	25.00	24.70	24.90	24.70	24.70
和寶	—	—	—	—	—	—
永安公司	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
和記黃埔	15.40	15.60	15.30	15.40	15.30	15.40
怡和	21.20	21.20	21.00	21.10	21.10	21.10
立興	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
生力啤酒	6.90	6.90	6.80	—	6.80	—
鴻興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	6.15	6.15	6.00	—	6.00	6.05
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	6.40	6.45	6.40	6.40	6.40	6.40
信德	2.75	2.75	2.75	—	—	2.75
仁孚企業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
太古洋行A	13.50	13.50	13.40	13.50	13.50	13.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
滙豐及恒生	—	—	—	—	—	—
滙豐及恒生	—	—	—	—	—	—
滙豐及恒生

百利來下月放星洲 澤西訂星期日到港

沙加邁道丸週末啓程駛紅海 賓蘇利亞月杪經港返回西歐

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之百利來（FETRELO）號貨輪，將於下週四（卅日）從新加坡抵港，停泊於B號斧泡起落貨物，並於翌日（一日）直透新加坡，庇能。

日本輪船有限公司旗下之澤西（JERSEY）號貨輪，將於星期日（廿六）從印尼抵港，碇泊於B號斧泡起落貨物，並於即日離港，直放鄧加達、泗水、三寶壟。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之沙加邁道丸（SAGRAMENTO MARU）號貨輪，於星期五（廿四）從中東抵港，停泊於A號斧泡起卸貨物，並於翌日（廿五日）前往遮打，荷蘭達、蘇丹港，吉布地、阿丁。

費隆洋行代理之賓蘇利亞（BUWGA SURIA）號貨櫃輪，將於下週三（廿九）從歐洲抵港，停泊於國際橋上落貨物，並於翌日（卅日）直航馬賽，巴塞羅納，倫敦，不來梅，安特衛普，哈弗爾，漢堡。

美西美月底往曼谷 亞洲雅士週四抵岸

（本報訊）振盛行有限公司屬下之美西美（MAH 2）號貨輪，將於本月二十七日（星期一）抵港，停泊在B號斧泡起卸貨物，並定於三十日（星期四）下午頭行，直往曼谷。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，將於星期四（二十三日）由美洲抵港，會在葵涌貨櫃橋起卸貨物，並於即日開行，前往美國西岸及加拿大，途中拿收日本、台灣及小呂宋貨物。

新金鳳凰訂週末進口 新依力廿六離港 嘉林石華下週訪西非

（本報訊）太平洋行代理之新金鳳凰（NEW GOLDEN PHOENIX）號貨櫃輪，將於星期六（廿六日）從美國抵港，停泊於現代五號橋上落貨物，並於翌日（廿七）直放西雅圖、溫哥華，三藩市，羅省。

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIMELIAT）號貨櫃輪，將於星期六（廿五）從東非抵港，停泊於A號斧泡起落貨物，並於翌日（廿六）開往海法、黑巴嫩、布宜諾斯艾利斯、亞歷山大港。

太古船務（代理）有限公司代理之嘉林石華（GALLEON ONYX）號貨櫃輪，將於下週一（廿七日）從西非抵港，停泊於A號斧泡上落貨物，並於翌日（廿八）直放阿巴巴、拉瑟斯、阿比章、哈爾科特。

尚有航訊刊在五張四頁

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五　卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081.

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LUPIN	5月9日	地中海各埠
	ASISTANAX	5月9日	紅海埠：蘇打，亞卡巴，吉布地，亞歷，荷地打，蘇丹港，亞丁
	LA DIOSA	5月11日	
	FUSHIMI MARU	5月11日	
	NAGANO MARU	5月13日	
	VERBENA	5月13日	
	ELIE	5月15日	
遮打 全貨櫃船	BISTOL MARU	4月28日	直航遮打
	KAGA MARU	5月5日	
孟加拉灣	HAMPTON MARU	5月8日	吉大港，仰光，可倫坡，古晉。
	MIIKE MARU	5月8日	
東菲	IWASHIRO MARU	5月12日	蒙巴沙，達巴斯蘭拉姆德班，開普敦，伊利沙白港。
南菲	E.R. BRUGGE	5月11日	
西菲	VESTA	5月12日	西菲各埠
印巴	IYO	5月11日	印巴各埠

T. S. K. LINE
香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）
直放：椰加達　（泗水祇收貨櫃貨）
JERSDY　四月廿六日抵港　廿六日開行
SOVEREIGN ACCORD　四月三十日抵港　三十日開行
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）
JERSDY　四月廿六日抵港　廿六日開行
DJAKARDA　四月廿八日抵港　廿八日開行
MADDY　四月三十日抵港　三十日開行
SOVEREIGN ACCORD　四月三十日抵港　三十日開行

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
B35 The SuperCarriers
巴拿馬一美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
翠湖	BARBER. TSU	25/4	27/4
百保圖	BARBAR TOBA	4/5	6/5
大馬	TAMARA	11/5	13/5

加州特快航線　直航羅省、長堤

百保圖	BARBER TOBA	4/5	6/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5

美加西岸及委內瑞拉航線

萬能	BARBER. MEMNON	6/5	8/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

多倫士	TORRONS	已截貨	23/4
威利圖	WILLINE TOYO	4/5	6/5

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威南邊
寄衣收貨地段394　電話：12-272632.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理　遠東洋行　澳門荷關園正街30號地下
貨運部　電話：75381.
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月四日	五月六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	五月十五日	五月十七日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

香港怡美利 THOMASEVERETT	五月一日	五月六日
茂利怡美利 MARRUAYEVERTT	五月十一日	五月十二日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

達利怡美利 MAKEVERETT	五月十六日	五月十三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月七日	六月八日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安逸那達，文些路，阿卡滿爾科及中美，科林多港，聖約翰，弄港阿勒那斯。
GINA LUISA
五月廿六日截貨　廿三日抵港　廿四日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K—334111　EXT.227

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
CNCO
亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
全貨櫃服務　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷時經黑爾本）	收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	開始	25/4	26/4	28 29/4
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	27/4	2/5	3/5	5 6/5
亞洲明珠 ASIAN PEARL	6/5	11/5	12/5	14 15/5
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	14/5	19/5	20/5	22 23/5

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：非濟羣島、溫克爾威德頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（貨埔倉）

		收貨截貨	到港
貴州	KWEI CHOW Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始 24/4	24/4
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Wellington	5/5	19/5 20/5

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12-247421
彩虹德記新倉（貨埔倉）Tel：3—642100
成都（全貨箱服務）　彩虹德記新倉收貨 開始　現代貨箱碼頭收貨 開始　截倉與截船邊 25/4　截倉 27/4
CHENGTU Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（貨埔倉）　截倉23 29/4　截船邊30/4　到港30/4 3/5
鄱陽 POYANG　Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa.　●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

光新華大 H632953
天兩後最 冷絕如聲緊發洲場無險驚服行立 綁大總架統 主演阿娜 布賀 蹄荷 陸盛 納廉 皆岳妮陽 雄傳英 大三四區漢 情子父 獻後映天
滿爆日連 ◦早請場五今◦ 主演美六歐嘉 演手女大洲勳 妹瑞性典愛 不兒宜童 體女銷誘◦魂惑胸咭 慈顏活挑◦發逗色紅

聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841189 5-762372
場五今後最 片怖恐型新突核忍殘司公洲歐 傑刦程繼作一魔一 堡連哥衞大 導演 史珍 提妮 苏花 合演 力奧 克妮露 賣葵座國冠公軍映 SCANNERS 瘋到滾 電影愛最洲明 影大新公天 ◦胆性司歐

華英 新蒲崗 3-211655
華寶 大埔
場五天今 影電愛性式舊 性天先婦淫 宜不童兒 人伊水秋今早 場二點四今 剛金鐵面銀
場五天今 喜浪青光蔡導 劇漫人年繼演 掉不頭准 主領蔡廖華林 演銜◦安◦嘉 夫功馬鬼早今 場夜午今 樂歡性舞艷

都銀·江珠 3-891187 3-7123941
影國飲風創 重際暑格新 映獻天今 演導平育方 領銜主演 朱李郎石 羽裕 虹田柯磊 情子父 道數碑口◦讚大評影（白對語粵） 客劍三門龍：場早今都銀

蘭宮·亞洲·文華·翡翠·黃金·明月·寶聲·娛樂 域利多 12-812795
五今場天食煞够房票屍飛 死即飛撞 屍變屍正 得就飛一 醫布屍見 飛屍 白羅谷 楚尤 湘翠 雲玲 吳李秦 元俊昆煌 孫導演 仲 彪烈崙 飛場午兩 屍映夜院 樂鄭天文 一下華 林快早翠 消場翠
色出彩精佈恐得拍 精傑盛影 彩出讚評 獨一賣票 秀枝座房 飛屍 白羅谷 楚尤 湘翠 雲玲 吳李秦 元俊昆煌 孫導演 仲 彪烈崙 記入阿場午 城牛：夜 記西早黃 遊場金 大千早賣 盜面場啓
映選場五 通卡愛性彩七 人初之 人的欣朋宜不 片成黃友小適 探妙偎懵 ◦偵妹仔 今早場

泰國 湾仔 聲樂 深水埗
場五天今！滿爆日連 杜吳文廖林 少浣 安嘉 主演明儀方麗華 不兒宜童 對考白話 頭掉准不 走咪情愛◦頭掉准不 行發主公金◦品出司公城藝新 讚大評影報各

樂民 尖沙咀 金門 紅磡
定請場午加民座即！夜開樂！滿爆日連 杜吳文廖林 少浣 安嘉 主演明儀方麗華 不兒宜童 對考白話 頭掉准不 走咪情愛◦頭掉准不 行發主公金◦品出司公城藝新 讚大評影報各

都國 北角 聲麗 旺角
定請場午加麗座即！夜開聲！滿爆日連 杜吳文廖林 少浣 安嘉 主演明儀方麗華 不兒宜童 對考白話 頭掉准不 走咪情愛◦頭掉准不 行發主公金◦品出司公城藝新 讚大評影報各

寶國 北角 冠金
五今國 場天寶 妙好 探笑 機靈 好狗 妙 靈 狗 探
場五冠金 妙不可言 胡天帝 色欲挑 靚女裸逗 體 愛 性 瑞 典 妹 虎四門羅場早今冠金

頓盛華·統總
賞細家宜！多妙奇狗！欣大全最多計趣仔 映今 探妙 狗靈機 奧馬沙里斯夫 蔡唐 珍西 摩 轉團圓愛性場夜午今頓盛華

影都 J726111 倫敦 5-776327 利台舞
暫電會演台利 停影 唱 舞 天兩後最 場連爆火張緊激刺能官 不兒宜童 全綁恐 球架怖 爲美份 之國子 轟綁冒 動統死 前辣手 所佈局 未見 MIDWAY 總統綁架 裂崩：天後

昌南寶國 芙水深 K208917
映天今 伊雷 雪梨主演 公子嬌 劇大鬍喜字
場五今 不准力時 准許四代 投部電有 頭譜勁年 不准掉頭 國十：公 滿八年餘 盡華場 錢機許早 樂發冠場

仔港香 閣富華　塘觀 坪茂金
映獻場五 飛屍 吳巍 元俊烈彪 尤楚谷 梁湘 玲雲緣 主領演銜 客六日二早廉 刺 十場價
映獻場五 不准掉頭 林廖 嘉華 安麗 文 方 杜吳 少浣 明譜 演主 年青人浪漫喜劇

星福地蘇油星恒華龍
喜浪麗廖華林 劇漫◦安◦嘉 場五天今 何恩別惘 惜情抱戀 春若莊只 覺輕蔷恨 斷烟做緣 頭掉准不 知你話我　懷情女少 飛瑞福會娃地油三錢奇性世恒各早龍 女典星　大洋麻巢第姬愛界皇　師素

石寶·都富·樂新 K657116 K429997 K618167
早請五場滿大旺大 緊刺萬災冰 張激分雜峰 東尼馬山 大傑作 英倬 主角 大衛 賞 死亡 潛艇 主角 巨星 HIGH ICE 豫救搶華水 影電好的味情人最◦篇雜災的新創最 飛火 舞舌 碎機崖掉 捨冰行低 救峰險航 形醫死寶 魔女殘宮 子薄黃新今 拳混貓石 徑酷都 弟飛樂早

樂快·都新 K666148 H773496
早請五場滿特滿大 緊刺萬災冰 張激分雜峰 東尼馬山 大傑作 英倬 主角 大衛 賞 死亡 潛艇 主角 巨星 HIGH ICE 豫救搶華水 影電好的味情人最◦篇雜災的新最 一死遊絕 續生魂魄 狂風暴雪 昏大沉地 搏緊 樂快 歸望夜 春夜 都新 場今早

際國 K 820749　磡紅 邨新埔黃
場五天今 要任你 巨香 片飲 事的胡下 ！故越期
K 636388 場五天今 嬌公子 巨嘉 片采 事的胡下 ！故越期 妙三二一牛十 ！更俏嬌 斷 探大午修沒十 少戲夜女女點 倫神場 與牛

聲豈凡·約紐
巨派愛新 不兒片拉行藝 宜童◦蒙◦瑪 九七五兩12 點點點點點 九牛二牛三 請五今 早場天 ，！「人佳世鬼」方東部一，大偉面場 子島郎三伯李 主演 田 陽 船倫 敏 鶴 騏 SHOGUN 軍將大 遺情 恨天 難好 請夢 寄佳 隊人 武榮 士對 扶瀑 桑泊 英航 雄海
快將開幕

宙宇·球環

珠明·慶普
早請場五笑大滿大 巴黛 頓麗 譚李 蕙莉 達芳珍 影金 后像 6晚9朝 喜狂蒙 九七五兩 點十時明 劇笑士八點半點四點半點半二間珠 井人吃：場夜午珠明

樂百·運海 H704646 K678091
院戲星恒：處樂曾環中樂百 喜級一軍妹樂公華 劇大超文從優司納 場五滿大 ！良安暴除，子小通神 特聯 蒙合 七主 彩演 鮑喧希泰 寧尼路倫 ◦斯◦斯 子小通神 不鬼大聚 死下度天 懷得事心 手心感想 力予又短力本 量人能能藝身 俠行獨感蠱：場夜午運海

德敬崗蒲鶴 寶珍 3-206506　華麗 3-921958
早請場五滿狂 麗華早場：社女 公子嬌 毅浩 伊雷 雪梨主演 劇兒宜 鬼 鄭文傑 統閱肝叫伯誘來公岸想一塘避輸 讚府！心父！引子！上心！風過

禾嘉·都皇·后皇
映獻天今 劇喜大節活復獻巨禾嘉 製監演文鄭 主演雪伊 梨雷 導演嚴浩 嬌子公 老用場晨嘉 虎牙：早禾 事的胡場午嘉 ！故越：夜禾 事故的越胡 獻下映期

洋南·華南 5 737388　3 881755
映續場五天今 片巨理倫庭家格風具特 情子父 王樂小：場早華南 法兵子孫 場四 點 南報 樂言：場點四洋南 炮馬車場夜午華南 宋阿陸玉世方官照洪場夜午洋南

都京 5-722883　宮麗碧
唯我獨尊 特大滿滿 唯一勁片 飛撲早場五今 必分出一好熱女蕩 爭秒租發客情郎火 ！都！話！又！觀 兒童不宜觀看 出靚租女 大殺起幾 到當 ·但 有 都娃制 風·塵過 也嬌 請四今 早場天 出拍 色得 九七五兩點點點 九半三半 映在時意間放 霄意春上雲風得 主演 史茜柏絲 主角 卡本角最 佳惠女斯
映獻天今 品歐陽調新意 ！妙家！格笑 公子嬌 笑主 寫演 劇狂 雪伊 梨雷

后帝國帝 仔港香 角九牛

航訊

交通及企業經營均獲美滿成績

加拿大太平洋機構去年溢利超逾五億

包括鐵路航空船務投資活動等

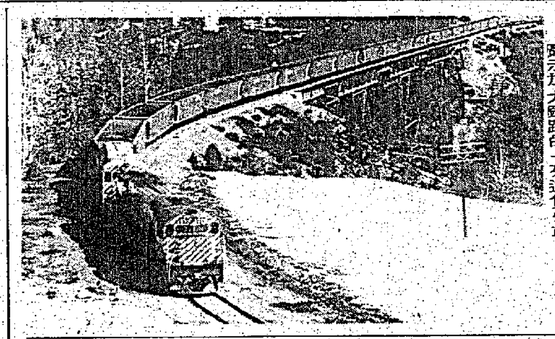
加拿大太平洋機構日前宣佈：該公司一九八〇年度的溢利爲五億八千三百一十萬加元，即每普通股八加元一角一分，與一九七九年比較，該公司的溢利增多七千五百萬加元，每股多一加元〇五分。

溢利的增長是由於交通業務及企業經營都有美滿的成績。

加太鐵路的純利爲一億二千一百六十萬加元，增一千二百九十萬加元。

加太電訊去年溢利爲五百萬加元，比上一年度少一百萬加元。

上列統計數字顯示，加拿大太平洋機構在過去一年中，其所屬之加太鐵路，加太航空，加太船務，加太企業與其他投資活動，均能達成預期甚或超乎預期的成績。



圖示加太鐵路的一列運貨火車。

燃油上漲成本大增

加太航空公司去年盈利劇減

加太航去年的溢利度更大，因此利潤反而減少。

加太船務的溢利由一九七九年度的去年六百三十萬加元劇減至六百八十萬加元。由於客貨的儀運量和收費都增加，所以營業額亦有增加。可惜是經營費用如燃油及薪金上漲的幅一九七九年度的去年六百萬加元劇減至一百萬加元。加太（百慕達）船務的五千六百三十萬加元。加太（百慕達）船務公司的溢利爲五千一百四十萬加元，是一項新紀錄。一九七九年的溢利只爲六千六百四十萬加元。加太（百慕達）船務公司的繁榮出租船隻都有良好的表現，而由於小麥及煤斤運輸需求量大，因此該公司旗下的散裝乾貨輪收益特佳。

加太輪船去年度的溢利爲九十一萬加元，而一九七九年則爲一百六十八百四十萬加元，主要收入來源是石油及天然氣和投資活動。（盈）

加太企業去年度錄來的溢利爲三億六千式百九十萬加元，增式千八百四十萬加元，主要收入來源是石油及天然氣和投資活動。（盈）

加太鐵路的純利爲一億二千一百六十萬加元，比上一年度少一百萬加元。

加太電訊去年溢利爲五百萬加元，增一千二百九十萬加元。

上列統計數字顯示，加拿大太平洋機構在過去一年中，其所屬之加太鐵路，加太航空，加太船務，加太企業與其他投資活動，均能達成預期甚或超乎預期的成績。

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3 699171

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨儀

	集運截貨	散裝截貨	開行
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	22/4 (1200)	22/4 (2300)	24/4
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	29/4 (2300)	29/4 (1200)	1/5
麥迪臣總統 PRESIDENT MADISON	4/5 (2300)	5/5 (1200)	6/5
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	6/5 (2300)	6/5 (1200)	8/5

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
皮亞士總統 PRESIDENT PREICE	2/5 (2300)	4/5
傑佛臣總統 PRESIDENT JEFFERSON	16/5 (2300)	18/5

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

S.K. LINE

昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.10)　截貨：四月廿三日抵港　散貨：四月廿四日抵港　包箱：經已截止

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.17)　截貨：經已截止　散貨：四月廿四日抵港　包箱：經已截止

貨客付貨惠臨

大道中僑商大廈1101室　電話@250241,@250300

收貨站：現代貨櫃碼頭

總代理 東洋船務有限公司

SHOWA LINE

昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儀）

★ 英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.80)　四月廿七日抵港 廿七日開行

實利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.12)　五月二日抵港 二日開行

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.11)　五月七日抵港 七日開行

★ 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.18)　五月八日抵港 八日開行

★ 有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.59)　五月十一日抵港 十一日開行

★ 香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.8)　五月十一日抵港 十一日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.12/141)　五月七日抵港 八日開行

和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.09/142)　五月二十日抵港 二十日開行

☆兼收刁拜散裝貨儀

截貨日期：散貨艙到前二天下午五時
貨櫃艙到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：④480915.③481775
葵涌現代貨櫃碼頭　電話：⑫ 268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE

三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

伊莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.5)　四月廿六日抵港 廿七日開行

大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.6)　五月七日抵港 八日開行

海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.6)　五月八日抵港 九日開行

星馬線

直航：星加坡、巴生港。

海潤輪 M.S. "OCEAN RESOURCE" (VOY.4)　四月廿四日晨早抵港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門沒皇子馬路38號式樓　電話：7618, 83815

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈式樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至亞地牢斯，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	16-22/4	23/4
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	29/4-4/5	5/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	11-16/5	17/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利士彬。
兼收愛德雷特貨儀

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14-22/4	23/4
圓洲輪 YUEN CHAU	24-29/4	30/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（LCL）貨儀

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	23-29/4	30/4
聲寶島輪 SHARP ISLAND	13-19/5	20/5

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	22-29/4	30/4
長洲輪 CHUENG CHAU	22-29/5	30/5

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

進口船期

蒲台島輪　22/4　圓洲輪　29/4
雅利洲輪　22/4　長洲輪　2/5

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012・75062

散裝乾貨輪收益特佳。
加太輪船去年度的溢利爲九十一萬加元，而一九七九年則爲一百六十八百四十萬加元，主要收入來源是石油及天然氣和投資活動。（盈）
退影响到貨量和收費兩項均告下降。

尚有航訊刊在五張三頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海王石榴	NEPTUNE GARNET	高雄	廿二	怡和
永昌	OCEAN ACE	台灣	廿二	德成
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿二	總統
華勝	FAREAST PRIUMPH	大連	廿二	華夏
乘風	SING WIND	曼谷	廿二	順昌
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
公海丸	KOKAI MARU	日本	廿二	東源
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿二	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿二	天祥
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
愛麗斯	NEPTUNE IRIS	日本	廿二	大三
長慶	EVER HARVEST	地中海	廿二	利遠
利華尼士	NAVALIS	新加坡	廿二	港恒
克林士	KAPITAN KREMS	蘇聯	廿二	林恒
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	廿二	港恒
長航	EVER VOYAGER	高雄	廿二	利遠
榮恒	GREEN FOREVER	美國	廿二	利遠
泰萊	TAI LAI	高雄	廿二	東海
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿二	天祥
渣華神戶	NL.KOBE	東非	廿二	渣華
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	廿二	川崎
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	廿三	天祥
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	森那美
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海港
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿三	遙航
渣華西門士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	廿三	渣華
萬寶龍丸	MONT.BLANG MARU	基隆	廿三	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總央
海潤	OCEAN RESOURCE	日本	廿三	中央
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿三	名福
美鶴	AMERICAN MOHAWK	基隆	廿三	福來
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	廿三	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿三	馬士基
多路士	ARISTOGELOS	日本	廿三	大古
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF	基隆	廿三	太古
約翰碧琪	JOHN BAKKE	檀城	廿三	森那美
美國精兵	AM.LEGION	諾福克	廿三	美輪
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
渣華利儞	NL.LINGE	基隆	廿四	渣華
多倫士	TORRENS	日本	廿四	百保利
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿四	亞利來
宇宙	COSMOS	沙巴	廿四	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	日本	廿四	海昌
東榮	AZUMA GLORIA	日本	廿四	大源
陶南二號	DONMA 2	釜山	廿四	港興
東南	HP.DONGNAM	釜山	廿四	東發
南迪	NANDI	日本	廿四	東遙
賀蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿四	遙航
江偉	CHINSHA CAREER	上海	廿五	汎洋
新依力	ZIM EILAT	依力	廿五	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	廿五	海豐
新海德	NEW HYDE	印尼	廿五	聯航
威爾亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿五	順利
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿五	太古
亞馬都	AMADO	新加坡	廿六	遙航
太平口	TAI PING KOU	黃埔	廿六	新僑
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	廿六	海豐
東方之珠	EASTERN PEARL	地中海	廿六	光輝
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿六	遙行
伊莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿六	中央
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	廿七	太平
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	廿七	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿七	中央
美西美	MAH 2	曼谷	廿七	振盛
東方爲業	ORT.IMPORTER	高雄	廿八	港郵
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿八	海港
勝合京士頓	UNION KINGSTON	日本	廿八	安興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿八	港郵
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
嘉萊莉	KAENARY	釜山	廿八	東宇
長剛	EVER VALOR	高雄	廿九	利遠
富平	FU PING	黃埔	廿九	新僑
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	廿九	大源
力士馬士基	LEXA MAERRK	歐洲	廿九	馬士基
長忠	EVER LOYAL	高雄	廿九	利遠
金城江	JIN CHEN JIANG	黃埔	三十	海寶
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三十	順昌
鄱陽	POYANG	高雄	三十	太古
愛拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	三十	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	三十	總統
雅詩	ACE	釜山	三十	東發
圓洲	YUEN CHAU	高雄	三十	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	三十	香島
巒頭洲	NGOMEI CHAU	新加坡	三十	香島
百利來	PETRELO	日本	三十	協成
大盛丸	TAISEI MARU	日本	三十	海豐
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	一日	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	一日	海港
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	一日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
愛芬	S.A.ALPHEN	新加坡	一日	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	曼谷 一日	福來
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	高雄	二日	新興
金亞洲	GOLD ASIA	日本	二日	新興

今日空郵（星期三）　截郵時間

馬尼拉、非律賓、澳洲、汶萊、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、科威特、叙利亞、卡塔爾、約旦、伊拉克	上午十一時
印度、西德、奧地利、伊朗、尼泊爾、阿富汗、紐西蘭、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、也門、阿曼、阿拉伯共和國、意大利、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島、蘇理南、尼日利亞、南非、肯雅、加納、塞西爾、牙買加、哥斯達尼加、莫三鼻給、扎伊爾、千里達、坦桑尼亞、日本	中午十二時
南韓、加拿大、巴西、夏威夷、馬里安納羣島、美國	下午五時
沙地阿拉伯、也門共和國、蘇丹、希臘、埃及、紐西蘭、斐濟羣島、菲律賓、台灣、加拿大、意大利、法國、扎伊爾	下午六時
	下午五時

今日平郵

出口船期表

（船名）	（西名）	（在何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	廿二	港恒
發展者	SL.DEVELOPER	美國西岸	廿二	海陸
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿二	美輪
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿二	總統
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿二	賣蘇
海龍	JALAGOURI	中南美	廿二	海運
文珍	MANGAN	智利	廿二	天祥
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	三下
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山太
柏加士高灣	PAGASSILICOS GULF	南美	廿三	太古
雅利洲	APLICHAU	加州	廿三	香島
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	廿三	森那美
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿四	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州西北太平洋	廿四	馬士基
渣華利儞	NL.LINGE	南美	廿四	渣華
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	南美西岸	廿四	川崎
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿五	港郵
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿六	海陸
翠湖	TSU	紐約美西大西洋	廿七	百保利
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
安江	ACONAGUA	南美	廿七	福來
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	廿七	嘉豐
海太奧利京	SEAPAC ORISKANY	美國	廿七	天祥
伊利沙伯號士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	廿八	海陸
東方爲業	ORT.IMPORTER	西北太平洋	廿九	港郵
高麗元首	KOREAN WONIS	加州紐約	三十	利洲
長剛	EVER VALOR	長堤紐約	一日	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	一日	總統
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	紐約美國東岸	一日	海豐
歐洲綫				
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿二	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
永昌	OCEAN ACE	地中海	廿三	德成
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿三	華林
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿四	賣麗
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	廿五	大捷
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿七	港郵
利屏	KHUD REPIN	歐洲	廿七	華林
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	廿八	海運
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	三十	華林
閩江	MIN JIANG	歐洲英國	三十	海賣
澳洲綫				
雅倫	ATHLON	新西蘭	廿二	森那美
飛龍二號	DRAGON 2	新畿內亞	廿二	大熊
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
麒麟碧琪	GUDURN BAKKE	弗力曼特爾	廿五	森那美
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿七	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	新僑
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿八	太古
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	廣太平洋島	三十	大熊
印・巴・中東綫				
曲江	QUJIANG	杜拜孟買卡拉奇	廿二	新僑
先達康年	STRATHCONON	杜拜達曼科威特	廿二	太古
愛麗絲	NEPTUNE IRIS	阿喀巴	廿三	三
哈安	IBM HAZAM	波斯灣	廿三	怡和
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿五	百保利
沙加邁道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿五	大三
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	廿六	麥邊初
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	廿六	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	廿六	新興
斯蘭拿	BANGLAR SWAPNA	印度	廿七	捷達
伊美亞馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿八	新興
東南亞綫				
利華尼士	NAVALIS	馬尼拉	廿二	港恒
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	廿三	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	曼谷印尼	廿三	馬士基
美加美	DINA	曼谷	廿三	振盛行
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	海陸
南星	NANSING 1	亞庇	廿四	東西
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿四	海聯
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿四	亞利來
乘風	SINGWIND	曼谷	廿五	順昌
宇宙	COSMOS	山打根亞庇	廿五	川崎
亞賓士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	廿六	福來
東榮	AZUMA GLORIA	新加坡巴生	廿六	大源
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	廿六	東安
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿七	中央
濟時	JBRSEY	印尼	廿七	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	廿七	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿七	東洋
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿八	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿八	港恒
馬士基蹦桃	MAERSK PINTO	雅加達	廿八	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
台灣・日本・釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	背島	廿二	華夏
古力加	KUZNICA	日本	廿三	東洋
雨花	YU HUA	上海南京	廿三	招商局
木星	MUSING	大連	廿三	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
非洲綫				
越泰山	YUE TAI SHAN	拉高斯亞巴巴	廿二	怡和
文珍	MANGAN	德班	廿二	天祥
聖達山	MOUNT SANTA	拉高斯亞巴巴	廿三	美亞
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	聖路易港	廿三	大太
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF	南非	廿三	古和
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿四	怡和
多路士	ARISTOGELOS	東非	廿四	大福
美鶴	AM.MOHAWK	拉高斯亞巴巴	廿四	三來
渣華仙路士吉	NL.SJNOUTSKERK	南非	廿四	渣華

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 四月廿三日到 廿四日開 往：路易士港、番尼汪島、大馬達哥、伊利沙白港貝拉、馬拉杜蘭、歐美道。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：路易士港、番尼汪島、大馬達哥、伊利沙白港貝拉、馬拉杜蘭、歐美道。

NEPTUNE IRIS 四月廿三日到 廿四日開 往：阿卡巴。

S.A.VERGELEGEN 四月廿三日到 廿四日開 往：德班（約翰尼斯由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

ARISTAGELOS 四月廿四日到 廿五日開 往：德班（約翰尼斯墨由德班轉）、蒙巴沙。

沙加邁道丸 SACRAMENTO MARU 四月廿四日到 廿五日開 往：德打、荷蘭達、蘇丹港、吉布地、阿丁。

雄鋒 BRAVE PIONEER 四月廿四日到 廿五日開 往：塞席港、比利士斯、貝魯特、亞力山大。

海明 OCEAN EMINENCE 四月廿七日到 廿八日開 往：洛比托、阿別達、羅羅維亞、阿巴巴、夏殷港、泰馬、歐美、科多納。

布利斯托丸 BRISTOL MARU（全貨櫃船）四月廿八日截貨廿九日開往：德打

S.A.ALPHEN 五月二日到港卸貨

亞洲雅士 ASIA ACE 五月四日下午五時截貨 六日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、話頓克、沙灣拿、樂克遜維爾、達拉密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、舊省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、孟斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、諾約翰。

東方女神 EASTERN MUSE 五月七日到 八日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆。

EVERDAWN 五月七日到 八日開 往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。

海力 OCEAN STRENGTH 五月八日到 九日開 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦、東倫敦。

YUE TAI 五月九日到 十日開往：羅安達。

天代丸 TENDAI MARU 五月十日到 十日開 往：阿別達、阿巴巴、杜阿拉、夏殷港、雷蘭維亞、添馬、達美、科多納。

阿平寧丸 APENNINES MARU 五月十日到 十一日開 往：那瓜拉、庫拉薩俄、阿多明各、阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯。（瑪瑙斯由神戶轉）

NEPTUNE SPINEL 五月十四日到 十五日開 往：法國巴來索、伊基給、瓜亞基爾、卡拉俄。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海運中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M.S. HOWA MARU 豐和丸

五月廿六日落貨　五月廿七日開行

直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理皇華船務公司　電話：2797
地址巴索打爾古街95號

M.S. Kara Career 汎發快輪 五月22日到港 直航：上海

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "OSA MANOR" 奧莎文娜 四月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星洲、庇能

M.S. "PETRELO" 百利來 五月三日由日本抵港 五月四日開往：星洲

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：⑧249429.⑧250241（十綫）

Japan Line

PORT OF SPAIN. 加勒比海航綫

Japan Roble 日本樂譜快輪

五月六日落貨　五月七日開行

直航：Cristobal, La Guaira Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba(oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain, Corinto, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12 457112　12 457387.

輪船公司電話

公司名稱	電話
太平洋	二三七一九一
川崎	三三五六三一
大阪三井	二三二〇〇七
大西洋	二三二〇〇七
天祥	二四三二九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
天祥	二四三二九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
招商局	二三八〇九一
東海	二三二一四一
香港海運	二二五〇四六
高麗	四五七〇五五
美邦	四五七〇六一
乾洋	二二五七一六
利通	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二二五三一四
東海	四五七〇六一
招商局	二二三七〇一
美輪	二二五六一八七
海陸	四五七〇八一
海運	二二三七〇一

體育

世界乒乓團體賽功德圓滿

中共男女掄元

男子五比二輕取匈牙利七度奪標

女子挫南韓獲九戰淨勝驕人成績

（特訊）中共男女乒乓球隊昨晚獲得第卅六屆世界乒乓錦標賽男女團體冠軍，男女團體決賽於昨晚在南斯拉夫貝爾格萊特市舉行，中共男隊以五比二輕取去屆冠軍匈牙利，女子隊則淨勝南韓三比〇。

今次中共乒乓隊蟬聯男女團體冠軍，是中國乒乓選手參加世乒賽以來，男隊第七次，女隊第五次榮獲團體冠軍。中共男隊自一九六一年北京第廿六屆世乒賽以來，先後獲得六一、六三、六五、七一、七五、七七及八一年共七屆冠軍（其中六七至六九兩屆，因文革沒有參加），亦即是說中共出賽以來只輸過給瑞典（七三年）及匈牙利（七九年）。中共女子隊自七五、七七、七九及八一年連續四屆奪標，加上六四年贏得五屆首席。今屆中共女子隊自始至終，共比賽了九場，未輸過一盤，每場以三比〇淨勝對手，成就驚人。

中共男隊對匈牙利的決戰中，中共派出三員小將參賽，蔡振華及施之皓，大胆地棄用享譽世界乒壇的中共隊老大哥邢躍華。謝賽克是昨晚中共隊的主力及「明星」，這位十九歲的廣西小將謝賽克是位左手將軍，擅長中共傳統快攻打法，左右推攻，快如閃電，極擅匈牙利三剑侯，個人獨取三分，替中共贏立下汗馬功勞。十八歲的左手橫板選手蔡振華也發揮功用，連勝兩場，力挫克倫柏及舒治利。廿一歲的施之皓表現較差，兩戰兩敗，是中共隊較弱的一環，他先後被邢躍耶及克倫柏所挫。

去屆成就驚人的匈牙利三剑侯葛耶、克倫柏及舒治利，今屆完全受制於中共小將，慘失蟬聯冠軍之機會。昨晚的決賽共花了三小時廿分鐘。

參加今屆決賽的中共小將，全部未曾參加過七九年決賽，中共教練李富榮賽後說：「上屆在平壤落敗的選手使我失望，因此我決定改革，起用年輕運動員。」

一九七三年曾經擊敗過中共隊的南韓女子隊，在今次的決賽，根本無法在中共隊身上取得任何一分，其實力遠在中共隊之下。

中共隊自始至終共以三比〇勝對手，所向披靡，初賽時中共已曾擊敗南韓。

中共隊自始至終共以三比〇勝對手，所向披靡，初賽時中共已曾擊敗南韓。

中共女隊員始終以三比〇勝對手，所向披靡，初賽時中共已曾擊敗南韓。

極爲突出。賽賽香歷住對方的反手一直領先，比分打到二十二比十六。第二局，李蓉子發動猛攻，打賽賽香的右方，賽賽香推擋失誤較多，比分一度落後。後來小齊利用孤圓球壓住了對方的攻勢，迫成十八平，接着又連拿三分，再勝下一局。

第二盤賈燕華對黃男淑，黃男淑攻球速度快，但賈燕華打得更快。小賈利用發球換攻和强拉弧圈球使黃男淑左右奔跑，無法起板進攻，始終處於被動地位。比賽結果賈燕華以二十一比十三和二十一比十五獲勝。

第三盤雙打，中共隊出動的是老將張德英和新人賈燕華，對方仍由李蓉子和黃男淑應戰。張德英在上兩屆錦標賽上爲中共隊奪得世界冠軍作出了重要貢獻。在本屆錦標賽上又多次同賈燕華配對，趁立新功。今晚她倆又密切配合，先由賈燕華拉弧圈球，然後由張德英猛烈扣殺，結果以二十一比十三和二十一比十八圓滿結束戰鬥。中共選手只用一小時又十多分鐘的時間結束了這場世界冠軍的爭奪戰，爲中共第五次奪得了世界冠軍稱號。

中共女隊教練張燮林賽後表示，今次四度奪標，大家都感高興，這是多年刻苦訓練的成果，但決不滿足，今後要繼續加强訓練，打好單項比賽，並準備迎接八三年在日本舉行的第卅七屆世界錦標賽。

香港女子隊前天以三比一擊敗印度，獲排名第十五，但香港隊及印度隊均須於下屆降至乙組比賽。香港男子隊排名十九，下屆仍留在乙組比賽。

男女子團體賽前二十名，男子團體（依次序）：中共，匈牙利，日本，捷克，法國，英國，南斯拉夫，波蘭，南韓，北韓，瑞典，意大利，西德，蘇聯，印尼，澳洲，丹麥，美國，香港及羅馬尼亞。澳門名列五十。

女子團體（依次序）：中共，南韓，北韓，蘇聯，西德，羅馬尼亞，匈牙利，瑞典，日本，捷克，南斯拉夫，英國，芬蘭，法國，香港，印度，荷蘭，保加利亞及加拿大。

男甲團體總決賽

中共勝匈牙利五比二

葛耶（匈）勝施之皓（中）二比〇（廿一比十七，廿三比廿一）

蔡振華（中）勝克倫柏（匈）二比〇（廿一比十六，廿一比十）

謝賽克（中）勝舒治利（匈）二比一（廿一比十七，廿二比廿四及廿二比廿）

克倫柏（匈）勝施之皓（中）二比一（十三比廿一，廿一比十七及廿一比十）

謝賽克（中）勝葛耶（匈）二比〇（廿一比十五，廿一比十九）

蔡振華（中）勝舒治利（匈）二比一（廿一比十六，十四比廿一及廿一比十五）

謝賽克（中）勝克倫柏（匈）二比一（十五比廿一，廿一比十六，及廿一比十五）

女甲團體名次賽

中共勝南韓三比〇

齊賽香（中）勝李蓉子（韓）二比〇（廿一比十六，廿一比十八）

曹燕華（中）勝黃男淑（韓）二比〇（廿一比十三，廿一比十五）

張德英及曹燕華（中）勝黃男淑及李蓉子（韓）二比〇（廿一比十三，廿一比十八）

男乙團體名次賽

美國勝香港五比一

布根（美）勝趙英權（港）二比〇（廿一比十七，廿一比十九）

D西米拉（美）勝陳盛興（港）二比〇（廿一比十五，廿一比十三）

黃燿榮（港）勝R西米拉（美）二比〇（廿一比十五，廿一比十四）

D西米拉（美）勝趙英權（港）二比〇（廿一比十五，廿一比十六）

布根（美）勝黃燿榮（港）二比一（廿一比十三，十九比廿一及廿三比廿一）

R西米拉（美）勝陳盛興（港）二比〇（廿一比十一，廿一比十四）

女甲團體總決賽

香港勝印度三比一

許素虹（港）勝雯迪（度）二比〇（廿一比十五，廿一比十七）

莎拉科（度）勝黎秀琳（港）二比一（十九比廿一，廿一比十一及廿一比十三）

許素虹及黎秀琳（港）勝雯迪及莎拉卡（度）二比一（廿一比十九，廿一比十九及廿一比十三）

許素虹（港）勝莎拉卡（度）二比〇（廿一比十二，廿一比十三）

甲組足球聯賽形勢

（截至四月廿一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十四	十一	一	二	三十	十二	二二
東路華	十五	九	四	二	二四	十五	二一
愉園	十六	七	三	六	二四	廿五	十八
精工	十三	七	二	四	三十	廿一	十五
東方	十三	七	二	四	三十	廿一	十五
海蛭	十二	五	三	四	二六	廿四	十三
加山	十五	五	三	七	二四	廿六	十三
金鷹	十五	五	三	七	二四	廿六	十三
東昇	十四	三	三	八	十六	廿九	九
驚鷄	十四	三	三	八	十六	廿九	九
香港會	十四	〇	一	十三	一五	廿六	一

公開小球

今演四仗

香港小型球總會主辦總會原擬今天舉行，因天氣惡劣，今日修建場兩仗，大時間尚未決定，今日舉行。

九龍小型球會主辦九龍盃賽，麥花臣球場，七時日立對凱聯集友，八時冠青聯對純安對。

本週足球秩序

足球總會公佈本週足球秩序，因爲雨時已到季尾，但因爲世界盃的原故，部份賽事無法完畢，將要加開快車，才可在六月廿在本週起展開了，密集快序節后：

（香港女子隊排名十五，印度第十六，兩隊均需降組）

愉園近況不振

東昇有機可乘

首循環東昇大勝愉園三比〇

（愉園）（東昇）

今晚甲組足球聯賽第二循環九龍旺角球場上演愉園再遇東昇，八時開波。雙方預備組於六時一刻交鋒。

愉園在季初聯賽第一個賽以〇比三狂負於東昇。今晚再度重逢，愉園在最不良氣期間，東昇又有機可乘。愉園上仗聯賽以奪比三惨負於東方，前仗聯賽以〇比〇賽和荃灣，聯賽以〇比三負於加山，已與甲組聯賽錦標絕緣。東昇爲了腹背受敌，勢必決賽，不收門券歡迎參觀。今日三十項決賽爲：（一）高級第二組男子單打。（二）高級組女子雙打。（三）中級組男子雙打。（四）中級組女子雙打。（五）中級組混合雙打。（六）中級組男子雙打。（七）中級組混合雙打。（八）中級組單打。（九）中級組雙打。（十）百餘組雙打。全部結束後決賽，到時勢必展開一番的爭逐，喧羽毛球

公開羽毛球錦標賽

十項決賽今舉行

香港羽毛球總會市政局主辦一九八一年度公開羽毛球公開錦標賽，組男子雙打。（四）中級組男子雙打。（五）中級組女子雙打。（六）中級組混合雙打。（七）中級組男子雙打。（八）中級組單打。（九）中級組雙打。（十）百餘組雙打。全部結束後決賽，到時勢必展開一番的爭逐，喧羽毛球

昨晚旺角場足球聯賽爆冷

精工迫和荃灣

朱炳强首開紀錄比路頭球扳平

精工失分爭霸形勢對南華有利

（特訊）精工在昨晚甲組聯賽在幾經辛苦下終還比路頭入以一比一和荃灣，精工和了一個和荃灣，精工和了後，又戰南華多失兩分。目前甲組聯賽榜首形勢還南華失六分精工及黃路華失八分，海錄失九分，東方失十分。

（特訊）精工在昨晚甲組聯賽在幾經辛苦下終還比路頭入以一比一和荃灣，精工和了一個和荃灣，精工和了後，又戰南華多失兩分。目前甲組聯賽榜首形勢還南華失六分精工及黃路華失八分，海錄失九分，東方失十分。

（愉園）十二分鐘，荃灣以四個球對三個球領先。荃灣有驚無險。廿七分鐘

本港新聞

本港拉丁舞標準舞冠軍下月初赴台北參加東南亞盃舞蹈比賽

（特訊）由香港舞蹈學會主辦首屆全港公開樂餘舞蹈比賽的標準舞及拉丁舞兩對冠軍，將於下月初飛赴台北，參加由中華民國國際舞蹈協會舉辦爲慶祝建國七十週年紀念的「東南亞盃國際標準舞蹈邀請賽」。

於五月三日在台北市公賓局體育館舉行，屆時將有七國舞技高手參加，藉以交流國際高度舞蹈藝術。

香港舞蹈學會會長梁國偉，主者陳峰，已定於五月一日率同標準舞冠軍劉兆賢——劉琪穎，拉丁舞冠軍黃泳滔——黃志虹及該會主席牧琪比賽，已定期。

圖示：本港名舞蹈家連水生、李麗蓮將在東南亞盃舞蹈邀請中担任評判。

首間設於公共屋邨內郵局
順利郵電影院將於下月啓用

（港訊）耗費一千萬元興建的順利郵電影院將在下月啓用，爲東九龍順利郵，順安郵及順福郵所服務。

順利郵電影院是房屋委員會第一間建於公共屋邨的電影院，佔地一千九百三十平方米，共有八百五十八個座位，最近已租與一間本地電影公司。

前日說：「決定在該三個屋邨及另一個計劃興建屋邨的中心地區興建電影院，在於配合最新設計趨向，以提供不同形式的康樂措施。

「在這個較爲偏僻的東九龍廣大房屋區內設立電影院，是有其特別需要的。」

位置適中的順利郵電影院，除吸引鄰近三個屋邨的居民前往消閑及欣賞電影。

電影院的座椅設計頗具特色，全部採用輕巧玻璃纖維製造，配上色彩奪目的鮮艷燈色及紅色座墊。

該電影院非但用作放映電影，其舞台亦經特別設計，可作小規模舞台演出，此外每月還會搬出兩天，供房委會安排有關社會活動。

圖示：將於下月啓用的順利郵電影院。

海晏同鄉會會慶
會員聯歡敘餐敬老

（港訊）海晏同鄉會，前晚七時假海城酒樓慶祝二十四週年舉行會員聯歡敬老大會，並會有政府長官、社團會長及耆老，鄉親數百人，該會，聘請孫勤師等事宜。

首長致詞，伍標、鄧創華、馬道寧、張丙城、朱錫林、張炳南、趙李波、朱華光、陳鵬雁、陳鎮典、黃錫祥、蘇鈞琪、張懷常、羅茂生、張然等主席。

理事長朱錫林致詞指出：本會成立廿四年，會務拓展有賴歷屆同寅不斷努力，鍥而不捨，並另會會理，除講有禮仔大會之永久會所外，並另設有三單位樓宇出租收益，繼持會務經費，成立診所，向應政府舉辦青少年活動，每年會員聯歡舉行敬老，發揚敬老美賢，今後會務當加强鄉親之聯系，擴大徵求會員，發揚青年子弟加入本會，充實力量。

永遠會長張錫鈞致詞，勗勉同寅鼎力支持，發揚會務。

五邑工商總會理事長鄭振歐致詞後，請灣仔民政處聯絡主任包麗華，永遠會長張球頒發一九八〇年徵求會員優勝獎品，會長伍耀致送春英徵品，監事長趙學波致謝詞，祝成歡宴，賓賓一堂，氣氛熱烈。

海晏同鄉會慶祝廿四週年

比賽大會將於五月三日下午一時開始，七時結束，晚上七時始完畢。

大會並定期於五月二日舉行一個盛大歡迎會，邀各國選手有機交誼，而當日並舉行綵排儀式，並讓各選手熟習場地，盡量施展舞藝所長。

至於本港兩對冠軍劉兆賢，劉琪穎（標準舞）及黃泳滔——黃志虹，明丁舞，於本年二月十五日在本港希爾頓酒店舉行全港樂餘舞蹈比賽時在七十多名選手之中，脫穎而出，並獲台北著名跳舞教師連水生，李麗蓮給予極高評價，當日，連氏夫婦除担任評判外，並即場作示範表演。（君）

棉花小姐嘉莉露絲
訪大口環骨科醫院
禮物派贈傷殘兒童

一九八一年棉花小姐嘉莉露絲，在港訪問期間，除參與瑞興百貨公司之棉織機務時裝表演節目及其他活動外，曾於本月十九日（星期六）親到香港大口環之根德公園骨科醫院，慰問及派贈物給殘廢兒童，一羣小朋友看見棉花小姐前來探望及派贈物，大家都非常開心。

圖爲棉花小姐訪問殘廢兒童時留影。

油麻地小輪公司今日開年會派息

（港訊）香港油麻地小輪公司，定今（廿二）日中午舉行第五十三屆股東常會，屆時將宣佈一九八〇年營業概目與董事局及核數師報告書，宣佈派發是年度未期股息（每十元派八角），即每一元股派八仙），選舉董事及收。

聖約翰救傷隊
護士隊招新員

（港訊）聖約翰救傷隊中央女護士支隊本年度欲招收新學員，凡年齡十八至二十五歲，中學程度，居住港島而有興趣利用餘暇參加救傷服務工作者，希來信通同相片一張寄香港大道二號中央女護士隊收。

日本成爲世界强國
華僑日報讀者七海旅行團辦多個東瀛團
遊東瀛可體會原因

日本號稱「一千島之國」，由三千多個大小島嶼組成；全國面積略小於美國加里福尼亞州，人口總數達一億一千二百萬，是世界上人口最稠密的國家之一。

自「明治維新」之後，日本晉身世界强國之列，而日本又保持東方民族的古舊文化及如何成爲强國，報名參加「華僑日報讀者七海旅行團舉辦的九州本州十天團」。該團旅程遍及本州與九州名勝，是到東瀛遊玩的最佳選擇。

九州本州十天團行程包括：鹿兒島，櫻島，磯公園，池田湖，開聞岳，長崎鼻，指宿，人吉，球磨，水前寺公園，熊本城，草千里，阿蘇火山，三角，天草五橋，島原，雲仙，長崎，西海橋，唐津，福岡，關門橋，秋芳洞，秋吉台，靜生動物園，東京，橫濱，熱海，箱根，富士山等。

該團特點衆多，由日本分社直接經營，日航贊助，行程悉心策劃，安排妥善，乘搭豪華噴射客機，享受日航一流服務，沿途採用特級空氣調節遊覽專車，住高級豪華酒店，每日三餐照富膳食，品嘗日式佳餚風味。

九州本州十天團每位四千五百元，十二歲以上兒童收三千八百五十元，五月四日及十八日出發。另外九州七天團每位收三千五百五十，十二歲以下兒童收三千一百元。又配合神戶博覽會舉辦的神戶博覽會七天團，每位收費三千一百八十元，十二歲以下兒童收三千一百八十元，逢週末出發。查詢請撥電話五——四三〇八，或逕往中國旅行社總辦事處中國際大廈一七〇二室七海旅遊公司報名及索取說明書。

九萬零六人去秋獲中一學位
超過半數中一學生獲派首選三間學校

去年九月有三七四中學獲分派學生
申請職業校逾萬獲學位三零五一人

（本報專訊）：有關去年初中學位分配辦法之報告書，已由教育署中學學位分配組編製完竣。據消息來源透露：教署邀請全港各小學參加派位辦法，當時有一千一百九十二間小學應邀參加，而小五學生人數當時爲九萬三千七百七十九人。但於一九八零年七月實際派位時，參加派位辦法的小學數目降爲一千一百六十一間，而實際小六人數亦降爲九萬零六人。

今年共有三百七十四間中學接受由派位辦法分派之小六畢業生，其中兩間乃自一九八零年開辦之新中學。一九八零年九月並無中學首次參加「買位計劃」。

據消息來源透露：規定凡在一九六六年九月一日之前出生之學生，均屬「超齡」。各小學於一九七〇年十月報名時，共有逾萬零七百三十八名「超齡」學生由所屬校長保送參加派位辦法。但至一九八零年七月派位時，該等學生數目降爲九千九百五十五人，而全部「超齡」學生均獲分派免費初中學位。

在學位分派方面，據消息來源透露：申請就讀職業先修學校之學生全部共有逾萬名，其中申請學生均於一九八零年三月至四月間由其第一選擇或第二選擇之學校接見。獲派職業先修學校學位之學生共有三千零五十一人。

所有申請學生均於一九八零年三月至四月間由其第一選擇或第二選擇之學校接見。獲派職業先修學校學位之學生共有三千零五十一人。

教學觀摩週數學日
中小學分兩組舉行
小學部份包括輔導課及活動
中學部份有演講及教學設計

爲目的的「教學觀摩週」前日展開，第二天，數學日，的活動，是日活動分中、小學兩部份同時舉行。

小學部份，上午的節目包括了：賞輔導課，二堂活動課。

輔導課是小學乘除課後的輔導活動，利用工作卡，按不同程度分組的方法，對在一般教學未能達致要求的同學，作出補救性的教導。在教學科及時的輔導，往往是必須的。

活動課以體積概念的認識爲題，採用活動教學的宗旨，也是以分小組工作卡的形式，作一次實地的教學實驗，强調在本港目前的情況下，活動教學的可行性。

下午的主題是數學遊戲，包括「心算一〇〇」，趣味數學及遊戲攤位，數學競技大賽，顯示數學是可以樂在活潑的形式來表現而兒童是可以以以提高教學技巧爲目的的「教學觀摩週」前日展開，第二天，數學日，的活動分中、小學兩部份同時舉行。

小學部份，上午展覽及攤位方面有微型電腦展覽，教育電視數學科製作展覽及趣味數學展覽，及教學輔導視學處數學組舉辦的「數學遊戲」，及「電腦」，及教學輔導視學處數學科製作展覽及趣味數學展覽，及教育電視數學科製作展覽及趣味數學展覽，及教育電視數學科製作展覽及趣味數學展覽，

現社會良莠不齊腐敗充斥
色情暴力毒害青年
妄圖欺詐犯法致富

家庭學校應共肩導青少年入正途重責
九龍華仁校長狄恒神父指出面臨挑戰

九龍華仁書院校長狄恒神父力陳德育重要時，指出：學生畢業後很少會問及他們在會考證書，歷史科等發但會問及他們的品格。——

狄恒神父上週（十四）日在中學校長德育問題研討會中，向數約二百名校長致詞。

我相信每個人都同意，兒童應該接受德育，既然我們身爲教育工作者，便應負起一部份的責任。近期的報告指出，青少年犯罪率大增，而我們從本身的經驗中，亦發覺欺詐及欺騙，偷竊，或黑社會事件的學生人數亦大有增加，這使我們想到及更加留意到學生是需要別人帮助他們培養品德的。畢竟，教育不僅是將知識傳授給學生，而是應該包括指引學生，及在某方面塑造學生的品格及個性。學生畢業後，人們很少會問他們在會考證書上所取科的等級，但會問及他們是怎樣的人。

教育工作挑戰

——比較我們以前所面對的滋要複雜。如果沒有一些道德規條來帮助及引導他們作出成熟及正確的選擇和決定，他們便會很容易迷失。我知道父母是首要的教育工作者，但我們亦有責任帮助學生踏入這個鳥獸不齊的社會。他們會不會受到腐敗，物質主義及自私自利的感染而隨波逐流呢？香港有很多良善的人；他們誠實，可靠、正直、公平、以及對善與美懷有崇高理想。

兒童不宜觀看

明白到犯罪往往可以帶來利益，而欺詐可以成功致富。有些人是完全不理會法律，不過，亦越來越多人踏進一個十分複雜的社會——年青人經受不起誘惑，而墮落。

教育制度必須求質量並重

黃麗松力申

左手

教學生車篇

阿濃

教育的一個研討會中，多位與會者提出了孩子用左手寫字的問題。

不强迫用左手的孩長們偏們的心理，情緒，不強迫用左手寫字或拿筷子，改用右手，以免影响他們學習能力甚至健康，已是一種常識，做教師，家長仍然强迫兒女改用右手，孩子一用左手寫字或拿筷子，父母不但斥罵，更用筷子或尺打他們的手。他們更走來學校告責教師，說教師沒有盡他們的責任，改正孩子的「不良習慣」。

趙鈞鴻校長認爲對這類家長需耐心說服，而能够說服他們的莫過於事實。她說：「我會告訴他們，香港一位極有名的外科醫生，他做的手術已達到絕對完美的地步，絕不比用右手的人能力差。可見用左手的人能力右手，恐怕未必有今天的成就。

「我又會拿一些左手學生做的作業給家長們看，證明他們和用右手的學生寫得一樣好，讓他們放心。

「在經過有力的解釋之後，家長們大多肯接受教師的意見的。」

黃麗松博士昨日在「教師之權利與義務」的研討會中，指出：「教育制度必須符合「質量並重」的要求。

昨日在「教師之權利與義務」的研討會，黃麗松博士強調「發展」，而發展又每偏重於「物質」方面，集中於工業商業和經濟的活動爲。了配合需要，教育成爲訓練上述各活動所需人才的工具，他指出，長遠來說，教育只服務於物質發展是膚淺的看法。

黃博士認爲：通識教育應在學童性格逐漸形成的學習階段着意推行，而不應刚開一格。

教育制度把幼稚園到專上教育看作是一個連續的過程，每一階段須爲下一階段做好準備，但黃博士主張每個階段也應有其本身的作用與價值。因此，通識教育應該在各個不同階段個不同階段實施，以求補救目前科成績以方便升學就業前只偏重考試，强調學的不足。

「雞蛋編輯學」是中文大學新聞傳播系主任余也魯教授編「門內門外——與現代青年談現代傳播」之後的又一力作，有了本書，不僅可掌握雜誌編輯的基本理論與技術，還可以有編輯報紙，書籍與公共關係刊物的基礎。現代傳播强調在出本書中要活通用，帮助讀者解決日常編輯上遇到的各種困難，也培養讀者成爲一個好的雜誌編輯定義與決策人。原書於五年前出版，一直是學新聞的教科書，作者現將全書重新修訂，改寫，添了許多新材料，包括「編輯刊物內容配料新聞論」，「機械與電算機植字」，以及有關版面設計的新理論及實際等面，五新插圖，五百頁，配有全書厚達五百頁，印刷精美，由香港海天書樓出版（地址爲九龍彌敦道五四五號安利大廈四樓，電話：八二四四六）。精裝本售價六十元，平裝本售五十元，初版發行第一個月往海天書樓購買，可獲九折優惠。同時購買余氏另二本著作：「傳學概論」，介紹最新傳播理論，「門內門外」，介紹最新傳播理論，巨著，與「門內門外」，也可同樣獲得九折優待，余教授並定本月廿五日（星期六）自上午十時至下午五時在海天書樓門市部爲購者親筆簽名。

通識教育應力行於各階段

教育制度必須求質量並重

教師權利義務研討黃麗松力申

香港大學校長黃麗松認爲通識教育應該在各

黃麗松博士昨日主持「教師之權利與義務」研討會開幕禮。該研討會由世界教師會及香港教師會合辦。圖前排左起：方文莊、現職教師會提倡會，亞太區特別助理員理拉。

學能推理練習專欄
智慧社提供資料

六習練推理字字
文句的組成

試把下列每題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子；然後選出排在句中第三位的字或詞，並在它的下面畫一橫線。

1. 一片　窗外　何　真遠　晚霞　白茫茫
   A一片　B窗外　C真遠
   D晚霞　E白茫茫
2. 杜鵑花　山頭　暮春　燦爛地　時節　開遍
   A杜鵑花　B山頭　C暮春
   D燦爛地　E時節
3. 天空　恐怕　了　下雨　快要　黑雲　堆滿了
   A快要　B恐怕　C下雨
   D黑雲　E堆滿了
4. 一般　湖面　真　澄清得　鏡子　美麗　好像
   A一般　B真　C澄清得
   D鏡子　E好像
5. 用來　文字　是　情意　表達　的
   A用來　B文字　C是
   D情意　E表達
6. 年紀輕輕　想不到　勝任　工作　這樣　竟能　他　繁重的
   P年紀輕輕　Q勝任　R工作
   S竟能　T繁重的
7. 照着　老師像　走向　前途　黑暗中的　我們　光明的　明燈
   P照着　Q走向　R前途
   S光明的　T明燈
8. 經過我　了　和好如初　調解　他們　已　從中
   P經過我　Q和好如初　R調解
   S他們　T從中
9. 真是　就　剛準備　大雨來　擡興　出門　下起
   P真是　Q就　R大雨來
   S擡興　T下起
10. 是最　的　美麗的　心弦　詩篇　動人
    P是最　Q美麗的　R心弦
    S詩篇　T動人
11. 是　我們　知識　無涯的　自滿　切不可　所以
    A所以　B我們　C知識
    D無涯的　E自滿
12. 一聲　了　獅子　逃避　怒吼　恐怕　小動物
    A一聲　B獅子　C逃避
    D恐怕　E小動物
13. 最那裡　不負責的　我　說話　人　那些
    A最那裡　B不負責的　C我
    D說話　E那些
14. 從　驚醒　隆隆的　了　把我　夢中　雷聲
    A從　B驚醒　C把我
    D夢中　E雷聲
15. 正在　殷勤地　媽媽　客人　微笑着　招待　哩
    A正在　B殷勤地　C媽媽
    D微笑着　E招待

答　①E　②A　③D　④E　⑤A　⑥P　⑦T　⑧R　⑨Q　⑩P　⑪D　⑫A　⑬E　⑭C　⑮D

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近西隆酒樓）TEL：5-461226　5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）　5-776799
全聯商業中心（鑽石山樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（泰利商業大廈）3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-853568
九龍太子道375號企座（獅子石道對面）夜校　3-305487
New classes commence in May 1981　五月份時間表及學程簡索
Elementary Bookkeeping　初級簿記　Shorthand Theory　速記理論
Intermediate Bookkeeping　中級簿記　Shorthand Speed　速記速度
Higher Accounting　高級會計　Commercial Correspondence　商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation　進出口實務及計價　Typewriting　打字
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，進出口實務。
九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地太明里地鐵站對面）
校舍處：二樓（2字）201室　電話：3-853568
校　址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號企座（獅子石道對面）電話：3-305487

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音
• 招收1981-1982年度9月份由第11班（F.4）——第13班（F6.）新生。
• 良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。
• 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
• 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。
詳情請電：5-7954189　5-7953913
地址：香港銅鑼灣高士威道16 22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

Cosmopolitan College
加拿大　多倫多
密詩姆書院
A. 招收本年度9月份第11班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門（3.F.6）以上申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦事處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 電話：3-669468　3-676769

留學加國講座
再次在港舉行
特於本月廿七日（星期一）公衆假期下午三時至五時，假座灣仔溫莎公爵大廈禮堂舉行。歡迎有意往海外升學之同學參加。辦法請先來電預約人數
伊士頓書院
尖沙咀星光行1525室
電話：3-672957
（另加插幻燈片及電影介紹本校實況）

英、美、加一升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078　K-951230　K-948213

著新授教魯也余
版出學輯編誌雜

作者：中文大學新聞傳播系主任余也魯教授編「門內門外——與現代青年談現代傳播」之後的又一力作，有了本書，不僅可掌握雜誌編輯的基本理論與技術，還可以有編輯報紙，書籍與公共關係刊物的基礎。現代傳播强調在出本書中要活通用，帮助讀者解決日常編輯上遇到的各種困難，也培養讀者成爲一個好的雜誌編輯定義與決策人。原書於五年前出版，一直是學新聞的教科書，作者現將全書重新修訂，改寫，添了許多新材料，包括「編輯刊物內容配料新聞論」，「機械與電算機植字」，以及有關版面設計的新理論及實際等面，五新插圖，五百頁，配有全書厚達五百頁，印刷精美，由香港海天書樓出版（地址爲九龍彌敦道五四五號安利大廈四樓，電話：八二四四六）。精裝本售價六十元，平裝本售五十元，初版發行第一個月往海天書樓購買，可獲九折優惠。同時購買余氏另二本著作：「傳學概論」，介紹最新傳播理論，「門內門外」，介紹最新傳播理論，巨著，與「門內門外」，也可同樣獲得九折優待，余教授並定本月廿五日（星期六）自上午十時至下午五時在海天書樓門市部爲購者親筆簽名。

清潔香港
人人有責
大家合作

博士認爲質是分開知識的傳授和思想的推動，故教育不應只偏重知識的傳授，而必須會聽到思維訓練，而思維訓練教育的成功與深遠影响。

這個以「教師之權利與義務」爲主題之研討會，是由世界教師會與香港教師會聯合主辦。由昨日起一連三天在香港舉行。出席研討會的香港教育團體共十個。（輝）

對社會的發展可以產生良好的教育，

康樂家庭

學徒訓練中心擴大招收學員

青年朋友進身之階

學習一技之長萬勿失此良機

政府機電處學徒訓練中心，將於五月間招聘技工學徒及工藝學徒，本年度並擴大招聘名額，有志於學習一技之長的青年朋友，可勿失此良機。

技工學徒訓練為期四年，最初半年全日在工業學校上課，後半年則在學徒訓練中心實習基本訓練包括：基本電器，冷氣，電子，白鐵，燒焊，車床，鉗工等七科。在實習期間仍繼續到工業學校上課，（每星期一天及兩個晚上）。

經過一年受訓之後，學徒可以選擇自己最喜歡的一種工作，分派到工務局屬下廠房服務，直至期滿為止。

而工藝學徒訓練為期則須四年半，頭半年在學徒訓練中心接受基本訓練，亦包括技工學徒實習的七科。而亦要到理工學院或工業學校上課（每星期一天及兩晚）。其後又會派到工務局屬下廠房作短期實務練習。

技考技工學徒的資格是：十五至十七歲及減低限度要完成中二課程，經四年訓練後，將成為熟練技工。薪金由每月六百四十五元起增加至九百七十元。

技考工藝學徒須十七至十九歲及完成中五課程，經四年半訓練後，將成為技術員。薪金由每月九百七十元增加至一千三百五十元。

上述兩種學徒，主要包括機械工程，電器工程，冷氣工程，電子工程等技術訓練，可享有關工程的免費工藝教育。除應得按月發給薪金之外，並有全薪假期，免費醫療，福利及康樂活動。

訓練期滿後如繼續在政府服務，可獲得升級機會。有意技考學徒訓練的青年朋友，可直接向香港加路連山道工務司導電氣機械工程處學徒訓練中心查詢。（電話：五——七七八二四一內線六四）（文）

家庭生活教育文摘

青年交友以誠待人

最易犯的毛病是故意做作，拒人千里之外

每一天，家計會的職員，都要處理前一天寄到的大批覆者來信，信件所提及的問題很廣泛，詢問有關宵夜期發育的現象，或問及家計會的各類服務等等。對於一些簡短和直接的信件，很容易解答。但有一些長達幾頁信紙的，即多數是覆者在社交或感情方面感到困惑，便詳細描述自己所遭遇的問題和感受，希望借報主持人提供一些意見。

「長信」中最常見的問題，是覆者感覺自己沒有朋友，非常孤寂，又或是感到「相識遍天下，知己無一人」的惆悵。更有部份青少年眼看四週的人都有異性朋友，到處都是雙雙對對的，唯獨自己形單影隻，徒增「拍拖」的滋味。

這許多的問題呢？怎樣才會受人歡迎呢？與人相處時又要注意些甚麼呢？是不是誠意待人會被當作傻瓜，一片虛偽才有朋友？對於這些問題，絕不會有一劑靈藥可以迫隨，用來換對自己對交友，處事責任的看法，考慮應採取的態度。

我自己沒有朋友是錯誤的，因為人不能離羣獨處，無時無刻都處於人際關係中，就算是與人交換意見和感受，這種溝通的過程，也是人與人關係的基本過程，人在兒童時期有父母作伴，一切都可以

依賴父母，不會太注意朋友間感的關係，但隨著日子長大，接觸更多的人，交朋友的範圍擴大，朋友間

新界版

鄉局決局就英國籍法呈港督
請澄清三問題

要求英籍人士及女子及有均等公民資格照顧完全相同
並呈布政司請解釋設立地土處的目的

（特訊）新界鄉議局昨日下午二時三十分在九龍塘該局會議廳舉行執行委員會議，通過提請政府就建議中之英國國籍法案力爭香港市民利益及將英天養執委對該案寫見出局轉呈港督，澄清並表明現居駐合王國之英籍人士有權獲得英國公民資格等，及名委員會工作報告後，繼討論通過下列各案：

（一）關於小型屋宇轉讓額外補價案主席謂，小型屋宇轉讓補價分千級，地區性不同，最高達每平方米八千元，即七百平方英呎面積之屋宇最高補價達五十多萬元，實屬過分苛刻。謂本會曾函請政府重新考慮，迄今未獲答覆。何新權認問八千元一方米之價值基數從何而來？陳日新謂，反對現有中心，來配為應以租率價晚上七時假匯內金喜酒樓舉行委員聯歡餐會。

（六）通過機少初懷員提議，去函布政司，要求解釋設立土地處之目的及其組織如何。

（特訊）西貢地方團體，為增加端午節日熱鬧氣氛，今年決仍繼續舉辦龍舟競渡，為使秩序更臻完滿，現已加緊進行籌備，龍舟競渡將分公開組限廿四隻參加，鳳凰組限廿四隻參加，至本月廿日截止，額滿即止。

籌備會議出席者有西貢理民府聯絡官愛德柔、陳嘉璧、及何來發、劉遠喜、陳桂生、馬鴻資、曾天生、鄭頌一、周錦強、朱國威、何戰頤、石啓鴻、姚平、吳屏、徐統生、馬水勝等參人。

本年度舉辦龍舟競渡之費用，預算約十七萬餘元。經搭蓆棚及司令台之位置，本周改在社區中心對開海傍搭。至於龍舟競渡之河道，亦略有改變，俟作實地勘察後，再作決定。香港旅遊協會邀請派出女子隊參加國際女子龍舟賽，並有意於本年開始，將全港漁民隊之冠亞季軍各選出十名，合組一隊，代表香港出外作賽。此辦法在理論上甚好，但實際上有行不通之處，因各隊划船技術上多不相同，頗難湊到協調一致動作。因尚未接獲旅遊協會通告，待接到正式通告時，再將意見提供參考。

此外對於有關龍頭龍尾之修理，及鑼鼓槳棹之添置與補充，交由朱國威、曾天生、文萬祥負責辦理。

龍舟競渡之比賽日期，定於農曆五月初五日上午九時開始，地點在西貢區頭三名者，各獎金杯一座，錦旗一面。凡參加出賽隊伍，每隊均獲贈送飲品及食餅、啤酒。公開賽及鳳凰賽，獲得冠軍者，將代表該區出席六月十四日在香港灣仔舉行之全港大賽及國際賽，該等賽事，係由香港旅遊協會所主辦。（業）

西貢芭蕾舞班
報名反應熱烈
九十名額二百人申請

（港訊）西貢區議會芭蕾舞班招募學員運動，技藝十分熱烈，自從上月開始報名以來，至今已收到差不多二百份申請。

芭蕾舞班共有名額九十個，基本課程為期十星期，四月二十五日開始上課。

西貢理民府發言人表示，除西貢市鎮居民外，亦收到很多來自坑口及其他村落的兒童報名。

他說：這是十分令人鼓舞的現像，因為證明示區議會為僅是向居民提供文娛康樂活動的目標，現在已收到成果。

他說，芭蕾舞班原因為他們對芭蕾舞十分有興趣，而且也有很好的潛質。鑑於反應熱烈，我們感覺在十個星期內，在會合已收到差不多二百份申請。

本為八歲至十二的兒童而設，但現在也取錄了一些較為年幼的成員，因為年齡太小，難以集中精神，故暫時將他們留下，待明年再來。

訓練於星期六下午在鄉郊之中學舉行，每課長一小時。學員將分為三班，每班三十人。

導師為李德玉小姐，廿三歲，受倫敦學院學生，李小姐將有星期舞蹈學院高級文憑，而且曾在倫敦星家芭蕾舞學校接受訓練。

西貢區議會於一九八一至八二年度經費撥款三萬元作為芭蕾舞班導師薪酬及學員制服費用。參加者毋繳付學費。

預料學員可於今年秋季首次公開表演。

西貢亦辦端節競渡
龍舟鳳艇共三十隊
旅遊會邀請參加國際女子龍舟賽
開始接受報名賽道略改變

機少初懷員提議去函新界政務司委派代表出席鄉局會議，以便解釋有關轉讓補價，如此做法最低限度可以反映香港有人對該法案意見表示關懷。

結果：通過由鄉議局將其意見轉呈港督。

（三）關於南約區大嶼山鄉議局中學捐款移交及棄基儀式一併舉行案，通過由正副之三位主席商議決定。

（四）關於書信地鄉村屋宇被徵差餉及鄉民自居屋被徵物業稅問題。

黃源章表示：鄉村屋被徵差餉可能係一時誤會而已。他指出：鄉村屋豁免差餉係明文立法通過無可置疑。至於物業稅問題，記憶所及與當局並無專案討論，但在討論差餉時曾有談及。據所知，如果個人名義之物業超過一間以上，其超出之物業皆須交物業稅。

機少初，何新權先後解釋，不論市區，鄉村，自居物業皆無須交

圖為荃灣博樂，資料亭及休憩地。

村屋轉讓補價是否合理
交由房屋委會研究
村屋徵差餉係誤會分發資料參考
村民集資鬧村路遭限制決提討論

屋徵差餉係誤會而已。他指出：鄉村屋豁免差餉係明文立法通過無可置疑。至於物業稅問題，記憶所及與當局並無專案討論，但在討論差餉時曾有談及。據所知，如果個人名義之物業超過一間以上，其超出之物業皆須交物業稅。

機少初，何新權先後解釋，不論市區，鄉村，自居物業皆無須交

黃源章表示：鄉村屋宇被徵差餉及鄉民自居屋被徵物業稅問題。

（四）關於鄉民集資鬧村路遭限制決提討論主席謂議決定。

鄉村屋宇被徵差餉及鄉民自居屋被徵物業稅問題。

黃源章表示：鄉村屋豁免差餉係明文立法通過無可置疑。至於物業稅問題，記憶所及與當局並無專案討論，但在討論差餉時曾有談及。據所知，如果個人名義之物業超過一間以上，其超出之物業皆須交物業稅。

機少初，何新權先後解釋，不論市區，鄉村，自居物業皆無須交

請港力爭市民利益
保證三項問題
新界鄉議局新聞事務委員會主任：葉天養

英國國籍法案，倘若港督認為此種區分會對特香港護照持有人作差別待遇？而英國政府所作保證果真十分確實而會必然實行並保持不變？亦未敢可堅信。白報恩爵士建議給予港人英國護照上有效期限！這是重把太經濟問題！這是重把太經濟問題！這是值得論論。確為港人感覺不安之處。

葉天養表示：我們必須永遠可得，便保留，如所週知，本港政府執行此項政策，對本國國籍法案，亦絕不影響港人之權利，亦並未獲得如相等待理會。此外，政府亦有權，足見英國力反對此項立法意圖，而且我們決不認現國政府之保證。

英國政府應可加強及鞏固香港民治，用以限制移民，限制有權居住在港之英籍人士。

但是本港並未提出反對（究竟此種限制應否加等者香港之英籍人士是否人權疑的）。因此，給予英國政府不實真的印象，以為香港人的強對於他們的國籍毫不關心。

英國政府為何要強迫香港人放棄英國國籍，而且要強迫他們成為中國人？

英國國籍之基本觀念是，凡是要求英國國籍者均要為女皇陛下之臣民。彼等居住何處並不重要，不論住在聯合王國或是英國屬土。彼等均能獲得平等待遇，亦能享受如此種種英國旅遊，亦能享受英國政府給予之一切保護。這是一種公平等待遇。但是這種公平等待遇又將如何存在？其實英國政府所作保證，實在令人難以信服。

英國國籍法案作出區分，只能適用於英國國籍者，不論是出生於英國國籍者，不論是出生於倫敦或格拉斯哥。

英國國籍之基本觀念是，凡是要求英國國籍者均要為女皇陛下之臣民。彼等居住何處並不重要，不論住在聯合王國或是英國屬土。彼等均能獲得平等待遇，亦能享受如此種種英國旅遊，亦能享受英國政府給予之一切保護。這是一種公平等待遇。但是這種公平等待遇又將如何存在？其實英國政府所作保證，實在令人難以信服。

英國國籍法案作出區分，只能適用於英國國籍者，不論是出生於倫敦或格拉斯哥

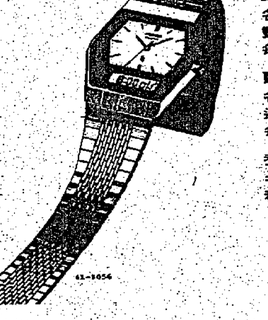
星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由四月一日至四月三十日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎四名：
各得星辰男庄石英「愛你之至」雙顯計時兩表一隻，每隻價值HK$665

貳獎四名：
各得星辰男庄石英星期日曆連錄表一隻，每隻價值HK$315

叁獎八名：
各得星辰男庄石英零碼計時秒表一隻，每隻價值HK$295

星辰表 CITIZEN
日月星辰・時間之結・萬物所依

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

出讓

跑馬地業旺鋪90餘呎連自由閣800餘呎吉售138萬自讓免佣 H 685527六姑洽

跑馬地山村道聚文樓七百十呎南南房兩廳連裝修業主自讓吉售78萬電H七五〇三三三

何文田洋樓校極道千三呎三房二廳全新裝修有工人房廚向陽正中學95萬H 442635

維多利中心2B 120.1呎高層向海景業主出國急賣讓三一六三四九四六林太

嘉蘭閣跑馬地仟呎套房高層三房兩廳138萬 H 787316

金漢 H 787316

木屋出讓 上環有門牌水電齊有意者電447410 7賴洽

維多利2座 銅鑼灣維多利2座A11樓呎加8百餘呎B 1201呎加四萬高K 659586

福昌樓 鰂魚涌旺英皇道700呎三房一廳向二廳免裝修光猛多窗特平售43萬免佣H 683267

北角海英商厦 ⑤7.873.16金菱洽 1181呎明年伙252萬

有牌木屋 子山公園二佰拾呎近獅頭廁水電齊有意者請電⑤廚獅 3830352

吉舖56萬 昌街三百餘尺高汝洲街59號單邊舖18尺另售一百六十三吉 3830889

英皇道旺舖 1000呎連租約售五佰50萬含各行各樂 ★H 465611★東昇

西環舖 近電車路可駛入85呎租售均可 ★H 465611★東昇

鯽魚涌 大興樓一房一廳有獨立廚間可售 22萬歡迎委託 ★H 465611★東昇

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字四個）定為一個位，每天收費八元，超過一個位，連續計算，長期照計，即多不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

跑馬地山村道聚文樓七百十呎南南房兩廳連裝修業主自讓吉售78萬電H七五〇三三三

何文田洋樓校極道千三呎三房二廳全新裝修有工人房廚向陽正中學95萬H 442635

維多利中心2B 120.1呎高層向海景業主出國急賣讓三一六三四九四六林太

嘉蘭閣跑馬地仟呎套房高層三房兩廳138萬 H 787316

金漢 H 787316

木屋出讓 上環有門牌水電齊有意者電447410 7賴洽

維多利2座 銅鑼灣維多利2座A11樓呎加8百餘呎B 1201呎加四萬高K 659586

福昌樓 鰂魚涌旺英皇道700呎三房一廳向二廳免裝修光猛多窗特平售43萬免佣H 683267

北角海英商厦 ⑤7.873.16金菱洽 1181呎明年伙252萬

有牌木屋 子山公園二佰拾呎近獅頭廁水電齊有意者請電⑤廚獅 3830352

吉舖56萬 昌街三百餘尺高汝洲街59號單邊舖18尺另售一百六十三吉 3830889

英皇道旺舖 1000呎連租約售五佰50萬含各行各樂 ★H 465611★東昇

西環舖 近電車路可駛入85呎租售均可 ★H 465611★東昇

鯽魚涌 大興樓一房一廳有獨立廚間可售 22萬歡迎委託 ★H 465611★東昇

旺舖頂讓 土瓜灣約二百呎有意請電K 715597 8或晚K 243121劉洽

筲箕灣道 康樂大厦二百餘呎吉售十七萬三千電：H 242202-1洽

商住大厦 筲箕灣道228號六百呎吉售電：⑤225086 0洽免佣

筲箕灣樓 向電五路全髮型屋診所全會售二十七萬電：H 203430 7洽

寫字樓平 售德輔道西地王金城大厦大小單位齊全每呎九百餘元H 205003 7

昌明樓 七姊妹道七六六呎高層向海面積讓三房一廳裝修靚62萬元電話H 228631梁洽

士多頂讓 皇后大道東街大旺舖連閣樓一千三百呎⑤4953 96王洽

嘉利大厦 山道近香港大學連天台近千呎全平48萬H 717227永承

平通北角 中仔中層898呎49萬5千H 454822H 4559

威利商業 大厦即可營業★ 2萬 2.5.6呎 H 728364H 717227福田

金坤大厦 交通方便中層520呎售48萬直接業主 一二一七一登六五七七

花園洋樓 山道高層向海兩廳兩房有露天位裝修免佣95萬電⑤582826

七海商場 北角即可營業★ H 728364H 717227福田

太古青松 低層980呎三房一廳有露台套房急讓八十五萬請電⑤九三四七一一

旺舖頂讓 灣仔商場現營男女童鞋因人手不足平讓營業中有意11時後電⑤274567

太古城燕 宮閣高層815尺三房兩廳F連座裝修六萬蓮花園山景靚40萬H 614047李太

龍景大厦 海面酒飲芬海景靚40萬H 614047李太

南豐新村 474尺兩房大廳連裝修冷氣熱水器免佣H 614047李太

創業二期 南角低層659呎照折加三仟早十時至晚五時價東入伙快入電K 741546 2黃姑娘

西環洋樓 荷蘭街建益大厦中層約吉229萬五免佣H 421387

赤柱靚樓 赤柱離道景春別墅二230呎全港獨一無二海景520萬H 421987快達

旺地大單邊千一尺適合寫字樓醫務所

軒尼斯道紐約戲院對面東南大厦五樓A座吉樓平售90萬K七一一三三〇六洽

均益電器 均益高式電器 均益恒裕洋樓 均益亞期裝修 均益東海邊樓 均益荷天街 均益28唐樓 均益萬樓 均益富基 均益南海 均益

寫字樓出售

中環德輔道中國際大厦斜對面滙豐銀行右邊5930呎寫字樓有裝修值十萬電H 614047李太六零八零八零陳洽

黃竹坑得力工業 1979呎半層 2221呎全層 每單位照舊價加10萬 百善H 259357

堅道 ★★★★★★★★★★ 金利大厦近太子台高越大厦一梯二伙456呎快者得 快入伙 46萬5 百善H 259357

旺舖出售

西營盤第三街135號舖面1160呎地窖435呎獨立門口交吉有意請電⑤—434028或⑤—448502包先生洽

購交吉

天祥及交吉樓舖 無須入屋看便成交快捷請聯上海街135號地下 KK 302233 KK 302234 KK 310032

中區旺舖交吉出讓

舖位旺　樓底高　運地庫　地點好
交通便　可泊車　價相宜　如有意
請賜電話（⑤436084）　龐君接洽

康樂園交吉

洛克道

商業樓宇大小單位1100—2200呎商住樓宇連大平台廉售$68萬 K 678840

東南大厦 香港仔得力工廠 1868呎照舊價只加9萬 亨業⑤—410958

北角繼園台55萬二房一廳700餘呎牢讓 太古海星閣 高層62萬5千景海 H 830108 1 華輝

創業拔萃 1211 DE高特特 1211 BD中平海海海 201—623 相39萬萬四三 H 830108 1 華輝

興祥 起另全層1658呎高低層28萬 海景冷氣 吉百大厦34呎七萬 大銘 ⑤449626

抵買

得利一惠利海景一益昌 送新裝修 全部大厦落座飄魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式一房一廳起 即住首期少6 珠城地產 英皇道H 635186H 635188 地下1052號 委託租售 快捷無比 佣金全免

麥當奴道

2700呎海景全新豪華裝修連車位 特價吉售290萬 H 258837

環業地產代理

華嘉雄灣西K創業安多仔環中業亮利鑽美34一期 B 968A B 2C 高E 2多C單加65呎36萬 78萬10萬63萬5萬7千 售萬5萬售 H 242709

香港住宅 金梨大厦 高安60萬 太古58萬 寧安58萬 太古72萬 高安72萬 置富45萬5萬 花園45萬5萬 置富花園 高安 太古 寧安 置富 花園 H 214173 H 222296 H 214173 H 222296 H 214173 H 214173

東區商厦 百福花園 ★★★★★★★★★★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一次字四個，小字卅四個一定為一個位，多每天收費八元，刊字如超過一個位，即多斟不扣，上期繳費，本期照計，長期照計，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司 專欄

賣賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

急徵樓宇

自住不論區分租售均可 ☎911121 ☎911123

半山高層 投資公司 購不交吉

北角 萬佛 九龍 尺車位 尺工商業 英利 ☎911121 ☎911123

德成地產 行

代理地產物業 按揭忠誠 賣買 環球金盆 大厦 901H 22 ☎969 233815

堡昌 H 214173 2222365

無須入屋看樓成交 或交吉樓宇 快捷，歡迎查詢

灣景 中心 海景 及海 ☎9065052 係

459 1.505 呎 萬 43 52

富澤 邦 ☎6866 4500

威 萬 起 68 萬

維多利 中心 ☎3 ☎9 ☎2 ☎3 ☎1 ☎2 ☎3 ☎1 ☎2 ☎3 ☎1

華僑日報　WAH KIU YAT POO

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個）定為一個位，小字四個位，即多出字數按一個位逐增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個　小字卅四個　每天八元

請售貨員

中學程度懂普通文件來函者請寄本報1283號信箱

急聘外勤

官塘廠急聘有意者請電人員多名某大性質報酬優厚經驗不拘內線二五三洽

誠聘文員

中學程度懂普通文件來函者請寄本報1283號信箱

會計師行

經驗豐富打字商科畢業群生活待遇郵政總局信箱伍零零伍號

打字文員

中年18中學程度懂普通文件來函者請寄本報1283號信箱

聘女文員

旺角區靠近公司聘中學三程度略懂普通文件來函者請寄本報1283號信箱

牙科助護

中區請女助護中學程度不拘經驗有意者請電：五一三五九五〇三

廣告代表

營業員英文不拘經驗有信心擅長推銷請寄本報信箱

牙醫助護

刷牙經驗計錢誌廣影或經驗計錢中區寄本報信箱18號附履歷照片待遇

聘男校工

略懂電器像具修五月出口玩具職員C1-3經驗請算及打字來函請詳述待遇者港郵箱1263

中區洋行

急請算及打字來函請詳述待遇者港郵箱1263

廣告營業

員英外中程度銷工作經驗不拘或職均可③612311叫③晚上H621961洽

中區洋行

急請女簿記經驗不拘箱二四九二

聘男練習生

請男女見習生經驗不拘相片函本函請詳述待遇者港郵箱1263

上環區聘

女簿記優秀經驗不拘明九晚五薪相片函本函請詳述待遇者港郵箱1263

鍾點女傭

銅鑼灣區小家庭請煮飯H七九〇八八一二

中區洋行

急請出口玩具職員C1-3經驗不拘

聘男校工

略懂電器像具修五月出口玩具職員C1-3經驗不拘

急聘出口做單文員

薪酬優厚經驗不拘明九晚五薪相片函本函請詳述待遇者港郵箱一〇四七五

上環古玩店

中學程度乙名女售貨員須懂古玩有意請寄本報九龍相片要求回。

地產女職

中學程度貌端口齒伶俐交涌區工作月薪一二〇〇起親戚履歷相片寄長沙灣信箱一〇四七五

請司機

新蒲崗製衣廠欲急聘有經驗司機多名港區經驗豐富者請電：二三〇〇七五

請行街

中西藥批發將藉學履歷新求公九龍銅鑼灣街58信行

請售貨員

中學程度懂普通文件女售貨員須懂古玩有意請寄本報九龍相片要求回。

急聘後生

請後生一名供午膳待遇優優有意請電⑤一七四七二五六洽

新蒲崗區

女職員二名識部記打字薪俸高港郵箱壹叁伍號洽

女青工餘

女子班組長工資優厚經驗女教師電七二二三一〇一

聘會計員

助理英語員一名需懂會計行文經驗女教師四月號保有行文合到中環永樂街

聘請幼師

師田中區及電話：H七七七九七七二六五

招請後生

樓招後生性別年後電話：二三〇三三三四五

聘請幼師

師田中區及電話：H七七七九七七二六五

請家庭女

教師補小時月薪肆佰有意請電③3672211羅太

聘請

跟車送貨

男性齡不拘上午九至二時下午六時角假四天有意電③8627211羅

育嬰院

招請女姑娘程度休肆天晚尾雙糧中吃一三餐有意請電③8627211羅

育嬰院招請

月薪肆佰有意請電③8627211羅太

聘女文員

中學有資單過帳略具經驗更佳待遇近照片本報信箱1263號約洽

聘女文員

九龍某商會計員商薪請詳細履歷近照本報信箱1263號約洽

西藥廠請

製藥見習生中程度近照電話寄九龍郵箱七八八二三號

年輕裸姆

新優厚履歷近照電話寄九龍郵箱七八八二三號

大廈招請

水電及看更員薪俸年終雙糧勞保15級辦事處明安街

大廠誠聘

出口部打字及練習生數名中三程度會計生數名指約面試電③8651117方太

送貨什役

搬運貨物及雜役但能吃苦耐勞電：2274220洽

中區洋行

英中畢業薪一千旺角區工作有意者電③8828285

洋行後生

英中畢業薪一千旺角區工作有意者電③8828285

聘女文員

聘練習生一名約中三程度會計生數名指約電：4522922洽

聘中文打

字員懂雙語牌英文打字及練習生數名港電：4412229洽

聘教師

深水埗不拘經驗有意者請寄英文學習電H8828285洽

誠聘員工

葵涌區朝九晚五薪酬優厚電話：②2733319洽

製衣廠請

男練習生葵涌區工作有意請寄本報信箱1263

請送貨員

大角咀廠請男送貨員月薪仟元供午膳有意電K九三五九四八

洋行後生

男女後生須懂英語中學程度有意請寄本報信箱1263

急聘文員

須中三程度懂英語中學程度有意請寄本報信箱1263

書局售貨

圖書文具售貨中學程度具備英語能力薪電話：K六八五五零三一夜洽

見習行街

出口行行街英文程度有意請寄本報信箱1263

男女後生

須中三程度懂英語中學程度有意請寄本報信箱1263

會計文員

女性懂電腦部記有意備履歷近照電話：K九二二一六六八六洽

男練習生

葵涌區朝九晚五薪酬優厚電話：②2733319洽

誠聘教師

深水埗不拘經驗有意者請寄本報信箱1263

初級女文

急請女簿記經驗不拘上班明有工資優厚速電：③8828285洽

洋行後生

中學程度略懂英語有意請寄本報信箱1263

誠聘員工

葵涌一帶後期女員工多名薪優誠聘電：④4122229洽

簿記員

男或女簿記打字及算帳能獨立負責工資優厚電話：②2733319洽

排聯會秘書

畫師職

誠聘會計

聘女播音文員

聘請

聘女文員

聘請

聘女文員

聘請

聘女

華僑馬經

老吉主編

蒙娜麗沙試閘出色
霸步駒追趕力度強

天寶蹄復課由鍾同安試八百米，五十六秒七，末段廿八秒二，頗放而閘，走來不過不失，始終無大進展。

喜臨門告東尼試八百米五十九秒，末段廿秒七，快試仍勁，神態依然不弱，只嫌在第二班已感勉強而已。

大丈夫告東尼慢走一圈後與麗倍今古奇星劉仁傑同在草地試閘，四百米以廿四秒三完成，大丈夫動樣已露勇態，今古奇星仍嫌翻步慢卓越何鏡霖試千二米一分廿六秒八，末段廿七秒三，頗暢悅目，彈力至強，上週未報名不出，讓麗倍鋼光行一步而已，下次有賽程時已到捧場時候。

威特利鄭仲謀與霸步駒李霖同試，千二米一分二十七秒，末段廿七秒八，前駒貼佛光放入直路去勢輕鬆，霸威特利易跟仍未操起作戰態。

復由李漢明試八百米五十九秒九，末段廿九秒六，推進而且爆冷後復課走勢仍有水平。

安利告東尼過檢，慢跑一圈然後與麗倍霖娜莎藍志祥同往草地試閘，疾圍一段廿六秒二，反應良好，放出即攻慢，鄭悉依然不差，加強配搭下週末跑千二米嚴有可為，蒙娜麗沙試閘表現特佳，能輕易拋離末跑千二米不可不妨小悄人陳鐵培試千米一分廿七秒一，末段廿七秒，身重步弱，狀態已無李初勇銳，一路起助手與陌生人何鏡霖同試千二米一分廿六秒五，末段廿五秒四。一路起跟欄搶放，末段穩策反應已不弱，陌生人外欄輕易跟隨，姿態亦見從容，俱有好感。

大高手鄭同安試八百米五十八秒四，末段廿八秒六，按鞭任馳，步順力未足，動態過於悠閒，似無急攻意。

勝鵬何鏡霖試八百米五十二秒八，末段廿七秒，留前試後，反五秒五，留前試後，反下午旋律。

天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「三個丈夫」第八回（由下午四時至六時節目與第二台相同）。

天氣報告，繼續「下午旋律」。

天氣報告，繼續「下午旋律」，十五分，「自所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分。

天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「三個丈夫」第八回（由下午四時至六時節目與第二台相同）。

天氣報告，繼續「下午旋律」。

天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「足球圈」，五十八分卅秒，交通報告。

七時，新聞報告及天氣報告，十五分，「漁民及海域天氣報導」，卅分，交通報告，五十八分，漁農蔬品批發市場報告，五十分，「賣昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台音通節新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」「香港演奏廳」。

十一時，新聞報告及天氣報告，五分，海員招募處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續良夜好歌聲。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

六時，新聞簡報及天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」。

七時，「酒晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「彩虹廣播站」。

十一時，「湖劇選唱」。

二時，廣播劇選播「白髮征夫淚」，卅分，「綿女天地，下午歌曲我同你。

三時十五分，家常便飯，卅分，幼童教育，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。

四時，媽咪座談會，卅分，一三五點唱。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉晨早！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十一時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十二時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告「青春交響曲」，五十八分卅秒，交通報告。

天氣報告，「青春交響曲」，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十八分，漁農蔬品批發市場報告，卅分，交通報告，五十八分，漁農蔬品批發市場報告，五十分，漁農蔬品批發市場報告，五十分，漁農蔬品批發市場報告，五十八分，卅秒，交通報告。

六時，「賣昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台音通節新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」「香港演奏廳」。

十一時，新聞簡報，（繼續傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，有證有彈。

九時，新聞簡報，（繼續有證有彈）。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。

十一時，新聞簡報，（繼續唱片精品）。

十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，十點半劇場。

一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

二時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

綠郵電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目，四十五分，宗教節目，卅分，天氣報告，卅分，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，梁娑風時間。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，四十五分，今日靈犀。

三時卅分，天氣報告，卅分，天氣報告及節目，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

四時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，卅分

香港美術會素描班 推行藝術演講運動

陳福善譚志成分日演講

由市政局資助的香港美術會素描班，逢週四在香港大會堂舉行，或會議室舉行，時間由下午五時至七時，藉以給會友們培養藝術的創作。同時，每月都加上一個特別節目，關於藝術的學識，並獲得香港美術館之館長譚志成的合作。因此，陳福善在本年內推行一個藝術演講運動如下：四月廿三日：「舉辦與抽象」；五月廿一日：「舉加案的繪畫」（以上兩項陳福善講）。六月八日：譚志成講「我怎樣創作我的藝術」，七月廿三日：陳福善講「怎樣去認識繪畫的幻象」，八月二日：譚志成講：「香港現代的藝術」。除上述的節目外，陳會長將會邀請現代藝術的名派和潮流，介紹給藝術的愛好者。而明（廿三，週四日）由下午六時二十分至七時，便是由他講「舉辦與抽象」。歡迎藝術愛好者到場旁聽云。

中國美術會主席何敏公 伉儷美加渡假暢遊歸來

沿途均有文化界友好熱烈招待

香港中國美術會主席何敏公伉儷，於三月初往美加渡假，遍遊美加各地，沿途訪問華僑會友，文化界友好，視察各地美藝。每到一處，均有當地友好熱烈招待。尤以四月一日抵達侯斯頓時，由香港移居當地之名畫家，龍崗總會長趙寄坤，藝華畫報編輯沈展如，至德總會名譽會長，詩人秦若柏，樓乃基教授，顧覺民教授等迎送，陪同訪問當地文化中心，參觀侯斯頓博物館舉辦之世界古代美術展覽；並於當晚設宴於金寶酒樓。中華民國駐侯斯頓代辦，亦派出國瑛秘書出席參加。出席華僑有廿餘人之多，席間談笑甚歡，一杯落肚，逸興遄飛。廷祖出示其口占七絕兩首：（一）晚城（侯斯頓）金寶樓餘韻，雨新知次第來。聚休聊吟同雅集，餘興未盡呼肩醅。（二）喜見敏公笑顏開。即席揮毫神韻來。金石書畫成三絕，翅窒拔類光藝台！。敏公亦即席應吟一首：「一樓盛宴新知，傲態疎狂莫笑痴。醉得蹀情留勝會，醇醪一醉豈能辭？」杯盛既罷，餘興猶濃，趙寄坤將所備之文房四寶拿出，敏公興奮朱烈，寫了兩聯，宇作逸隸，分送蔡廷柏、陳國瑛，沈展如，旅即和詩兩首，直至深夜始盡歡而散。局末敏公至達拉斯，然後到洛杉磯經三藩市回港云。

業餘劇社匯演籌委會 成員已達十四個單位

定五月二日舉行座談

本港劇壇，最近有一成立。而業餘劇社猶雨後春筍，劇團紛紛，匯演籌委會成員，現已達十四個單位，包括：實驗室劇社、新秀劇場、即中大戲劇藝術交流劇社、鴻鵠劇社、第二戲劇社、新一代戲劇組、一〇五劇團、彩虹劇社、創新實驗劇社、致遠劇社、遠東劇社、羅進劇社、集思劇社、樂聲劇社、戲劇社及後台劇團。籌會作爲促進各劇社間合作，推廣劇運，決定於五月二日星期六下午三時，假香港電影文化中心一號（灣仔藝術街一號）舉行一個座談會。「香港劇運回顧與展望」；并邀請參位戲劇前輩列席。此外，分析首次業餘劇社循環匯演六個劇目。歡迎戲劇愛好者參加，發表寶貴意見云。

廣州大學校友會 聘麥湛泉爲顧問

麥氏宗親會創辦人，現任元朗麥氏宗親會主席，亦爲業餘劇團始興實驗學會立案註冊人麥湛泉氏，樂心社會服務，廣州大學校友會與麥氏有淵源，該會特聘麥氏爲顧問，已函十數，深得同人所愛戴云。

公勝堂花炮會 祝眞君誕聯歡

公勝堂花炮會，昨（十九）日上午十一時，在青衣島蔡祝眞君寶誕，晚假座荃灣新寶酒樓歡宴，並開數十桌。席間，發投勝堂福物，情況熱鬧。該堂今年值理芳名，總值理：吳任生，副值理：杜鑾，總務：姚坤源，蔡文，招永雄，財務：嚴慶光，黃炳新。值理：張英，歐泉，黎祥，陳紹蒼，陳興林，歐培光，鍾英，李鏞勳，李財，羅耀榮，李玫，溫仲華等。

信義宗書院長張景文 主張海外僑校授國文

據中華基督教聖公會香港區會主席，兼信義宗書院（大專）院長張景文牧師談稱：區會近年集體致力推進海外聖公會教育工作，主要在使僑胞子女接受中國優良傳統之文化傳統，在僑校中必須設國文一科。在推進中文運動中，本港之中國文學系，大有，在海內外均爲足證中華基督教聖公會香港區會主席，兼信義宗書院（大專）院長張景文之延續，作出遠大之貢獻。最近該區會主辦之年集體致力推進海外聖公會教育工作，將逐漸於各國華僑聚居之處設立教堂及中學。一方面需發揚我國優良傳統之文化傳統，致敬興趣，培養中國文化之興趣，從而不識中文，不懂中文之華僑，亦可接受中文教師爲之教育，使其不負母校之栽培而有體力行云。

港九巴海兩教會 週三、五晚叙會

英皇道一九三號北角中心大廈K座六樓鋼鑼灣巴海教地聖會，逢週三晚八時半，有教義座談會。九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，巴海總會，晚八時半有教義座談會。均歡迎各界仕女參加。

明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，逢週四在香港大會堂舉行，時間由下午五時至七時，藉以給會友們培養藝術的創作。同時，每月都加上一個特別節目，關於藝術的學識，並獲得香港美術館之館長譚志成的合作。因此，陳福善在本年內推行一個藝術演講運動如下：四月廿三日：「舉加案的繪畫」（以上兩項陳福善講）。六月八日：譚志成講「我怎樣創作我的藝術」，七月廿三日：陳福善講「怎樣去認識繪畫的幻象」，八月二日：譚志成講：「香港現代的藝術」。除上述的節目外，陳會長將會邀請現代藝術的名派和潮流，介紹給藝術的愛好者。而明（廿三，週四日）由下午六時二十分至七時，便是由他講「舉辦與抽象」。歡迎藝術愛好者到場旁聽云。

商業

商業小廣告　大字四行　小字四行　每天六元

柯式複印 來稿印刷 說明書 價目表 通告 表格 塘尾道86號3－963726 連證

中文打字 合約等一切中文函件快捷價廉 有正體及仿體 各種 電話211286－7 中環

廣告代理 宏效費用低廉 直接宣傳增加營業並可代翻譯及設計 印刷請電③330161－2

絲網印花 承印T恤 旅行袋 膠片 鐵面 日電⑥ 257280 晚電③885421 阿風 冶

修理電視 彩色 收音錄音機 電視機 黑白 音響器材 汽車機 洗衣機 ③315283 偉斯行

通渠通廁 包通 浴缸 沙盆 校厠 學校 英發渠務 K963380

龍華 批發零售 筷子 大宗歡迎 ③941719 ③7136776

出口貿易 輸新 廠商工業資料名錄 合出版 口商參考意登廣告七姊妹 郵商 80140 K862221

專改西裝 吉街號 滿一樓 5212 保號水 1286樓 送

舊冷氣 修理 買賣 新 半匹至25匹各國名牌風 屈臣道11號 機 修 B H 713330

裱牆紙 平 精 889130 工 461111 2278

鋪地毡 ★③6

柯式印刷 精 色印 書 刊 報 產品介紹 說明書 彩色 製版 美 設計 廣告 請電 802261

牆紙專家 精工價廉 ③715155 ③717122 ③715125 ③933 ③934 ③935 ③936 ③937 ③938 ③939 ③940 ③941 ③942 ③943 ③944 ③945 ③946 ③947 ③948 ③949 ③950 ③951 ③952 ③953 ③954 ③955 ③956 ③957 ③958 ③959 ③960 ③961 ③962 ③963 ③964 ③965 ③966 ③967 ③968 ③969 ③970 ③971 ③972

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歐洲

新世界·意航「錦繡歐遊」17天
意大利國家旅游局·意大利航空公司聯合鼎力贊助
「錦繡歐遊」希臘十七天 祇收$9980
遍遊羅馬，佛羅蘭斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，琉森，法蘭克福，亞姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，倫敦，增遊兩天希臘首都雅典。
出發日期：4月12日 5月17日 6月21日 7月5, 12, 19, 26日 8月2, 9, 16, 30日。
「中南歐十七天酬賓團」特價$8990
祇辦兩團，額滿即止。出發日期：7月22日 8月5日
「西班牙，地中海，埃及聯遊」十五天 祇收$11890
全程供應三餐，六程內航機，高級享受，遍遊日內瓦(瑞士)尼斯，蒙地卡羅(法國)，巴薩隆納(西班牙)，羅馬(意大利)，開羅(埃及)及雅典(希臘)。
出發日期：5月26日 6月16日 7月28日 8月18日

美加

美國西岸 8天$5290 11天$6590
美加西岸13天$7990
本公司專業領隊，獨立成團，遍遊檀香山，羅省，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，回程更可自由停留各地探親。
出發日期：逢星期六
美國東岸豪華遊10天$8890
美國東西岸聯遊17天$12590
全程專人領隊遍遊檀香山，羅省，賭城，三藩市，華盛頓，紐約，多倫多。
出發日期：逢星期六

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD. 中環國際大廈2401室(按24字) 5-434488

北京

北京，上海，蘇州，杭州 12天$4590
北京六天豪華團$3490
出發日期：4月16, 18日
(自組團友十人以上，卅天前報名可自選行程及出發日期)

日本

東京機票十酒店 $1790 天天出發
費用包括：①往返東京或大阪747珍寶西北飛機，②住宿銀座，赤坂或大阪東急大酒店四天三晚。

特約代理：(天天接受訂房)
東京：銀座東急大酒店
赤坂東急大酒店
大阪：大阪東急大酒店
鴨尼拉：喜來登大酒店
清邁：清邁東急大酒店

韓國

韓國四天$1799
專人領隊，遍遊漢城，仁川，臨津閣，民俗村等，逢星期五，一出發，住宿漢城東急大酒店。

菲律賓

大富邨·百島七天$1650
逢星期日出發
專人領隊，遍遊大富邨，百島，夏宮鄉村俱樂部，碧瑤，百勝灘，火山湖等，購宿上乘，高級享受。

泰國

芭堤雅 六天$1499
清邁 八天$1899
逢星期二、日出發，專人領隊，依期出發。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社 有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16室 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-720331
星期日全日照常營業——連卡佛及九龍公司

全港首創
全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊
全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
Thai 泰航贊助
清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。
泰馬星十一天$2990 馬星泰檳城十一天$3390 逢星期二、六、日出發 全泰馬星十三天$3690 馬星檳城七天$2690

菲律賓碧瑤七天豪華團
逢星期六出發 ~~$1799~~ $1599
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

參加中華遊

桂林、陽朔、從化、廣州 五天團5月5日,19日,25日 $1490	北京 九天團5月1日,18日,29日 $1638
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 十三天(全程飛機)5月7日,21日 $4500	南京、黃山、杭州 十一天團5月7日 $3490
杭州、上海、蘇州、無錫、南京 九天(全程飛機)5月7日,21日 $2980	昆明、石林、南寧 七天團(全程飛機)5月24日 $2790

協記旅遊 灣仔軒尼詩道172號按5字 5-740223 5-722668

中華遊

星湖、鼎湖、廣州 四天團(快車來回)5月6日,20日 $490	惠州、湯泉、博羅、羅浮山 三天團(逢星期五上午出發) 5月1日,8日,15日,22日,29日 $330
從化、廣州 三天團(快車來回)5月8日,22日 $390	深圳水庫、西瀝水庫 兩天團(逢星期六下午出發) 5月2日,9日,16日,23日,30日 $200
星湖、從化、廣州 五天團(快車來回)5月6日,20日 $590	代訂船票、飛機票及各地賓館

珠江船務 旅遊部 干諾道西24號地下 5-457517 5-457568

快樂又優悠

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中環李節樓大廈422室 5-434033 5-433871

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590 九天$1690起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發 4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國
曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起 清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星檳七馬城天$2290 星檳泰十馬城國天$3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，超無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返，獨立成團。
逢星期一、三、六出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社 有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
德輔道中61號華人銀行大廈16室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
機票部專線
星期日全日照常營業——連卡佛及九龍公司

全泰國
清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時
清邁四天$1490 清邁曼谷八天$2090
曼谷七天$1590 曼谷九天$2190
小量收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。
曼谷住文華及第一大酒店
芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天$1950 九天$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)
③早機去晚機返，足九天行程
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRI-LA HOTEL

全泰馬星
乘直飛泰航 清邁 搭清邁航運 檳城
全港首創全泰馬星(清邁·檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天$2990 檳城$3390
全泰馬星十三天$3690 馬星七檳城天$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團 $2990
逢星期二、六出發
全港獨有內陸機，
增加成本300元
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最觀

星晨旅遊有限公司　專業旅遊，確勝一籌

日本本州
東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，迪美羅古之雅士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及賓堡歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)，使行程更高舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團 $3090

馬(檳城)星泰
吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、迪花葩山可觀賞新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流泰華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發(檳城)七天$2750 十一天$3390
逢星期三出發(檳城)七天$2290
即日起至七月底止各團調賓減$100

台灣環島
溪頭 野柳 阿里山 六福村
1. 住阿山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價$1850

南華快捷旅行社 有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天$1990
俗離山四天$2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊 七天$3789
逢週日出發

星馬(檳城) 七天$2299
星馬(關丹) 七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天 $5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 $8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天$ $7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

全台灣
四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮，豪華夜總會
九天遊$1690
過遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊·團團獨立
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

菲馬星
六晚不同情調夜總會，包括新加坡最豪華之海皇夜總會，住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往，晚機返，逢星期六出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線)

日本
豪華八天遊$2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噴遊園，美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天$3490
美州西岸 9天$5690
美州東西岸13天$8490
住宿希爾敦，假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機，一流酒店，多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一，超華力，亞洲，寶龍，蓬賓
多次夜總會，自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303 B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388

七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓　歡迎比較
3月14, 20, 26, 28.　4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29.
5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.
碧瑤夏蓮娜・蠟島火山湖・百勝灘・臘像館・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 足七天

超值酬賓 $1560 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝蹤・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城 七/八天

星加坡・聖陶沙島
吉隆城・雲頂高原
檳　城・猴子公園
超值酬賓 $2288
檳城 馬星泰 十天 $3088
3月21, 28.　4月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29.
5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.
獨立成團＊逢週三六出發
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

全台灣

眞正台灣專線

阿里山・六福村・地獄谷
溪　頭・花　蓮・墾　丁
九天 $1598
逢星期二・四・六出發
團團獨立・專人領隊
自備台証 $1498
台北機票十接送十酒店
四天三晚單人房$888

①全程最高級豪華享受增加成本300元。
②行程足、早機去、晚機返。
③台北—花蓮，乘內陸機免舟車之苦
④三晚豪華夜總會，勝食一流。
⑤台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL
＊遍遊：台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝麻城、鹿柳、阿里山、野生動物園、地獄谷、墾丁等名勝古蹟。

敢誇唯我獨尊

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天機鄉，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天$4490
十天$6190
十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，溫灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
新航早機　日日出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790
南寧、柳州、桂林八天 $2190
南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8, 15, 22, 29日　4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

江南北

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊　雲南精華遊　華東精華遊　北京精華遊

桂林・柳州・南寧七天$1,850　4月22, 23, 27日（全程飛機）
桂林・柳州・南寧七天$2,280（全程飛機）　5月1, 8, 15, 22, 29日
昆明・石林・南寧七天$2,750　4月23, 24日　5月1, 8, 15, 22, 29日
昆明・石林六天$2,480　4月22日　5月3, 10, 17, 24, 31日

桂林陽朔五天豪華團

遍遊漓江美景，七星岩，蘆笛岩，伏波山，獨秀峯，象鼻山等。
住宿：漓江飯店或丹桂飯店。四程飛機・冷氣套房
$1,690

長沙五天 岳陽・洞庭湖

遍遊長沙—清水堂、馬王堆、桔子州、岳麓山等
岳陽—岳陽樓、君山、泛舟於洞庭湖等
住宿：湘江飯店，岳陽飯店　雙程飛機・直通車返港
$1,399

出發日期：逢星期五

杭州・上海・蘇州・無錫・南京九天$2,980　4月19, 23日　5月7, 14, 21, 23日（全程飛機）
上海・杭州・無錫・蘇州八天$2,988（香港直航上海）　5月2, 9, 16, 23, 30日
北京・上海・杭州・南京十天$4,188　5月13日
全北京六天$3,380　4月15, 16日　5月9日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司

黃山旅遊團九天$2750
（香港—杭州直航來回）
5月3, 17日
遍遊黃山溫泉、玉屏樓、北海雲谷寺等美麗景色。
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184, 5-446884

海威旅遊

星馬八天 $2299　逢星期三、日
菲律賓六天 $1650　逢星期三、六
廣州探親團 $390　逢星期日（飛機往）直通車返日期任擇
國泰上海探親團 $1750　逢星期三、六回程任擇
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦203A室
電話：3-693922　3-693083　3-692985

中華旅遊

深圳、小海沙（天半海濱渡假營）
逢週六出發　$185
4月4, 5, 6, 11, 17, 20, 21, 25, 26, 27日
北京、南京九天酬賓團　$2388
4月17日　5月15日（臥鋪火車往北京・飛機返）
廣州、從化、南湖三天
逢星期五出發　$395
4月3, 4, 10, 17, 18, 24, 25日
西樵、星湖、鼎湖、廣州五天
逢星期二出發　$650　4月3, 14, 17, 21, 28日
九龍亞皆老街83號先施大厦602室
電話：3-934007　3-934564　3-961322

先施 世界旅業

歡迎電詢
中國東南西北遊
日本、韓國、名勝豪華遊
馬、星、泰、台、菲豪華遊
美加東西岸豪華遊
夏威夷綺麗風光遊
旅程齊備
九龍旺角先施大厦5字樓510室

信惠旅行社有限公司 K-320386-7

廣州、從化　$680
4月4, 16, 18日（星湖輪頭等來回）
中山、新會、江門、石景山三天$460
4月4, 18, 25日（水翼船往、大船返）
中山、新會、江門、西樵、石景山四天
中山、新會、江門、順德、石景山四天$570
中山、新會、江門、台山、石景山四天
4月17, 25日（水翼船往、大船返）
廣州、星湖、鼎湖四天$540　4月18日
旺角彌敦道582-592號信和中心1305A室

中亞旅運公司 3-306248 5-730599

廣州探親渡假團三天$360
（逢星期六出發）普通車往、直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天$490
3月3, 4, 17, 24日　冷氣車往返
星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天$470
4月3, 15, 17, 19, 24日　冷氣車往返
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天$660
4月4, 16, 17, 23日　直通車返
東莞、太平、虎門二天$200
3月28日　4月4, 5, 11, 17, 19, 25日
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場大厦一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊

南京、黃山、杭州11天$3490
4月17日　5月13日
華東、北京13天　$4500
4月5日, 11日, 16日　5月7日, 21日
昆明、石林、南寧7天$2790
4月17日
（全程飛機）
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668　5-740223

豐盈中國旅遊

潮汕三天遊　$488
遍遊汕頭市兩縣古蹟風光
飽嚐巧手潮州菜
住宿私人浴室房間
鼎湖客輪來回
出發日期：4月10, 14, 18, 22, 26, 30日
九龍旺角太子道150-152號太子商業大厦903室
電話：3-802108　802091

合榮旅遊

中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫 翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均爲二至四層高的建築物，全部均爲中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發，星期日返全程費用$380.00
香港中環皇后大道中158-164號華英晶大厦902室
電話：5-448059, 5-458179

威達旅行社

從化、廣州三天豪華團
（空調車往返）$395（空調車上・飛機返）$495
3月29日，4月3, 10, 17, 24日
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、佛山四天豪華團
（空調車往返）$495（空調車上・飛機返）$595
3月29日，4月2, 9, 16, 17, 18, 23, 30日
廣州、從化、西樵、順德五天豪華團
（空調車往返）$595（空調車上・飛機返）$695
4月1, 8, 16, 17, 22, 29日
香港中環德已立街十四號業豐大厦712室
電話：5-241603, 5-226583

大力效廉費收告廣類分報日僑華

正邪正邪

何行著

這一篇：本性難移

一間大大小小的廳房，在床四週圍繞着床頂，在床沿坐了一個相貌堂堂的中年男人，他是穿唐裝衫褲的拘好，露出內裏的汗背心，他像是有這種習慣，把汗背心推到胸口，露出黑茸茸胸毛。

嘴角上吊着的烟，像掉了半截，長長的烟灰，沒有因他頻頻吸而掉下來，他取下烟，內烟嘴碟裏已有五六枚烟蒂，房間烟霧朦朧，冷氣機嗡嗡得利害。

看神情，他似乎有點不耐煩似的，正當這時，房門上有響聚之聲，他起身開門，立在門口的，是一個二十四五歲十分漂亮的女人，光銀絲的旗袍，剪得貼貼的頭髮，胸前高高的，極爲挺秀，襯上細細的腰身和圓圓的臀部，是個有八十分以上的漂亮女人。

她一見這個男人，面上露出了笑容，看來是勉强的，她笑說：「全齊！對不起，要你等久了。」

這男人發覺一笑，把她拉了進來，關上了門說：「再十分鐘不來，我等不及，要這裏替我叫人了。」他說完十分彎曲，在這個女人面上親了一下，隨肩膀手臂伸了出來，就往她高聳的胸脯摟了下去。

這女人拍一記打開了他手，瞪了他一眼說：「你的手乾淨不乾淨？摟識了我的衣服。」

「洗得乾乾淨淨的。」這男人說了一句，看看手，然後是拍一記，打在這個女人的臀部上。

這女人又瞪了他一眼，走近他嗅了嗅，指着他說：「嗅一股汗酸臭，這裏又不要收你錢，快去沖一個涼，否則我不會陪你睡。」

「花樣多！」這男人嘴裏在嘀嘀，但把衣服一脫，往椅上一丟，然後一下子把衣服脫得光光的，大腿上、屁股上和手臂上，都是一個個硬幣般的大痘疤，他走進浴室去了。

這女人看他進了浴室後，輕輕嘆了一口氣，微微搖了搖頭，就把旗袍脫了下來，在廚內取出衣架掛好，然後脫去奶罩和三角褲，剝得一絲不掛，在玻璃鏡上照照自己的身段，才坐到了床沿上去。

這女人身材不但好看，高的地方高，細的地方細，而且皮膚也似羊脂白玉般細緻，她立着像一個彫刻品。

她坐在床沿，也取了一支烟，點燃起來吸，踏手把冷氣機關小了一擋，她一支烟剛吸完，那男人一邊扶身，一邊走出浴室，笑着走了出來。

他一邊走，一邊扶身，走到這女人面前，